

PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO POR HUASCAR GAJIAS K. EL 28 DE MARZO DE 1952
AÑO XXXVII. No. 10.941 - LA PAZ, BOLIVIA, JUEVES 9 DE FEBRERO DE 1989 - 36 PAGINAS - Bs. 1.50.-

CERVECERIA
BOLIVIANA
NACIONAL S.A.

CERVECERIA
BOLIVIANA
NACIONAL



SAN MIGUEL. Esta es una pequeña comunidad ubicada en la margen izquierda del río Beni, provincia Iturrealde del departamento de La Paz. Se llega a San Miguel navegando unos 30 minutos en deslizador con motor fuera de borda, o a través de una angosta senda paralela al cauce del río. La comunidad cuenta con una pequeña escuela pero no con maestro. Una mala planificación deja sin educación a más de 60 niños. Sus habitantes viven de la agricultura, la caza de carne de monte y de la pesca.

Ministro de Planeamiento:

FMI avaló plan económico gobierno para gestión 1989

Su ratificación está sujeta a que el directorio del Fondo apruebe la acción efectuada por una misión en Bolivia

El Fondo Monetario Internacional (FMI) avaló el plan económico y el presupuesto general para esta gestión, presentado por el gobierno boliviano en su sede, en Washington, informó ayer el ministro de Planeamiento, Fernando Romero.

Sin embargo, el gobierno espera para marzo la

ratificación de este aval y el desembolso de un crédito de 32 millones de dólares en forma casi inmediata.

La misión retornó recientemente, luego de permanecer varios días en la capital norteamericana, donde tuvo contacto con representantes del Banco Interamericano de Desarrollo, Banco Mundial, autoridades de Estado y FMI, con el fin de buscar respaldo al plan económico del gobierno.

Este se ajusta a los lineamientos generales establecidos por el FMI y que se resumen, según el ministro, en una disciplina fiscal severa, control de tributaciones y otras medidas. La presentación ante este organismo, de las medidas económicas que adoptará el gobierno, responde a la vigencia del programa de servicio reforzado de ajuste estructural (SAE), al que se acogió el país en 1988 por un período de tres años.

Según el ministro, el plan económico contempla un crecimiento del 3,5% anual, una inflación del 10%, un aumento del nivel de las recaudaciones tributarias, una política salarial inflexible y un control del gasto público, mediante el Sistema de administración y control gubernamental (SAFCO), entre otras medidas que han sido avaladas por el Fondo.

La aprobación del programa debe ser ratificada por el directorio del FMI, que se reunirá en marzo próximo, dijo Romero.

Sin embargo, previamente, el FMI debe aprobar una evaluación acerca del comportamiento de la economía hasta septiembre de 1988, así como los resultados preliminares hasta fines de ese año, que se llevó una de sus misiones enviadas a Bolivia en diciembre pasado.

El ministro explicó que la comitiva oficial explicó al FMI algunas "variaciones", que han surgido entre los resultados de la evaluación.

"Los resultados sufrieron algunas variaciones, que alicieron la apreciación final del Fondo, cambios que debieron explicarse exhaustivamente y puntualizarse para ser aclarados", expresó.

El cambio principal fue el proceso de cobro de las contralistas petroleras norteamericanas, en la cuenta de fondos de retención de la Argentina, que fue mayor de lo que se esperaba.

Como se recordará, el gobierno firmó un convenio con la Tesoro y la Occidental, que establecía el pago de deudas contralistas por el Estado con estas empresas, mediante

fondos provenientes de las exportaciones de gas, aunque no en efectivo sino en productos.

Las contralistas, explicó Romero, lograron negociar parte de los gastos con un monto argentino proveniente de las condiciones de venta.

El Poder Ejecutivo promulgó ayer la Ley aprobada previamente por el Congreso, que presupo general de 7.310.796.137 bolivianos, mil trescientos diez millones setecientos noventa y siete mil setecientos noventa y siete bolivianos, para la gestión fiscal de 1989.

De acuerdo con esta ley, el presupuesto de 7.299.501.404 bolivianos, incluye mil diecinueve millones quinientos mil quinientos bolivianos, lo que significa un déficit de 1.298.297.903 bolivianos.

Este presupuesto sufrió ligeras modificaciones en su tratamiento en la comisión de economía de la Cámara de Diputados, especialmente en el rubro de inversiones.

Según el documento, la ley se aplicará a las entidades del sector público, inclusive las de economía mixta, recibiendo un subvención de inversión.

Todas estas entidades tienen la obligación de presentar al Ministerio de Finanzas la información que para la formulación, ejecución, control de los presupuestos caso contrario, el Ministerio queda autorizado para suspender los presupuestos y para disponer de las cuentas de las entidades.

El texto íntegro de la ley se encuentra en las páginas centrales.

Ejecutivo promulgó la Ley Financiera

El Poder Ejecutivo promulgó ayer la Ley aprobada previamente por el Congreso, que presupo general de 7.310.796.137 bolivianos, mil trescientos diez millones setecientos noventa y siete mil setecientos noventa y siete bolivianos, para la gestión fiscal de 1989.

De acuerdo con esta ley, el presupuesto de 7.299.501.404 bolivianos, incluye mil diecinueve millones quinientos mil quinientos bolivianos, lo que significa un déficit de 1.298.297.903 bolivianos.

Este presupuesto sufrió ligeras modificaciones en su tratamiento en la comisión de economía de la Cámara de Diputados, especialmente en el rubro de inversiones.

Todas estas entidades tienen la obligación de presentar al Ministerio de Finanzas la información que para la formulación, ejecución, control de los presupuestos caso contrario, el Ministerio queda autorizado para suspender los presupuestos y para disponer de las cuentas de las entidades.

El texto íntegro de la ley se encuentra en las páginas centrales.

El FMI cobró más de lo que desembolsó en la gestión 1988

WASHINGTON, 8 (EFE).- El Fondo Monetario Internacional (FMI) cobró más de lo que desembolsó durante 1988, según el último informe mensual de la institución financiera, publicado hoy.

La tabla de ingresos y gastos muestra que durante 1988 el FMI recuperó 6.700 millones de Derechos Especiales de Giro (DEG) y asignó 2.700 millones en créditos suscritos por los países miembros de la institución que deciden ajustar sus economías.

El "DEG" es una moneda nominal del FMI que resulta de la valoración de una cesta de divisas internacionales. La última cotización vigente es de 1,30 dólares por unidad.

Una fuente financiera dijo hoy a EFE que la diferencia observada en las estadísticas publicadas hoy refleja que durante 1988 el FMI recuperó los recursos desembolsados en años anteriores, cuyas cifras fueron altas en relación a otros períodos.

El cuadro estadístico refleja las siguientes cifras en miles de millones de DEG:

	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
Préstamos	7.4	12.6	7.3	4.0	3.8	3.3	2.7
Cobros	1.6	2.0	2.3	3.6	5.7	7.9	6.7
Diferencia	5.8	10.6	5.0	0.3	-1.8	-4.6	-4.0

La fuente consultada hizo notar que entre 1983 y 1984 el FMI comprometió cantidades "históricamente altas" para cooperar con las naciones endeudadas que afrontaban problemas de balanza de pagos y que necesitaban fondos con urgencia.

Entre 1982 y 1985 el FMI comprometió recursos por un total de 21.700 millones de DEG.

La fuente señaló que los pagos hechos por una nación al FMI a cuenta de los préstamos obtenidos, contribuyen a restituir la capacidad del propio país para obtener nuevos créditos si, en el futuro, tuviese necesidad de recursos para compensar los desequilibrios de su balanza de pagos.

Subrayó que la función del FMI es monetaria, por lo que una nación miembro que restablece los fondos prestados puede solicitar de nuevo recursos en función de su cuota.

Bolivia reconoció ayer al nuevo gobierno paraguayo

Canciller Bedregal confía en que se cumplan compromisos del nuevo mandatario

Bolivia reconoció ayer al nuevo gobierno del Paraguay, que encabeza el Gral. Andrés Rodríguez, según un informe oficial proporcionado a los periodistas por el Canciller, Guillermo Bedregal.

El reconocimiento surgió después de un severo análisis, efectuado por la Cancillería, de los sucesos del vecino país, que culminaron con el derrocamiento del Gral. Alfredo Stroessner, después de 34 años de gobierno.

Bedregal dijo que nuestro país, "luego de la Guerra del Chaco, ha mantenido relaciones de alto nivel con el pueblo paraguayo. Todos los problemas que nos llevaron a esa inútil confrontación se han superado y el tratado de paz es un documento que nunca han objetado ni Bolivia ni Paraguay".

"Creemos que las decisiones que se han tomado en el país vecino en los últimos días, particularmente el 2 de febrero, cuando se produjo un cambio institucional de gobierno, tienen una significación muy grande, porque los nuevos gobernantes expresaron su voluntad de convocar de inmediato a elecciones generales, en el marco de la más absoluta libertad de participación de todas las opciones políticas".

La decisión boliviana tiene que ver con las expresiones de los nuevos gobernantes paraguayos, de respeto a los derechos individuales fundamentales, particularmente a la libertad de expresión, de información y de organización política.

"Todo esto avalado con el respeto declarado en forma reiterada y el anuncio del Canciller Añaña a nuestro embajador en el Paraguay, quien afirmó que la política internacional de ese país será rigurosa en el cumplimiento y reconocimiento de sus compromisos internacionales".

"En la fecha anuncio, a través de ustedes (los periodistas), la continuidad y la normalización de relaciones diplomáticas, consulares y económicas con el nuevo gobierno. Esta decisión es producto de la evaluación rigurosa que hemos hecho de todos los acontecimientos que han sucedido en este hermano país. Confiamos en que la evolución política futura se realice en los términos anunciados por la nueva administración paraguaya".

Campesinos denuncian atropellos efectivos de la DEA, en el Chapare

La subsecretaría de Defensa Social envió una nota a la Cancillería de la República, en la que hace conocer las denuncias de dirigentes campesinos, sobre los atropellos que cometen efectivos de la DEA en las poblaciones del Chapare, informó ayer Jorge Alderete.

Explicó que los campesinos denunciaron que miembros de la DEA proceden a allanar domicilios, capturar personas e incluso, "hacer cobros de dinero a los pobladores".

Recordó que la presencia de efectivos de la DEA es parte de los convenios bilaterales con EE. UU. y, en ese sentido, es muy útil y necesaria su presencia, pero obviamente se debe suponer que su trabajo no debe rebasar, en ningún momento, a la autoridad nacional, sino circunscribirse a las labores de apoyo y ayuda técnica.

Sobre las denuncias que se hace conocer en un reportaje publicado en el "The Washington Post", sobre la protección de los "Leopardos" al narcotráfico, Alderete lamentó que la DEA no dé esa información a los organismos de la lucha antidroga, "ya que cuando se presentaron denuncias contra jefes u oficiales que cumplen sus servicios en el Chapare, éstos fueron suspendidos y retirados de la fuerza especial".

"Si nosotros, dijo, tuviéramos datos y denuncias precisas de la DEA, actuaríamos como corresponde, para eliminar a esos elementos negativos de la fuerza especial de la lucha contra el narcotráfico".

Respecto a la denuncia de la DEA, en sentido de que efectivos de los "Leopardos" dan información con anticipación sobre las acciones a realizarse contra los narcotraficantes, afirmó: "Nunca hemos re-

Se habrían inscrito 1.920.000 ciudadanos

Según datos proporcionados por la Corte Nacional Electoral, las cortes departamentales tendrían que haber inscrito a 1.920.000 ciudadanos. Se indicó en la Corte que esa cifra se aproxima a la proyectada, aunque es inferior a la conseguida en 1985. (Pág. 7).



Paraguayos intentan olvidar a Stroessner

Las imágenes que recuerdan al Gral. Alfredo Stroessner han comenzado a desaparecer en un intento por hacer suyo 34 años de gobierno autoritario. Dicho que será difícil la labor de "borrar" cualquier mención al ex-dictador paraguayo. (Pág. 5).

Compromiso político para sustituir cocales

El subsecretario de Desarrollo Alternativo, Aníbal Aguilar Gómez, ha dicho que hay un compromiso político para continuar con la sustitución de los cultivos de coca en el país. Es fundamental "agregar" romper con la dinámica impuesta por el narcotráfico. (Pág. 6).



Presidente Ortega dialoga con oposición

El presidente de Nicaragua, Daniel Ortega, comenzó conversaciones con opositores adelantando la propuesta que presentará un "cumbre" de gobernantes centroamericanos. Ortega ha dicho que su gobierno tiene en llegar a un "arreglo" con la oposición. (Pág. 5).

En las Islas Azores, Portugal

Mueren 144 personas en accidente de aviación

PORTO NOVO (ISLAS AZORES, PORTUGAL), 8 (EFE).- Los 144 ocupantes del "Boeing 707" de la compañía estadounidense Independent Air Corporation que hoy se estrelló en la isla portuguesa de Santa María (Azores) resultaron muertos.

Hasta el momento, los equipos de rescate sólo han localizado los restos de 50 de las víctimas, que se dirigen a la República Dominicana procedentes de Bergamo (Italia).

El avión, que viajaba con 137 pasajeros italianos y 7 tripulantes estadounidenses, se disponía a realizar una escala técnica para reabastecer de combustible, cuando a las 14.30 GMT chocó contra Pico Alto, de 560 metros de altitud, a siete kilómetros del aeropuerto de Porto Novo, isla de Santa María.

El jefe de los servicios de información de los aeropuertos azorianos dijo a EFE que, en el momento del choque, la visibilidad era suficiente en la zona, el tiempo bueno y el aparato ya había recibido autorización para aterrizar.

Pero fuentes del representante del gobierno central portugués en la comunidad autónoma de Azores, citadas por la agencia de noticias portuguesa Lusa, aseguraron que el piloto del avión accidentado había solicitado permiso para un aterrizaje forzoso.

La clima de Pico Alto, donde el avión chocó antes de estallar, estaba cubierta de niebla en el momento del accidente y miembros de los equipos de rescate dijeron que los restos del aparato y de los pasajeros están dispersados por una extensa zona, de difícil acceso y embarrada.



ACCIDENTE AEREO. Imagen de televisión del avión Boeing 707 de la empresa Independent Airline, que se estrelló en los Azores cuando cubría la ruta entre Bergamo, Italia, y la República Dominicana (Azores, Portugal, Radiofoto AP).

PRESENCIA

Director: Armando Mariaca V.
Subdirector: Raúl Rivadeneira P.
Jefe de Redacción: Jesús Urzagasti A.

Responsabilidad compartida en lucha contra el narcotráfico

El narcotráfico se ha convertido en uno de los mayores enemigos de la humanidad; su accionar cobra millones de vidas por año al margen de destruir la moral de miles de personas en cada país porque están dedicadas a la fabricación o a la comercialización de todo tipo de drogas alucinógenas, por las vías ilegales. La lucha contra este mal se convierte en una obligación ineludible para todos los gobiernos; pero, muy especialmente para aquellos cuya población consume más y para los que producen especialmente cocaína. En este último caso está Bolivia.

En reunión sostenida con el vicepresidente de los Estados Unidos, el canciller boliviano ha pedido, una vez más, que el país del norte cumpla su parte en la lucha antidroga; ha dicho que ese país muestra dos posiciones en esa lucha: la del Ejecutivo, más comprensiva y realista, y la del Congreso que espera acciones radicales, contundentes y terminantes de los países productores sin considerar que, para esa lucha, se precisa de una organización logística especial y un respaldo financiero muy grande.

Los países consumidores -ricos y desarrollados- no desean comprender que la mayor demanda que surge de su seno determina una mayor producción; buscan, por todos los medios, que sean los países productores los que libren las batallas más duras y decisivas en contra de los empresarios de las drogas. Cuentan con presupuestos millonarios para el armamentismo y también para combatir el tráfico de drogas en sus países; pero, comparativamente, lo que destinan como aporte a los países productores resulta insignificante y, muy pobre, con relación al poder infinito que tiene el empresario de las drogas que cuenta con organizaciones logísticas y financieras mucho más poderosas inclusive que las de los países ricos y desarrollados.

En Bolivia, casi permanentemente, vivimos con la espada de Damocles de que el Congreso de los Estados Unidos pueda suprimir la "ayuda" -en realidad, debería utilizarse siempre el término aporte- para la lucha contra la producción de la droga "si no se cumple tal o cual objetivo". El gobierno de ese país está percatado de lo mucho que se hace; sabe también de los múltiples obstáculos que es necesario vencer; sabe muy bien, por otra parte, que al igual que en los Estados Unidos o en cualquier otro país del mundo, el narcotráfico cuenta con protección de autoridades oficiales sin que se pueda saber cuáles son.

Es importante que, alguna vez, se definan claramente las reglas de juego, pero en base a sinceridad y honestidad en los planteamientos; de otro modo, cualquier diferencia entre ambos gobiernos o países sólo beneficia a los empresarios de los drogas.

Importación de alimentos

Una reunión de autoridades del Ministerio de Asuntos Campesinos con dirigentes agrarios, ha llegado a la conclusión de que el país debería proveerse de sus propios alimentos, renunciando a las donaciones que, en todo caso, deberían aceptarse sólo en casos de emergencia por desastres naturales. La misma reunión propugnó que esa producción sustituya a los importados.

Uno de los casos más patéticos es el del trigo: Hasta 1952, el país producía casi la totalidad del grano que consumía; desde 1953 se tramitó ante el gobierno de los Estados Unidos para que, en base a la ley 480, se nos done trigo con objeto de crear un "fondo de contrapartida" para ser invertido en obras de desarrollo. La verdad es que, durante esa década, esos fondos enriquecieron a muy pocos adeptos al partido de gobierno, no se realizaron obras de desarrollo y, lo más grave, se deprimió el cultivo del trigo porque el donado se vendía en precios mucho más bajos que el nacional.

Las ofertas de donaciones de otros productos -al margen del trigo- implicó que casi todos los gobiernos hayan visto cómo recurrir a ese trámite desdiciendo totalmente la producción nacional; es así que extensas zonas productoras de trigo -especialmente en los departamentos de Potosí, Chuquisaca, Tarija y Cochabamba- han sido abandonadas; otro tanto ha ocurrido con la industria de productos lácteos, dulces y otros porque la donación o la importación -legal o de contrabando- permite cubrir totalmente el mercado de consumo y a precios tan bajos que a la producción nacional le resulta imposible competir.

Es necesario que el Ministerio de Asuntos Campesinos, en base a sus propias resoluciones, adopte las mejores medidas para evitar donaciones e importación de alimentos que depriman más nuestra economía. Es urgente adoptar políticas de apoyo a la actividad agropecuaria del país y promover, por todos los medios, una producción masiva de alimentos -especialmente trigo y otros que hasta ahora son sujetos de importación-. La producción de los propios alimentos es, para cualquier país, una meta de primer orden porque, al margen de cubrir los mercados internos, da lugar a la competencia, genera empleos y evita varios males a la nación.

Dios nos habla cada día

"Porque -les decía Jesús a sus discípulos- el Hijo del Hombre tiene que sufrir mucho y ser rechazado por las autoridades judías, por los jefes de los sacerdotes y por los maestros de la Ley. Le quitarán la vida y al tercer día resucitará".

Después Jesús dijo a toda la gente: "Si alguno quiere seguirme, que se niegue a sí mismo, que cargue con su cruz de cada día y que me siga. En efecto, el que quiera asegurar su vida la perderá, pero el que pierde su vida por causa mía, la asegurará. Porque de qué le aprovecha al hombre ganar el mundo entero, si se pierde o se perjudica a sí mismo? Si alguien se avergüenza de mí y de mis palabras, también el Hijo del Hombre se avergüenzará de él cuando venga rodeado de su gloria, de la del Padre y de los ángeles santos."

Lc. 9, 22-26.

REFLEXIONEMOS JUNTOS

Jesús anuncia su muerte y resurrección y después dice a la gente que el que desee seguirle cargue su cruz de cada día y lo siga. Si así actuamos también nosotros participaremos de la gloria de la resurrección de nuestro Señor. Vltur conscientes de ser hijos de Dios es ser leales a su palabra.

La NOTA del día

Señor ministro de ECONOMIA, INDUSTRIA Y TURISMO:
El carnaval de Oruro, como siempre, tuvo su gran lucimiento y, pese a lo que se diga, es el acontecimiento más grande del folclore boliviano.

Lo extraño es que hay discriminaciones que no vienen al caso, que nos hacen daño al país y que nos muestran como xenóforos recalcitrantes: se ha cobrado a los nacionales, Bs. 20. y a los extranjeros - incluidos diplomáticos - \$US. 25-. La diferencia es abismal e injusta.

En todo caso, señor ministro, para promover el carnaval de Oruro, lo correcto es que a los turistas y a los diplomáticos extranjeros acreditados ante nuestro gobierno habría que darles toda clase de facilidades, cobrarles la misma suma que a los nacionales; no obrar así es complotar contra nuestros propios intereses. Una actitud similar en cualquier país - especialmente europeo - daría lugar a severas sanciones a las autoridades que fijen tarifas discriminatorias y abusivas. Sería bueno corregir este tipo de errores que, además, nos hacen ver como un país que no tiene la mínima noción sobre políticas de turismo y menos del trato cordial que se debe a turistas que, en la vida diaria, son potenciales promotores de los países que visitan.

Hay errores garrafales que se cometen todos los días con el turismo. Será bueno que la dependencia encargada examine esos desaciertos y se los evite en el futuro.

Atentamente,
Santiago

Educación y curriculum

Por Víctor Adett Saravia

El punto central a incorporar en el desarrollo educativo es el curriculum. El curriculum es la expresión de lo que se desea lograr con la acción educativa. No solamente basta con precisar cuánta población se va educar, en cuánto tiempo, con cuántos recursos. Interesará sobre todo determinar en qué y cómo educar, en función de qué criterios y valores, al servicio de qué tipo de sociedad.

Algunos profesionales restringían el concepto de curriculum a "plan o programa de estudios", otros recargaban todo el énfasis de la teoría curricular en la elaboración de objetivos. Posteriormente ha recado más sobre los aspectos de evaluación o, inclusive, sobre los instrumentos metodológicos del aprendizaje, a través de lo que se ha dado en denominar "tecnología educativa". Pero hoy es ya aceptado con cierta unanimidad aunque no con mucha precisión el sentido amplio de curriculum, como un "conjunto de experiencias educacionales de aprendizaje que se le ofrece al alumno".

Básicamente el curriculum es la respuesta a tres preguntas: qué enseñar, a quién enseñar y cómo enseñar. Sin adentrarnos en toda una teoría y metodología de diseño curricular, en términos procedimentales se podría señalar, para objeto de la acción de planificación, los siguientes pasos metodológicos.

Orientaciones generales de la sociedad, las políticas y estrategias de desarrollo del Estado, las necesidades y características específicas del ámbito geo-político, las normas legales vigentes, las características socio-económicas de la población a educar, los intereses, expectativas y rasgos psicológicos del alumno, etc. Ello determinará el tipo de educación a ofrecer, los grados o cursos, etapas, tipos de institución, etc.

Elaboración de objetivos: con base en los elementos o unidades anteriores de análisis, que integran la estructura curricular, es decir el marco referencial, se procede a la elaboración de los objetivos generales y específicos u

operacionales de lo que se desea lograr mediante el aprendizaje. Los modelos taxonómicos son aquí un instrumento valioso.

Selección de actividades, de métodos y de materiales para facilitar el aprendizaje del alumno.

Distribución en el tiempo y en el espacio de las actividades, métodos y materiales.

Evaluación permanente (supervisión-evaluación formativa) y medición final de resultados del aprendizaje.

El planeamiento del curriculum y el perfeccionamiento del personal responsable de su ejecución deben configurar un proceso cuidadosamente integrado, puesto que los supervisores son los que llevan el mayor peso en la interpretación, desarrollo, evaluación y actualización del curriculum.

A través de esta correcta interpretación de una metodología de curriculum hemos querido exponer su problemática. Aunque teóricamente sencilla para su interpretación, es de una profunda complejidad, la misma que se acentúa en la práctica.

Siendo el curriculum un complejo de relaciones, desde la filosofía que lo anima hasta los recursos físicos, humanos y financieros que configuran la estructura de un sistema educativo, son, especialmente estos últimos, los factores decisivos para la implantación del curriculum.

En síntesis, un cambio en las orientaciones del curriculum, conlleva el desarrollo integral de la educación, favorecer el desarrollo de la personalidad y formar al hombre boliviano, lo que implica, cambios en la formación y perfeccionamiento de docentes, en la asignación de recursos, en el equipamiento escolar, en la estructura administrativa del sistema educativo, etc. El equilibrio de estos componentes da consistencia y coherencia de un plan, programa o proyecto educativo.

De la dictadura a la democracia

Por Walter Montenegro

Que el dictador Alfredo Stroessner haya sido derrocado en el Paraguay demuestra, primero, que "no hay mal que dure cien años"; y que estoy en lo cierto al decir que la parentela del presidente tiene, generalmente, un efecto destructivo sobre el gobierno. Por eso aconsejaba hace pocos días en esta misma columna, que el gobernante debería ser hijo único de madre viuda y ser además estéril o, por lo menos, no tener hijos, herrnanos, cuñados, tíos que, teniendo afean la cara de un gobierno y hasta pueden acabar con él.

Pues bien, lo que toda la oposición paraguaya no pudo hacer con Stroessner en 35 años con la suma de sus intelectuales, militares y políticos, logró un simple consuegro, otro general llamado Andrés Rodríguez y, no necesariamente por ser razones ideológico-políticas, amor a la democracia, respeto a los derechos humanos, etc., sino -aparentemente- por simples rencillas de distribución de funciones caídas a los amigos y hasta dos ex ministros del dictador en el primer gabinete del presidente Rodríguez se prestaba a esa sospecha. Pero el horizonte parece despejarse con las más recientes noticias del Paraguay, según las cuales se ha convocado ya a elecciones presidenciales para el primero de mayo próximo.

Se supone, naturalmente, que estos comicios expresarán la libre voluntad del pueblo y no estarán manipuladas por el gobierno como las cuatro anteriores en las que ganó el general Stroessner por esas abrumadoras mayorías que sólo se logran en las dictaduras.

A propósito del Paraguay, es interesante observar que así como ahora concluye una era política con la caída de una dictadura de casi 35 años, sigue al comienzo de su vida republicana el país vecino tuvo otra, no tan larga pero también impresionante, de 27 años (José Gaspar Rodríguez de Francia - 1814-1840 y dos más, consecutivos, de Carlos Antonio López (1844-1869) y de Francisco Solano López (1862-1869). Más adelante, lo contrario, o sea una rápida sucesión, comparable a la de Bolivia, de presidentes con duración de un año y en algunos casos hasta de un año y aun tres presidentes en un año: Pedro Peña, Emiliano González y Eduardo Schaerer en 1912.

Los períodos que siguen a la caída de una dictadura están preñados de peligros porque la dictadura se encarga, precisamente, de destruir la estructura institucional que podría facilitar la tarea de la reconstrucción. Por otra parte quedan los rencores generados por la represión dictatorial, cuyos efectos se avivan con los vientos de la libertad.

Las conversaciones de Castro con Fray Betto salen de la seriedad del tema para convertirse en un folleto de humor, a veces de humor negro, Fidel sigue, según su propia confesión, tan rojo como cuando expulsó a las tres cuartas partes de los sacerdotes que trabajaban en Cuba, o corraba temerosamente marxistas. Ya ha dicho bastante, porque revela que, en el fondo, a pesar de sus inclinaciones ante la jerarquía eclesiástica cubana y extranjera que visita la paradisíaca isla, su persona, su ideal, sus proyectos, su afecto, sus sueños, están centrados en la lucha de clases.

Las conversaciones de Castro con Fray Betto salen de la seriedad del tema para convertirse en un folleto de humor, a veces de humor negro, Fidel sigue, según su propia confesión, tan rojo como cuando expulsó a las tres cuartas partes de los sacerdotes que trabajaban en Cuba, o corraba temerosamente marxistas. Ya ha dicho bastante, porque revela que, en el fondo, a pesar de sus inclinaciones ante la jerarquía eclesiástica cubana y extranjera que visita la paradisíaca isla, su persona, su ideal, sus proyectos, su afecto, sus sueños, están centrados en la lucha de clases.

Este año de gracia, Juan Pablo II visitará Cuba. Castro tendrá la supuesta satisfacción de creer que el Papa llega atraído por el perfume de sus virtudes o de sus realizaciones. Ignora que el Papa visita a sus hijos, lo mismo en los países en los que gozan de libertad que en aquellos que son maltratados por la tiranía de un régimen que exagera hacia la derecha o la izquierda. El hecho de que el Papa visitara países cristianos en Cuba, o corraba temerosamente marxistas, ya ha dicho bastante, porque revela que, en el fondo, a pesar de sus inclinaciones ante la jerarquía eclesiástica cubana y extranjera que visita la paradisíaca isla, su persona, su ideal, sus proyectos, su afecto, sus sueños, están centrados en la lucha de clases.

Salen de las catacumbas
Los católicos cubanos, con suficientes motivos, se han ubicado en las catacumbas. Han huido de los templos por la vigilancia espionística que les podría hundir en su vida profesional y económica. Han sentido los ojos misteriosos de seres extraterrestres que les perseguían hasta en la cama.

La realidad actual de Cuba es que sus cristianos han despertado de su sueño de terror y, animados unos por otros, han surgido pujantes a la vida pública con testimonio de compromiso por Cristo. La salida de la imagen de la Virgen de la Caridad, también secuestrada en seis lustros, ha provocado una conmoción popular que ha asombrado a sus mismos preladados.

Los ratones de las catacumbas salieron a la luz. En Holguín, unas 10.000 personas arrieron a la reina durante los 4 días que permaneció en la catedral. Los bautismos, que en los últimos años, eran en Holguín unos 200, alcanzaron la impresionante cifra de 2.500 en 1988; no deja de ser notable que quienes presentan a los niños para el bautismo sean adultos que en los últimos 30 años no han tenido ninguna referencia formal a cosas religiosas (Sisal-Celam)

Barcelona (ALA).- Decían los clásicos que la historia es la maestra de la vida. Santayana afirmaba que quien no conoce el pasado está condenado a repetirlo. Tal vez por esto siendo ya muy viejo me siento con cierto derecho a recordar experiencias personales como advertencia a los que siendo jóvenes parecen ignorar - o querer olvidar, si la conocen - la historia. Me refiero concretamente, hoy a la historia del movimiento obrero y más concretamente todavía, al papel en ella de la huelga general.

Me inducen a hacerlo dos noticias que cuando el lector lea estas notas mías, serán ya agua pasada. Pero como al parecer una y otra vez por debajo del puente de nuestras luchas, acaso no esté de más examinarla a la luz de la historia reciente.

En la Argentina, ante la intención de un nuevo golpe militar (la quinta o sexta desde que se terminó con la dictadura) los sindicatos anunciaron que declararían una huelga general en apoyo de la democracia. En España, ante un plan de empleo juvenil que establece la contratación flexible para los jóvenes...

En la Argentina, ante la intención de un nuevo golpe militar (la quinta o sexta desde que se terminó con la dictadura) los sindicatos anunciaron que declararían una huelga general en apoyo de la democracia. En España, ante un plan de empleo juvenil que establece la contratación flexible para los jóvenes...

En la Argentina, ante la intención de un nuevo golpe militar (la quinta o sexta desde que se terminó con la dictadura) los sindicatos anunciaron que declararían una huelga general en apoyo de la democracia. En España, ante un plan de empleo juvenil que establece la contratación flexible para los jóvenes...

A MANO ALZADA

Por Rulo Vali



La huelga general

Por Víctor Alba

que no la tienen de ningún los sindicatos anunciaron la huelga general contra (pero no presentan un alternativo mejor que el por el gobierno).

En los dos casos que hay una ignorancia que la historia del movimiento obrero nos dice que huelga general. Y por eso la condena al fracaso.

Un anuncio de huelga indefinida si los argentinos dieran el golpe ser un aviso eficaz, en que los sindicatos y la en general estuvieran en soportar privaciones hacer fracasar el golpe, ejemplo clásico de una huelga general para proclamar los sindicatos manes, en 1921, contra del general Von Hap-

cercano; la huelga de Sevilla, en 1932, que el golpe del general contra la República española. Pero creer que una general puede servir de democracia es solo servir, eso sí, de disuasión enemigos de la dem...

HUMOR INTERNACIONAL



Bolivia debería ingresar al GATT

Por Bárbara de Leonardis

observación que de negociaciones, y que la participación en instituciones multilaterales ofrece puestos de observación privilegiados. Tomando como ejemplo la CEE, con sede en Bruselas, que es el gigantesco representante de la voluntad de integración económica y también política de la Europa de los Doce.

En 1992 con la entrada en vigor del Acta Única para la Integración europea, la CEE se convertirá en una verdadera "fortaleza Europa", autárquica, casi auto-suficiente y también enclavada.

Tan excluyente será que, según declaraciones recientes del presidente de la Comisión Europea (órgano ejecutivo de la CEE), Jacques Delors, no habrá ninguna posibilidad de que otros países europeos potencialmente interesados en su admisión a la comunidad, como Austria y Suiza (2), pudieran hacerlo antes de que se reformen las instituciones de la misma comunidad, lo cual podrá tardar en el mejor de los casos, hasta las calendas griegas.

Ahora bien, la CEE no es realmente auto-suficiente, dentro de su perímetro geográfico estrictamente europeo, en cuanto a todos los recursos naturales que, como materias primas, requiere su pujante industria.

Para ello, necesita los productos de base exportados por los países en desarrollo según términos de intercambio crecientemente deteriorados. La mayoría de ellos son africanos, con los cuales Europa mantiene una relación neo-colonial, en parte explícita por su presencia, hasta hace sólo 30 años, de naciones colonizadas.

A este efecto, hállese en fase avanzada de negociación un tratado-marco, la cuarta Convención de Lomé (así llamada debido a la capital de To-

go donde hace 14 años se firmó la primera Convención de ese mismo nombre).

A ejemplo de las tres convenciones anteriores, ésta buscará vincular a la CEE con 66 países de África (40 de los 66, del Caribe y del Pacífico, concediéndoles preferencias comerciales específicas, que ya se discriminan directamente a los países no asociados, como los latinoamericanos, productores de algodón, tabaco, azúcar, banana, café, cacao y otras especies tropicales, que gozan de mecanismos de protección indirecta en los mercados de Europa.

Estos pueden ser sistemas de estabilización de precios de exportación para productos de base agrícolas (STABEX) o mineros (SYSMIN), que tienen el mismo resultado.

Es evidente que, por ejemplo, si un Estado africano, exportador de minerales, es subvencionado por la CEE automáticamente irá en detrimento de las exportaciones bolivianas del mismo mineral.

Queda igualmente claro que un país ajeno a la comunidad europea y no-asociado, como es el caso de Bolivia, no puede ni siquiera aspirar a tener cualquier tipo de ventaja en ese proceso, aunque Bolivia reciba algún financiamiento de la CEE a título de ayuda alimentaria y/o para el desarrollo.

Círculos diplomáticos parafinos comentan que hay que estar al corriente de lo que ocurre en estos foros a los cuales no se tiene siempre acceso directo pero, a los cuales, uno puede tratar de entrar de forma indirecta a través de vías multilaterales como puede ser el GATT, la UNCTAD, en Ginebra, la OCDE en París, la FAO en Roma y los grandes bancos internacionales en Washington, sin citar a las Naciones Unidas.

Algunas de aquellas iniciativas podrían incidir favorablemente en los intereses económicos nacionales de Bolivia.

- (1) La URSS y la China también son candidatas al cerrado club del GATT.
- (2) Países miembros de la Asociación Europea de Libre Comercio (AELC), que comprende también Finlandia, Noruega y Suecia.

En la antigua catedral de Notre Dame, convertida en el Templo de la Razon, el Padre Duchesne, al celebrar la fiesta de los Sans Culottes, pudo proclamar como gloria de la revolución haber aprobado la abolición de la esclavitud. Fueron momentos de euforia en que la Asamblea nacional se puso en pie para que un negro y un mulato subieran a la mesa de la presidencia a recibir el beso fraternal en medio de una ovación frenética. La palabra "conetoyen" se extendió por encima de lo blanco y lo negro... a lo menos en el continente europeo. Cuando la noticia llegó a Santo Domingo, se volvió una guerra... Le tocó el turno a Napoleón, y en un decreto restableció la esclavitud...

Por el momento, hay que oír a Herbert, cuyos discursos todavía son lecturas en las escuelas de Haití y en los manuales de historia de Remy Zamor: "Un acontecimiento no tan feliz como este que justamente destruye el último signo de la esclavitud en Francia debía ser celebrado por los Sans Culottes. La comuna de París que, la primera, levantó el estandarte de la Libertad acaba de rendir homenaje a la Razon con este nuevo triunfo... Jamás las bóvedas de la catedral se han estremecido con un Te Deum parecido. Todos los buenos Sans Culottes, las sociedades populares, las autoridades constituidas en torno al altar de la Razon, una diputación de la Convención han venido a ofrecer el incienso en representación del pueblo. Los ojos del pueblo están puestos en los tres montañeros americanos. Ahora recuerdo la historia o el romance del Sans Culotte Jesús al contemplar la estatua de la libertad: estos tres bravos alegres mozos que vienen del otro cabo del mundo a rendir homenaje a la divinidad de los hombres libres. He creído ver a los tres reyes Magos que visitan en su cuna al pretendido hijo del patrón del coco. Pero, diablos, no es una estrella la que les sirve de luminaria, sino la llama de la libertad que los conduce..." (ALA).

Nuestras relaciones con los Estados Unidos

Por Guillermo Bedregal Gutiérrez

(III)

Uno de los aspectos que se debe destacar en la relación bilateral de cooperación entre Bolivia y Estados Unidos es aquél que se refiere al impulso que se otorga a través de la AID al pequeño sector privado con el objeto de la expansión de las unidades productivas y de servicio. En este orden de cosas hay una gama amplia en materia de créditos, en capacitación de la mano de obra, capital de trabajo, etc. que se engargan en forma persistente con otros tipos de proyectos que están financiados a través de sistemas bilaterales con países amigos y también con agencias multilaterales de cooperación. Un elemento que se destaca en forma determinante es la cooperación que se orienta a la reestructuración total de nuestra economía para generar todos los factores de crecimiento. Estados Unidos ha sido un factor importante para la organización del grupo consultivo del Banco Mundial así como la acción que se está realizando para mejorar los niveles gerenciales en el sector público del aparato estatal. La hiperinflación ha inducido a una dura contracción de nuestra economía. Asimismo las políticas inapropiadas insuficientes que se aplicaron durante este tiempo en la formación nueva estructura de la NPE, han contado con factores de coordinación y de esfuerzo común alentados por la AID norteamericana al nivel del Banco Mundial, el Banco Interamericano de Desarrollo y otras agencias multilaterales. En ese sentido, la participación bilateral estadounidense ha incluido asistencia técnica para entrenamiento tanto para el sector público como privado en las áreas financieras con objeto de mejorar y consolidar los mercados financieros internos, generar mecanismos de desembolso más acelerados para incrementar la producción agrícola y el procesamiento de este tipo de acciones orientadas en particular a acceder con el crédito a las pequeñas empresas de desarrollo.

Un programa que se orienta a la salud y en especial a la defensa de la salud de la infancia, ha merecido especial atención por el hecho de que los problemas de las enfermedades infecciosas generan índices altos de mortalidad y morbilidad. La protección del capital humano en ese nivel y a través de programas muy bien diseñados ha significado una enorme cooperación desde el punto de vista de la protección de nuestra niñez y de nuestra juventud.

El programa de cooperación para 1989 con el gobierno norteamericano comprende, además, aspectos determinantes. Una enumeración sucinta de ellos podría referirse a los siguientes aspectos:

Un programa de 7.16 millones de dólares para la incorporación de materia prima, maquinaria y bienes intermedios así como repuestos de procedencia norteamericana.

La generación de fondos en moneda boliviana para que puedan ser utilizados en programas de desarrollo específico que abarcan en este año un volumen de 26.1 millones de dólares. La reprogramación de fondos del año fiscal de 1987 que tienen una particular significación especialmente si se toma en consideración la indudable fuerza que tienen estos recursos de contingencia frente al fenómeno del desempleo y frente a la propia recesión emergente de la lucha anti-inflacionaria. En 1989, los programas de la AID abarcan 25 millones para el desarrollo, 27.3 para asistencia al desarrollo, 117 millones provenientes de la Ley Pública 480

(título 3ro.) y 12.7 millones de la Ley Pública 480 (título 2do. para Bolivia). Este año el programa de apoyo a los esfuerzos del gobierno boliviano para la recuperación económica y para el crecimiento cuentan con este factor importante de la administración norteamericana. Es necesario destacar que en materia de agricultura y desarrollo rural encaminada al mejoramiento nutricional, existe un programa para el presente año de 9.15 millones de dólares; para salud, recuperación de los niños 4.6 millones; para aduación y recursos humanos 2.3 millones; para actividades de desarrollo selectivo 6.1 millones; fondos especiales para respaldo económico 25 millones; programa del Pl. 489.29.7 millones de dólares.

Es una emergencia como la que atraviesa Bolivia, la cooperación norteamericana es el núcleo de la asistencia externa. No sólo debemos considerar este asunto en una perspectiva cuantitativa sino en su esencia con

otros programas de cooperación externa tanto con las agencias multilaterales como con gobiernos amigos.

En conclusión podemos señalar que las relaciones entre Estados Unidos de América y el gobierno Constitucional de Bolivia están situadas en alto nivel y de mutuo respeto. La digna convivencia boliviana con este poderoso asociado demuestra ante el mundo una verdadera vocación de lucha contra el narcotráfico en particular desde que realizamos en 1987 en forma conjunta la "operación alios hornos" contando con asesoramiento logístico estadounidense que ha marcado una etapa esencial para perfeccionar el sistema de interdicción de ese flagelo de la humanidad.

Estamos seguros que la administración del Presidente George Bush prevalecerá en cooperar a Bolivia protegiendo los Derechos Humanos y fortaleciendo el sistema pluralista de la democracia representativa.

La UMSA y su nuevo estatuto

Por Carlos Sandy Antezana

El Título I del Estatuto Orgánico de la UMSA, en su artículo 1ro. declara a la UMSA parte de la Universidad Boliviana. Este es un paso nuevo, importante sin lugar a dudas, pero sólo si conceptualizamos, como parte de todo un Sistema Nacional de Educación Superior planificado, con facultades ejecutivas y poderes de decisión, que ordene y oriente el funcionamiento y crecimiento organizado de cada universidad, en función del desarrollo y potenciamiento económicos de cada región y del país, acordes a los futuros pasos a seguirse en materia de descentralización administrativa regional; y no como parte de la suma mecánica de universidades, teniendo al Comité Ejecutivo de la Universidad Boliviana como un ente burocrático, apenas coordinador y organizador de decenas de conferencias y otros eventos que nada positivo dicen, ni al sistema en general como tal, ni a ninguna universidad en particular. Sus arts. 2do. y 3ro. los analizaremos en forma global con el Título III.

El Título II delinea la concepción político-ideológica de la UMSA. Tal como describe este Título, podemos advertir que fue la corriente progresista-científica la que orientó los principios, fines y objetivos del Estatuto, proponiendo a la Universidad Nacional, democrática popular y antimperialista, que forme profesionales idóneos en todas las esferas del quehacer científico, tecnológico y cultural, con conciencia crítica y con capacidad en el manejo de los instrumentos teóricos, metodológicos y prácticos. A mi juicio, este Título viene a constituir el más razonable, rico en contenido y más acorde en su esencia, aunque sin apartarse de la función académica, tiende a acomodar la dinámica universitaria a las condiciones concretas que vive el país, a sus posibilidades de un desarrollo económico independiente.

En efecto, la universidad debe salir de los moldes tecnocráticos, no debe estar ausente, ni marginada del acontecer político social y económico del país, debe estar trabajando allí, donde se forje su progreso, desarrollo y liberación y luchando donde se trate de alejarla de esta perspectiva. También debe salir de los moldes tradicionales, de las posiciones "autonomistas" a ultranza. Nada hemos logrado bajo estas posiciones, ni lo lograremos. Es necesario partir de la realidad objetiva imperante, en base al análisis científico.

El Título III está estrictamente ligado al Título I, en sus artículos 2do. y 3ro.

El Artículo 2do. base de la constitución se refiere a la organización democrática de docentes y estudiantes, quienes en forma paritaria conforman todas las instancias de decisión y gobierno universitario. El Artículo 3ro. de la Composición Académica fija su estructura en las carreras y Facultades.

En base a estos artículos, del Título I, que se deciden los Organos de Decisión y Gobierno en el Título III y justamente es aquí, que se debe hacer la mayor observación a la conformación del Estatuto, porque tal como anotamos líneas arriba la Resolución Institucional 02 del Congreso indica que aún falta por complementarse en el Estatuto, lo siguiente: el Régimen Académico y el Régimen Administrativo Financiero, además, se dice, que en el Régimen Académico debe imprescindiblemente incluirse la Estructura Académica, Currículum Académico, Régimen Docente, Régimen Estudiantil y el Régimen de la Administración Académica. Por lo señalado, la UMSA no ha definido aún su ESTRUCTURA, su BASE o FUNDAMENTO. Sin embargo, en el art. 3ro. del Título I, implícitamente se define su estructura que viene a ser las facultades y carreras, por esta razón, en base a esta definición se conforman los órganos de Decisión y Gobierno. Todo poder de decisión y gobierno se construye sobre su estructura, no hay otra alternativa. Ahora, la Resolución Institucional 02 induce a pensar que el Art. 3ro. del Título III (de los órganos de Decisión y Gobierno) quedaría aún flotando, quedando el Estatuto Orgánico de la UMSA sólo con el Título II de los Principios, Fines y Objetivos. En resumen, la UMSA aún no cuenta con un estatuto Orgánico debidamente estructurado, analizado, discutido y aprobado.

Esta apreciación de cuanto se ha hecho en su Primer Congreso Interno, con referencia al Estatuto, me mueve a pensar que no se ha trabajado lo suficiente y con antelación, antes de este importante evento. Ninguna universidad puede seguir postergando una reforma científica de su estructura académica. La actual está agotada, no sirve y mantenerla significaría asfixiar poco a poco la vida de la universidad autónoma. Cualquier estatuto, a mi juicio, debe pasar primero por una REFORMA universitaria. Esta reforma debe tener un doble contenido: Político y Académico. Ambos deben converger para poder alcanzar metas y lograr objetivos prácticos que sean de interés nacional, regional y universitario.

A mi modesto entender, el contenido político, de la posible reforma de la UMSA, está dado en el Título II de los Principios, Fines y Objetivos, con mucha lucidez, pero no así el contenido académico. Estos dos aspectos no se corresponden. No marcharán juntos y no se podrán cumplir los objetivos trazados. La estructura propuesta en el Estatuto es conservadora, vieja y gastada. Es por esta razón que cuando se analiza el Título III de los Poderes de Decisión y Gobierno, se llega a una simple conclusión, que estos son ampulosos, burocráticos y pesados, además de ser paritarios como nueva expresión de cogobierno. Con el atuendo de que las principales autoridades elegidas en cualquier nivel, como por ejemplo el Rector o el Decano, en sus respectivos consejos, no votan ni dirimen, sólo tienen derecho a voz.

Bajo este panorama, sombrío pero cierto, la universidad padece seguir asediada por serios problemas académicos, económicos y administrativos. Es necesario buscar una reforma y un Estatuto serio, coherente y actual. Se deben aprovechar las posibilidades que nos brinda la propia AUTONOMIA, acordes a nuestros principios y necesidades objetivas. Esta tarea es ardua y difícil, habrá que enfrentarse tanto a los sectores conservadores, como a los sectores ultristas, pero se bre todo a los que bajo los disfraces de independientes o institucionalistas, satisfacen sus apetitos personales o en su despersión se complacen con los aventureros y anarquistas, profundizando la crisis universitaria. No existe otro camino: habrá que enfrentarlos y finalmente derrotarlos, para construir una Universidad nueva al servicio del pueblo.

La política y los "politiqueros"

Por Manuel Benítez Laroca

La política -como define el diccionario- es un arte, una doctrina, una visión referente al gobierno de los Estados.

Es decir, trata de los asuntos que interesan al Estado y no es como pudiera pensarse: un pretexto para ganar prebendas o servirse de ella para satisfacer intereses personales.

Política es también un modo de dirigir un país: como la "política exterior", la "política interior", la "política minera", etc. y es el arte de conducir un asunto para alcanzar un fin determinado.

Política también significa cortesía, como cuando uno se encuentra con una persona "amiga" y -al no recordarlo ni siquiera su nombre y, como quien dice, para salir del paso- le hace un halago sobre su labor profesional, artística u otra actividad, o simplemente alaba su salud con estas palabras: "Pero qué bien te encuentras, cada día más joven! Siendo que el pobre está gravemente enfermo."

El político es una persona versada en asuntos de gobierno y política -en el género literario- porque describe con fantasía el acontecer histórico; político es aquel que defiende los intereses del Estado y no trabaja en su desmedro, como acontece en nuestro medio, cuando representantes del cuerpo legislativo se convierten en asesores, cobran dietas exageradas o se transforman en gestores de sociedades que perjudican los intereses del Estado y de sus mandantes (el pueblo que los eligió).

De modo que hacer política es un arte difícil, puesto que es necesario asumirse y definirse, sin duda renunciando a posiciones personales. No es lo mismo que "politiquear" para hablar sin fundamento de muchas cosas, y sin capacidad para pretender la categoría de "político" o "politológico".

Lamentablemente, en nuestro medio, el político o "politiquero" (la criolla hace cosas que van en contra de las delimitaciones aconsejadas por el sensor): Hace política para aprovecharse de su posición, principalmente para enriquecerse, sin que le interese el bien común o el progreso colectivo. Cuando llega al poder, se ocupa de corromper a la gente, comprar conciencias y sacar la mejor tajada del Estado, haciendo un uso indebido de sus bienes; hace nepotismo, porque coloca en dependencias del Estado a sus parientes y amigos, aunque no sepan leer ni escribir.

Pero ahora señalaremos algunos hechos que están sucediendo en materia política en nuestro país, precisamente cuando se aproxima la fecha de las elecciones generales nos permitirán elegir un nuevo Presidente y nuevos "representantes" del pueblo. Algunos políticos han percibido que las cosas no les salen como esperaban y comienzan a sospechar que no serán elegidos "por la inmensa mayoría" de la que hasta hace poco alardeaban; por eso su labor proselitista está marcada por una serie de mantorbos, como paso previo a la guerra de insultos. Los que ayer pedían a gritos que se habilitaran todos los docu-

mentos posibles para la inscripción de los ciudadanos, ahora denuncian la preparación de un "fraude electoral".

Los que ayer sometieron al pueblo con las armas, violaron los derechos humanos, compraron conciencias y se pasaron por encima de los principios de la Iglesia, ahora pregonan su apego a la democracia... Y como si fuera poco, quienes sufrieron prisiones, destierros y hasta la desaparición de sus seres queridos, firman alianzas públicas con sus verdugos en nombre de la democracia y la práctica de la doctrina social de la Iglesia, sin recordar que los "demócratas" de nuevo estilo, antiño, ejercían el poder con los fierros al hombro, invadían templos, medios de comunicación social, sedes sindicales y sociales y disfrutaban del dolor del pueblo sometido a la miseria y al hambre.

Ahora no estamos mejor que en aquellos tiempos, pero tampoco en peores condiciones.

Eso sí el ciudadano común -el que sólo confía en la fuerza de sus brazos para ganar el sustento diario de su prole, el que trabaja porque considera un honoroso deber aportar con su esfuerzo a las tareas de la colectividad- está cansado de tanta chacharera y suciedad política. El ausentismo del electorado en las notarias -pese a las amenazas de multas y privaciones de algunos derechos- se explica en la medida en que expresa su rechazo a todos los políticos: de izquierda, centro, derecha; o extremas: de derecha o de izquierda. Porque todos son la misma cosa.

Críticas a las nuevas medidas económicas en la Argentina

BUENOS AIRES, 8 (EFE). - Empresarios argentinos criticaron hoy las nuevas medidas económicas dispuestas por el gobierno del presidente Raúl Alfonsín, que incluyeron la creación de un triple mercado de cambios.

La Unión Industrial Argentina (UIA) expresó su "restringido" apoyo a las nuevas disposiciones pero se comprometió respecto a los efectos que puedan provocar.

La libre cotización del dólar estadounidense subió ayer un 30 por ciento y los tipos de interés un 15 por ciento mensual, en la primera respuesta del mercado financiero de Buenos Aires a las modificaciones al "Plan Primavera" de ajuste económico.

El aumento de la moneda estadounidense fue atribuida por la mayoría de los miembros de la organización a las modificaciones al "Plan Primavera" de ajuste económico.

El dirigente de la UIA, Eduardo de la Fuente, reveló que la mayoría de los miembros de la organización había decidido mantener un "apoyo restringido" a las nuevas medidas, tras un debate de sus miembros que incluyó una propuesta de condena a la política económica oficial, por parte de la oposición interna.

El Consejo Argentino de la Industria (CAI) también criticó las nuevas disposiciones cambiarias y advirtió que "tendrán un importante costo social que perjudicará a la pequeña y mediana industria".

El CAI calificó la política económica gubernamental de "perversa y confiscatoria para la producción" y señaló que "atenta contra los valores éticos y morales, elementos esenciales que toda sociedad debe custodiar celosamente".

La Sociedad Rural Argentina (SRA), que agrupa a los grandes productores agropecuarios argentinos, advirtió que las medidas "no alivian las crecientes dificultades que atraviesa la producción nacional".



ATENTADO. Guerrilleros hicieron estallar dos bombas en una oficina gubernamental dañando las instalaciones y tres vehículos nacionales. En la fotografía un agente de seguridad armado inspecciona los daños (San Salvador, El Salvador, Radfotofoto AP).

Gobierno nicaraguense expresa deseo de un arreglo con los opositores

MANAGUA, 8 (EFE). - El presidente de Nicaragua, Daniel Ortega, inició conversaciones con opositores nicaraguenses para adelantarse a la propuesta que presentará en la "cumbre" de gobernantes centroamericanos, informaron hoy dirigentes políticos.

En reuniones separadas celebradas en Managua anoche con líderes de cinco partidos políticos, incluidos dos sin representación parlamentaria, Ortega informó también del interés de su gobierno en llegar a un "arreglo" con la oposición para afrontar conjuntamente la crisis del país, indicaron las mismas fuentes.

Ortega continuará hoy las reuniones con el resto de los líderes de partidos parlamentarios y extraparlamentarios.

Sergio Torres, del Partido Conservador Democrático, y Guillermo Potoy, del Partido Social Demócrata, declararon a EFE que "se sienten entusiasmados" por la reunión con Ortega, ya que se "rompió el hielo" entre el gobierno y la oposición.

Ortega se entrevistó también con los jefes de los Partidos Popular Social Cristiano (PPSC), Partido Liberal Independiente de Unidad

Nacional (PLIUN) y Partido Social Cristiano Nicaraguense (PSC).

Los dos dirigentes opositores referidos afirmaron que, aunque Ortega les adelantó sólo "generalidades" sobre la oferta, que no detalló, se dio un "paso hacia la democratización" del país.

Los gobernantes de Centroamérica acordaron en Caracas reunirse en El Salvador los días 13 y 14 de febrero para impulsar el proceso regional de Paz de "Esquipulas II", ceta presidencial que ha sido aplazada en cinco ocasiones.

Potoy, presidente del Partido Social Demócrata (PSD), sin representación parlamentaria, informó de que Ortega les dijo que ahora el gobierno "está en mejor disposición" de llegar a un acuerdo con la oposición.

El jefe del estado nicaraguense les prometió igualmente reanudar el diálogo con la oposición civil a su regreso de El Salvador.

Para olvidar 34 años de autoritarismo Intentan hacer desaparecer lo que recuerde a Stroessner

ASUNCION, 8 (EFE). - Las imágenes y los nombres que recuerdan al depuesto general Alfredo Stroessner han comenzado a desaparecer en Paraguay en un intento por hacer olvidar sus 34 años de gobierno autoritario.

Stroessner fue derrocado el pasado jueves por un golpe militar encabezado por su consuegro, el general Andrés Rodríguez, quien al asumir el poder como presidente "provisional" prometió respetar los derechos humanos e instalar un sistema democrático.

El proceso para suprimir el nombre del anterior jefe de estado de Paraguay comenzó cuando el ex-mandatario se encontraba aún en el país, a la espera de marchar al exilio impuesto por el nuevo gobierno.

La labor de "borrar del mapa" cualquier mención al que era hasta días atrás presidente del país se presenta difícil, porque su nombre figura en carteles luminosos, barrios, ciudades y en el único aeropuerto internacional.

Un funcionario del aeropuerto internacional Presidente Stroessner se dedicó a quitar con una espátula todos los carteles dedicados al ex-mandatario pegados en las paredes de la terminal.

El trabajo, hecho en silencio por el funcionario, fue aplaudido a veces por personas que se congregaron en torno a él.

Militantes del Partido Liberal Radical Auténtico (PLRA), en la oposición, destruyeron un busto del general Stroessner situado en un barrio del mismo nombre de esta capital.

"El pueblo debe ser participe de borrar del país todos estos símbolos de adoración y terror de la dictadura", afirmó Felino Amarilla, militante del PLRA.

También, de la parte superior de la sede central del Banco de Fomento, en esta capital, ha desaparecido ya un enorme cartel luminoso que decía: "Paz, trabajo y bienestar-Stroessner".

Asimismo, las emisoras de la ciudad Presidente Stroessner, a 332 kilómetros de esta capital, comenzaron desde ayer a llamar a su localidad Ciudad del Este, nombre que antes era utilizado sólo como sinónimo.

La emisora "Radio Cártilas" hizo una encuesta telefónica para cambiar de nombre al aeropuerto internacional y surgieron propuestas como aeropuerto Liberación o aeropuerto 3 de Febrero, en honor a la fecha en que Stroessner fue depuesto.

En el Paraguay Candidatura de Rodríguez implicar un deseo de continuidad

ASUNCION, 8 (EFE). - La oposición cree que la propuesta de que el general Andrés Rodríguez sea candidato presidencial por el gobierno derrocado pueda implicar un "deseo de continuidad" de Rodríguez, de 66 años, presidente de facto desde el golpe militar del viernes pasado, que se acabó el gobierno del general Alfredo Stroessner ayer como candidato presidencial por el general María Argana.

La candidatura del general Rodríguez, jefe del primero de mayo tiene que ser discutida en la convención nacional del Partido Colorado que se celebrará el próximo mes de abril.

En medios de la oposición se teme que el general Stroessner logre el poder mediante un golpe y tres meses después fue elegido presidente de la república.

"Estamos ante la eventualidad de que los hechos históricos bastante conocidos. Desde 1954 y hoy sucede de vuelta, casi calculado", dijo Enrique Sánchez, dirigente del Partido Nacionalista (PN), de ideología socialdemocrática.

"Pero debemos ser optimistas-agregó con determinismo político como punto de partida la imaginación".

Sin embargo, Sánchez, miembro del comité ejecutivo de la oposición extraparlamentaria, no puede presumir, una vez más, según los actuales hechos que surge de un golpe de estado de las Fuerzas Armadas del Partido Colorado de vuelta una misma cosa".

Se encuentran presos ex-colaboradores de Stroessner

ASUNCION, 8 (EFE). - El ministro de Salud Pública y Bienestar Social del depuesto régimen del general Alfredo Stroessner, Adán Godoy Jiménez, fue detenido y se halla en las dependencias de una unidad castroesa de Asunción, informaron hoy antiguos colaboradores suyos.

Godoy Jiménez, que también fue primer vicepresidente del oficialista Partido Colorado en los dos últimos años del régimen anterior, está en dependencias de la aeronáutica militar.

Los informantes no dieron detalles de las circunstancias en que fue apresado Godoy Jiménez, sobre quien, por otra parte, pesan acusaciones ante la Justicia ordinaria sobre supuestos delitos económicos.

Otro ministro del derrocado mandatario paraguayo fue Carlos Oteiza Ramírez, que ocupaba la cartera de educación y culto, y quien, según informó la prensa, fue apresado en un departamento de Asunción.

Mario Abdo fue secretario de Asunción y presidente del partido de Asunción, informaron hoy antiguos colaboradores suyos.

El general Alfredo Stroessner, el nuevo jefe de Paraguay tras el derrocamiento del depuesto mandatario, a 66 años, fue apresado en un departamento de Asunción.

Mientras tanto, el ministro del Interior de Stroessner, Sabino Augusto, fue apresado en un departamento de Asunción, informaron hoy antiguos colaboradores suyos.

Los informantes no dieron detalles de las circunstancias en que fue apresado Godoy Jiménez, sobre quien, por otra parte, pesan acusaciones ante la Justicia ordinaria sobre supuestos delitos económicos.

Otro ministro del derrocado mandatario paraguayo fue Carlos Oteiza Ramírez, que ocupaba la cartera de educación y culto, y quien, según informó la prensa, fue apresado en un departamento de Asunción.

Mario Abdo fue secretario de Asunción y presidente del partido de Asunción, informaron hoy antiguos colaboradores suyos.

El general Alfredo Stroessner, el nuevo jefe de Paraguay tras el derrocamiento del depuesto mandatario, a 66 años, fue apresado en un departamento de Asunción.

Mientras tanto, el ministro del Interior de Stroessner, Sabino Augusto, fue apresado en un departamento de Asunción, informaron hoy antiguos colaboradores suyos.

Los informantes no dieron detalles de las circunstancias en que fue apresado Godoy Jiménez, sobre quien, por otra parte, pesan acusaciones ante la Justicia ordinaria sobre supuestos delitos económicos.

Otro ministro del derrocado mandatario paraguayo fue Carlos Oteiza Ramírez, que ocupaba la cartera de educación y culto, y quien, según informó la prensa, fue apresado en un departamento de Asunción.

Mario Abdo fue secretario de Asunción y presidente del partido de Asunción, informaron hoy antiguos colaboradores suyos.

El general Alfredo Stroessner, el nuevo jefe de Paraguay tras el derrocamiento del depuesto mandatario, a 66 años, fue apresado en un departamento de Asunción.

Mientras tanto, el ministro del Interior de Stroessner, Sabino Augusto, fue apresado en un departamento de Asunción, informaron hoy antiguos colaboradores suyos.

Los informantes no dieron detalles de las circunstancias en que fue apresado Godoy Jiménez, sobre quien, por otra parte, pesan acusaciones ante la Justicia ordinaria sobre supuestos delitos económicos.

Otro ministro del derrocado mandatario paraguayo fue Carlos Oteiza Ramírez, que ocupaba la cartera de educación y culto, y quien, según informó la prensa, fue apresado en un departamento de Asunción.

Mario Abdo fue secretario de Asunción y presidente del partido de Asunción, informaron hoy antiguos colaboradores suyos.

En El Salvador Continúa investigación de la muerte de Monseñor Romero

SAN SALVADOR, 8 (EFE). - Un juzgado salvadoreño, que sigue las investigaciones del asesinato del arzobispo Oscar Arnulfo Romero, citó para los próximos días a un ministro, un viceministro y al ex fiscal de la República, a fin de que aporten pruebas sobre la muerte del prelado, ocurrida en marzo de 1980.

El ministro de Justicia, Julio Samayoa, el viceministro de Comunicación, Gerardo le Chevalier, y el fiscal Roberto Girón Flores fueron citados por el juzgado cuarto penal de San Salvador, afirmó hoy un portavoz judicial.

Samayoa, que preside una comisión gubernamental investigadora de hechos delictivos, presentó esta semana un video en el que se responsabiliza al ex capitán Alvaro Saravia y a Antonio Regalado de ser los autores intelectuales y materiales del asesinato de Romero.

El ex fiscal Girón Flores, destituido de su cargo por la Asamblea Legislativa en diciembre pasado, será interrogado personalmente por el juez Ricardo Zamora, quien dirige las investigaciones judiciales.

Los dos funcionarios y el ex fiscal han expresado en programas de la televisión local que tienen pruebas para esclarecer el asesinato del religioso.

Samayoa, que preside una comisión gubernamental investigadora de hechos delictivos, presentó esta semana un video en el que se responsabiliza al ex capitán Alvaro Saravia y a Antonio Regalado de ser los autores intelectuales y materiales del asesinato de Romero.

Elecciones en Jamaica

KINGSTON, 8 (EFE). - Unos 900.000 ciudadanos de Jamaica están convocados mañana para elegir al nuevo jefe de gobierno de este isla caribeña de habla inglesa, donde las encuestas dan una amplia ventaja al ex primer ministro socialista Michael Manley.

Los dos principales partidos concluyeron anoche su campaña electoral, tras acordar que en las veinticuatro horas previas a los comicios no se realizarán actos públicos para que el pueblo pueda meditar sobre el proceso de votación.

Los colegios electorales abrirán mañana a las 06:00 hora local (09:00 GMT) y cerrarán a las 18:00 (21:00 GMT), confirmarán hoy las autoridades.

Manley, líder del Partido Nacional del Pueblo (PNP), mantiene una ventaja de aproximadamente un diez por ciento sobre el primer ministro y líder del Partido Laborista de Jamaica (PLJ), el conservador Edward Seaga.

Manley, líder del Partido Nacional del Pueblo (PNP), mantiene una ventaja de aproximadamente un diez por ciento sobre el primer ministro y líder del Partido Laborista de Jamaica (PLJ), el conservador Edward Seaga.

Manley, líder del Partido Nacional del Pueblo (PNP), mantiene una ventaja de aproximadamente un diez por ciento sobre el primer ministro y líder del Partido Laborista de Jamaica (PLJ), el conservador Edward Seaga.

Manley, líder del Partido Nacional del Pueblo (PNP), mantiene una ventaja de aproximadamente un diez por ciento sobre el primer ministro y líder del Partido Laborista de Jamaica (PLJ), el conservador Edward Seaga.

Manley, líder del Partido Nacional del Pueblo (PNP), mantiene una ventaja de aproximadamente un diez por ciento sobre el primer ministro y líder del Partido Laborista de Jamaica (PLJ), el conservador Edward Seaga.

Manley, líder del Partido Nacional del Pueblo (PNP), mantiene una ventaja de aproximadamente un diez por ciento sobre el primer ministro y líder del Partido Laborista de Jamaica (PLJ), el conservador Edward Seaga.

Manley, líder del Partido Nacional del Pueblo (PNP), mantiene una ventaja de aproximadamente un diez por ciento sobre el primer ministro y líder del Partido Laborista de Jamaica (PLJ), el conservador Edward Seaga.

Manley, líder del Partido Nacional del Pueblo (PNP), mantiene una ventaja de aproximadamente un diez por ciento sobre el primer ministro y líder del Partido Laborista de Jamaica (PLJ), el conservador Edward Seaga.

Manley, líder del Partido Nacional del Pueblo (PNP), mantiene una ventaja de aproximadamente un diez por ciento sobre el primer ministro y líder del Partido Laborista de Jamaica (PLJ), el conservador Edward Seaga.

Manley, líder del Partido Nacional del Pueblo (PNP), mantiene una ventaja de aproximadamente un diez por ciento sobre el primer ministro y líder del Partido Laborista de Jamaica (PLJ), el conservador Edward Seaga.

Manley, líder del Partido Nacional del Pueblo (PNP), mantiene una ventaja de aproximadamente un diez por ciento sobre el primer ministro y líder del Partido Laborista de Jamaica (PLJ), el conservador Edward Seaga.

Manley, líder del Partido Nacional del Pueblo (PNP), mantiene una ventaja de aproximadamente un diez por ciento sobre el primer ministro y líder del Partido Laborista de Jamaica (PLJ), el conservador Edward Seaga.

Manley, líder del Partido Nacional del Pueblo (PNP), mantiene una ventaja de aproximadamente un diez por ciento sobre el primer ministro y líder del Partido Laborista de Jamaica (PLJ), el conservador Edward Seaga.

Manley, líder del Partido Nacional del Pueblo (PNP), mantiene una ventaja de aproximadamente un diez por ciento sobre el primer ministro y líder del Partido Laborista de Jamaica (PLJ), el conservador Edward Seaga.

Manley, líder del Partido Nacional del Pueblo (PNP), mantiene una ventaja de aproximadamente un diez por ciento sobre el primer ministro y líder del Partido Laborista de Jamaica (PLJ), el conservador Edward Seaga.

Manley, líder del Partido Nacional del Pueblo (PNP), mantiene una ventaja de aproximadamente un diez por ciento sobre el primer ministro y líder del Partido Laborista de Jamaica (PLJ), el conservador Edward Seaga.

Manley, líder del Partido Nacional del Pueblo (PNP), mantiene una ventaja de aproximadamente un diez por ciento sobre el primer ministro y líder del Partido Laborista de Jamaica (PLJ), el conservador Edward Seaga.

Manley, líder del Partido Nacional del Pueblo (PNP), mantiene una ventaja de aproximadamente un diez por ciento sobre el primer ministro y líder del Partido Laborista de Jamaica (PLJ), el conservador Edward Seaga.

Manley, líder del Partido Nacional del Pueblo (PNP), mantiene una ventaja de aproximadamente un diez por ciento sobre el primer ministro y líder del Partido Laborista de Jamaica (PLJ), el conservador Edward Seaga.

DECIMO ANIVERSARIO DE LA EMPRESA NAVIERA BOLIVIANA

El comercio exterior es en la actualidad un sector estratégico vital para la economía de los Estados. En él, juega un rol de suma importancia el transporte marítimo, no sólo porque el 70% del comercio internacional es movilizad por esa vía, sino porque es factor esencial en la economía mundial de nuestro tiempo.

Bolivia, que vive afectada por un encierro geográfico forzado, como efecto de una guerra de despojo, necesitaba liberarse de la dependencia de un transporte encomendado a barcos y armadores extranjeros, para lograr autonomía en su comercio de exportación e importación, y captar divisas provenientes de fletes. Con esa convicción el Gobierno de la República decidió instituir y organizar una Empresa Naviera propia, por recomendación de la Armada Boliviana, el día 9 de febrero de 1979.

Ese es un hito para futuros logros, no sólo en el crecimiento de la Marina Mercante Boliviana sino en la imperiosa necesidad de alcanzar la posesión de puertos propios. Así, el país podrá un día alcanzar también una efectiva integración y comercio fluido, con los países del orbe.

Así nació la Empresa Naviera Boliviana (ENABOL), con objetivos claros y personalidad jurídica que a lo largo de 10 años de trabajo muestran a la pionera de la Marina Mercante Nacional. Su primera acción fue precisamente la formación de una Compañía Naviera Marítima de carácter mixto, para prestar una cobertura total en los diferentes tráficos marítimos, mediante un adecuado servicio que garantice la oportuna movilización de nuestro comercio exterior marítimo.

El desarrollo de la conciencia marítima del pueblo boliviano, por parte de (ENABOL), se efectúa de un modo más directo y pragmático, por el hecho de realizar actividades relativas a la navegación, especialmente marítima, lo que permite tomar conciencia de los grandes beneficios que ofrece el recurso AGUA.

Todo ello nos muestra que (ENABOL), es la Institución Matriz encargada de la explotación comercial del transporte marítimo fluvial y lacustre, debiendo constituirse en el instrumento de desarrollo económico del país, en el marco de lo dispuesto por el Art. 133 de la Constitución Política del Estado.

En este décimo Aniversario de la Creación de (ENABOL), hacemos profesión de fe para continuar en esta dura tarea de fortalecer la Marina Mercante Nacional, pese a la crisis por la que atraviesa el país que requirió su posición institucional y el desarrollo de proyectos que tiene planificados en el campo del transporte naviero mercante, puesto que hasta la fecha concretó su acción solamente en el campo marítimo, quedando aún implementar y ejercer sus atribuciones en los ríos y lagos del país.

"EL MAR NOS PERTENECE POR DERECHO, RECUPERARLO ES UN DEBER"

La Paz, febrero 9 de 1989

SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS

SE INVITA A LAS IMPRENTAS LEGALMENTE CONSTITUIDAS A PRESENTAR OFERTAS PARA LA IMPRESION DE BOLETOS DE RODAJE Y AUTOPISTA LA PAZ-EL ALTO (44.700 TALONARIOS) HASTA EL DIA 15 DE FEBRERO DE 1989 A HORAS 16:00 EN EL DEPARTAMENTO LEGAL DEL S.N.C.

MAYORES INFORMES Y ESPECIFICACIONES SE PROPORCIONARAN EN LA DIVISION DE RECAUDACIONES DEL S.N.C., CALLE CAPITAN CASTRILLO Nº 363, 4to. PISO.

H. CORTE NACIONAL ELECTORAL BOLIVIA

H. CORTE NACIONAL ELECTORAL COMUNICADO 02/89

Habiendo concluido el día 6 de febrero una de las fases importantes dentro del Programa Electoral con el cierre de Registro de Ciudadanos y el de Registro de Partidos Políticos, la Corte Nacional Electoral y las Cortes Departamentales, tienen que cumplir las siguientes labores inmediatas:

- Sorteo y nombramiento de Jurados Electorales. desde el 12 hasta el 28 de febrero de los Jueces y Notarios Electorales (Art. 90 de la Ley Electoral).
- Registro y Reconocimiento de la Personalidad Jurídica de los Partidos Políticos hasta el 20 de febrero a cargo de la H. Corte Nacional Electoral.
- Inscripción de candidatos: ante la H. Corte Nacional Electoral desde el 7 de febrero hasta las 24 horas del día 24 de febrero de 1989.
- Publicación de distribución de mesas y números de inscitos: Hasta el 16 de febrero por las Cortes Departamentales Electorales (artículo 24 inc. c) de la Ley Electoral.
- Aprobación del diseño de la papeleta multicolor y multisigno, desde el 24 de febrero hasta el 1º de marzo de 1989, por la H. Corte Nacional Electoral (Artículo 105 de la Ley Electoral).
- Depuración del Registro Electoral: Hasta el 6 de abril de 1989 (Art. 73 de la Ley Electoral).
- Adquisición de material electoral para el sufragio: Hasta el 6 de abril de 1989.

La Paz, 8 de febrero de 1989

Dra. M. Patricia Díaz Romero H. SECRETARIA DE CAMARA

Diario denuncia abusos del "coloradismo" en Pa...

POR PEDRO SERVIN ASUNCION, 8 (AP). - Mientras el canciller Luis María Argana exhortaba a "mirar hacia adelante", el semanario opositor El Pueblo, que reapareció después de un año y medio de clausura, denunció hoy grandes espasmos a la que denomina corriente "militante-combatiente-stroessnista" del partido Colorado, a la que pertenecía el derrocado presidente Alfredo Stroessner, para recordar lo que califica de sus "desbordes" y abusos de poder.

El canciller dijo a los periodistas que "el trío borró el pasado. Hay que mirar hacia adelante, vamos hacia el futuro".

Argaña señaló que Stroessner "fue un gran presidente durante 32 años. Desgraciadamente en los dos últimos años de su vida institucional fue rodeado por un grupo de políticos totalmente irresponsables, voraces y sin ningún sentimiento y eso ha perjudicado su gobierno".

El ministro no quiso adelantarse si se investigará o no la corrupción de los funcionarios públicos del anterior gobierno, porque, dijo, "es un tema muy delicado. No queremos hacer una campaña de presiones clamores de bien consolidados".

El pueblo, del opositor semanario El Pueblo, que fuera fundado en agosto de 1987, es editorial al respecto "los militantes no fueron como su líder".

Los stroessnistas de Stroessner, amenazado en años con salir para representar el intento de modernización política.

El pueblo, que fuera fundado en agosto de 1987, es editorial al respecto "los militantes no fueron como su líder".

Los stroessnistas de Stroessner, amenazado en años con salir para representar el intento de modernización política.

El pueblo, que fuera fundado en agosto de 1987, es editorial al respecto "los militantes no fueron como su líder".

Los stroessnistas de Stroessner, amenazado en años con salir para representar el intento de modernización política.

El pueblo, que fuera fundado en agosto de 1987, es editorial al respecto "los militantes no fueron como su líder".

Los stroessnistas de Stroessner, amenazado en años con salir para representar el intento de modernización política.

El pueblo, que fuera fundado en agosto de 1987, es editorial al respecto "los militantes no fueron como su líder".

Los stroessnistas de Stroessner, amenazado en años con salir para representar el intento de modernización política.

digital™

Sus sistemas de computación en Bolivia tienen el respaldo de.....

Dimas tiene la solución Av. Velarde 130, T. 4-068

Estimaciones de la Corte Electoral:

Al cierre de inscripciones debían habilitarse 1.920.000 ciudadanos

Según datos proporcionados por la Corte Nacional Electoral, las cortes departamentales tendrían que haber inscrito, en base a una estimación estadística y hasta el cierre de las inscripciones electorales, alrededor de 1.920.000 ciudadanos. La relación proyectada nacional de personas inscritas es la siguiente: Chuquisaca, 92.567; La Paz, 588.704; Santa Cruz, 297.971; Cochabamba, 472.729; Oruro, 101.683; Potosí, 167.385; Tarija, 72.566; Beni, 43.024 y Pando, 5.507. Informantes de la Corte Nacional indicaron que ese número se aproxima al que se había proyectado, pero según información entregada por la misma institución electoral, es inferior al registrado en las elecciones de 1985, que en esa oportu-

nidad alcanzó la cantidad de 2.108.458 inscritos, de los cuales votaron 1.728.458. En 1987, para las elecciones municipales, se contó con 1.800.000 electores. Los datos definitivos y oficiales serán dados a conocer el 16 del presente, dijeron. Consultado los dirigentes de las distintas tiendas políticas, acerca de los datos entregados por la Corte Nacional Electoral, se obtuvieron diversos criterios: Antonio Ormachea, dirigente de ADN, indicó que los datos que recibe su partido, coloca al número de electores por encima de los 2 millones. Con esa cantidad, no existe la posibilidad de que su partido esté de acuerdo con la ampliación del registro electoral. La Ley, dijo, debe ser cumplida por todos. Informó que el MNR es el único partido político que solicita dicha ampliación. "Es un único candidato quien pretende de-"

Explicó que la cifra "abultada" que posee el MNR bajará solamente en un 25%, por lo que se establece que la cantidad de inscritos será de 250 mil ciudadanos menos que en 1985. "Esa cifra, definitivamente, nos obliga a insistir, a través del Congreso Nacional de la República, a pedir la prórroga para la inscripción", dijo Quiroga. En lo que respecta a Oscar Eid Franco, dirigente del MIR-Nueva Mayoría, indicó que adoptaría una posición definitiva una vez que conozcan los resultados completos, que la Corte proporcionará el jueves 16 del presente. Indicó que en el eje troncal del país (La Paz, Cochabamba, Santa Cruz) se tiene 1.500.000 inscritos, dato que tendrá que ser confirmado por la Corte Nacional Electoral.

Se creará Servicio de Catastro Minero

El ministro de Minería y Metalurgia, Jaime Villalobos, anunció la creación del Servicio Técnico de Catastro Minero, que será el encargado de efectuar el catastro de las concesiones mineras del país y de registrar y hacer la mensura de las nuevas propiedades mineras que se vayan solicitando.

Indicó que esa repartición contará con 7.2 millones de dólares, provenientes del crédito de más de 100 millones de dólares, que otorgará el Banco Mundial para reactivar el sector minero nacional.

Subrayó que actualmente "hay un caos total en las concesiones mineras, la forma en que se pide es la más anticuada con referencia a un norte magnético que va variando cada año, de modo que las concesiones están moviéndose, van flotando, se sobrepone y dan lugar a juicios, a grandes problemas, que impiden un desarrollo correcto de la minería".

Villalobos manifestó que la nueva dependencia será equipada con aparatos modernos, "referidos a un sistema de satélites que ya está en servicio, de manera que en cualquier punto del país van a poder precisar el punto de partida y los límites de una concesión, con un margen de error de la corte al metro".

El titular de Minería dijo que se logrará esta precisión, "sin tener que hacer una cantidad de cosas que se hacían antes, que de eran tremendamente pesadas, concretamente el Servicio de Catastro Minero va a permitir agilizar las concesiones mineras, para que cualquier inversionista sepa en qué parte del territorio hay una concesión y en qué parte no hay, aspecto que ahora no se sabe".

Ministro del Interior pone en duda datos de la Corte

El ministro del Interior y Secretario Ejecutivo del MNR, Juan Carlos Durán, puso en duda las informaciones proporcionadas por la Corte Nacional Electoral, respecto del número de la población electoral que posee el país. Según datos del INE (Instituto Nacional de Estadística), la población electoral ascendería a los 2.191.000 ciudadanos, margen de error de la corte al metro".

Países del Cono Sur promueven realización de congreso forestal

Representantes de los países que componen el Cono Sur, organizarán un Congreso Forestal de acuerdo a una de las conclusiones del VI Congreso Forestal Argentino, al que asistió una delegación de la Carrera de Ingeniería Forestal de la Universidad Juan Misael Saracho, de Tarija. En las deliberaciones, los representantes de Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay se comprometieron a realizar todos los esfuerzos posibles, con el propósito de lograr la realización del congreso internacional, a fin de analizar la problemática forestal a nivel continental y de cada uno de los países que componen el Cono Sur.

El ministro del Interior y Secretario Ejecutivo del MNR, Juan Carlos Durán, mencionó que los datos del INE "no son fiables", ya que tienen irregularidades en la aplicación de las formulas estadísticas. Mencionó que las cantidades obtenidas en las elecciones de 1985 no son serias, por los problemas que se presentaron entonces. A raíz de los datos que se manejan, miembros del MNR confían en que el Poder Ejecutivo convocará a un Congreso Extraordinario, para tratar un solo tema: la prórroga en la fecha de inscripciones, aspecto rechazado por ADN y el MIR.

Iglesia comenzará proyectos de sobrevivencia infantil en oriente

La Iglesia de Bolivia comenzará a partir de julio, a plasmar el Proyecto de Supervivencia Infantil en los departamentos de Santa Cruz, Tarija, Beni y Pando. La decisión fue tomada en una reunión de los obispos, presidentes y directores de CARITAS de Santa Cruz, Tarija, Chiquitos, Nullo de Chávez, Camiri, Beni, Pando y Reyes, que se realizó hace

dos semanas en Santa Cruz. Supervivencia Infantil en el área del oriente y se solicitará el de UNICEF, MISEREOR de Alemania, CARITAS de Noruega y CARITAS Alemana. El proyecto será ejecutado por la coordinación estrecha del Ministerio de Previsión Social y Salud Pública, con el objeto de evitar duplicidad. Al presente, CARITAS Boliviana incorpora acciones en el oriente y Tarija en las siguientes áreas: educación en salud a las madres; tratamiento de las causas de la mortalidad infantil; participación y fortalecimiento de los centros de madres para la salud y sobrevivencia del niño; introducción de servicios de saneamiento ambiental básico y suministro de agua potable.

Según informa el documento de CARITAS, los obispos decidieron solicitar apoyo financiero a diversas instituciones internacionales para consolidar el mencionado proyecto.

Hasta ahora, se cuenta con el respaldo de USAID y se solicitará el de UNICEF, MISEREOR de Alemania, CARITAS de Noruega y CARITAS Alemana. El proyecto será ejecutado por la coordinación estrecha del Ministerio de Previsión Social y Salud Pública, con el objeto de evitar duplicidad. Al presente, CARITAS Boliviana incorpora acciones en el oriente y Tarija en las siguientes áreas: educación en salud a las madres; tratamiento de las causas de la mortalidad infantil; participación y fortalecimiento de los centros de madres para la salud y sobrevivencia del niño; introducción de servicios de saneamiento ambiental básico y suministro de agua potable.

Este proyecto se realiza en los valles y el altiplano desde 1986 y se tenía planeado desde ese año, que en 1989 el trabajo se extendería a Tarija y el oriente.

Dirigentes del Movimiento Nacionalista Revolucionario de Izquierda (MNR) han demandado ante la Corte Superior de Justicia de La Paz, que disponga la expedición de mandamientos de aprehensión contra los miembros de la Corte Nacional Electoral, por ser "reos de atentado contra las garantías constitucionales" y resistir el cumplimiento de la resolución de ese tribunal, que declaró la procedencia del recurso de amparo interpuesto por ese partido.

Hernando Poppe Martínez y Manuel Cardenas Mallo, dirigentes y representantes del MNR, mediante memorial presentado ayer a la Corte del Distrito, señalan que en 12 de diciembre pasado, solicitaron el cumplimiento de disposiciones constitucionales, para que el presidente y vocales de la Corte Nacional Electoral, Mauro Cué-

Calendario escolar para todo el país

El calendario escolar para todo el país ha sufrido algunas modificaciones, por lo que los interesados deben conocer exactamente los cambios, según advirtió la directora nacional de Educación Urbana, Miriam Márquez de Tirado. Señaló que las fechas del calendario son las siguientes: DISTRITOS ORIENTALES: Inscripciones, del 25 de enero al 10 de febrero; iniciación de clases 13 de febrero; primera vacación del 5 al 17 de junio; segunda vacación del 28 de agosto al 2 de septiembre; finalización de clases, 31 de octubre.

DISTRITOS DEL ALTIPLANO: Inscripciones del 13 al 26 de febrero; iniciación de clases 6 de marzo; primera vacación 19 de junio al 1 de julio; segunda vacación del 25 al 30 de septiembre; finalización de curso 25 de noviembre.

DISTRITOS DEL VALLE: Inscripciones del 27 de febrero; iniciación de clases 27 de febrero; primera vacación del 12 al 26 de junio; segunda vacación del 11 al 15 de septiembre; fin de curso 11 de noviembre.

El Ministerio de Educación, manifestó que tiene la confianza de que este año se cumplirá el calendario escolar de mejor forma que el año pasado, puesto que se ha incrementado el salario para el magisterio. Respecto al aumento de matrículas en el ciclo básico fiscal, de Bs 4 a Bs 10, se debe a que el MEC entregará un millón de libros a los estudiantes que les servirá para cuatro materias. La entrega será realizada luego de que cada distrito haga conocer el número de inscritos que tiene.

MNRI demanda aprehensión de miembros de Corte Electoral

Dirigentes del Movimiento Nacionalista Revolucionario de Izquierda (MNR) han demandado ante la Corte Superior de Justicia de La Paz, que disponga la expedición de mandamientos de aprehensión contra los miembros de la Corte Nacional Electoral, por ser "reos de atentado contra las garantías constitucionales" y resistir el cumplimiento de la resolución de ese tribunal, que declaró la procedencia del recurso de amparo interpuesto por ese partido.

Hernando Poppe Martínez y Manuel Cardenas Mallo, dirigentes y representantes del MNR, mediante memorial presentado ayer a la Corte del Distrito, señalan que en 12 de diciembre pasado, solicitaron el cumplimiento de disposiciones constitucionales, para que el presidente y vocales de la Corte Nacional Electoral, Mauro Cué-

llar Caballero, Edmundo Arauz Rea, Walter Ríos Gamboa, Roger Pando Viamont, Marcelo Galindo de Ugarte, Franz Marcelo Gómez y Jorge Torrico Arguedas, que resisten el cumplimiento de la resolución de procedencia del recurso de

amparo, dictada por la Corte del Distrito de La Paz y confirmada por auto de la Corte Suprema de Justicia, "sean remitidos ante el juez en lo penal para juzgamiento como reos de atentado contra las garantías constitucionales".

La Confederación Nacional de Maestros anunció la realización del foro debate sobre "Educación y partidos políticos", que se realizará del 15 al 17 de marzo, en Cochabamba.

La reunión será auspiciada por la Confederación de Maestros, la Federación del Magisterio de Cochabamba y el Sindicato de Trabajadores de la Prensa de esa ciudad. Según el secretario ejecutivo de esa confederación, Javier Baldivieso, el objetivo es que cada par-

Maestros organizan foro de "Educación y partidos"

tido político exponga su plataforma política en educación. Señaló que el foro es una forma para que los partidos presenten al pueblo programas serios para el sector de educación, puesto que es la principal tarea del Estado. Hasta ahora se han cursado invitaciones al MNR, ADN, MIR, Partido Comunista, Partido Socialista; Izquierda Unida, CONDEPA y Acción Cívica Nacional.

En vigencia Ley Financiera

El siguiente es el texto completo de la Ley Financiera aprobada por el Congreso Nacional y promulgada ayer, por el Poder Ejecutivo:

CAPITULO I DEL PRESUPUESTO PARA LA GESTION DE 1989

ARTICULO 1º.- De conformidad con el artículo 59, numeral 3, de la Constitución Política del Estado, se aprueba el Presupuesto de Consolidación del Sector Público de la Nación, en sus capítulos de Funcionamiento e Inversión, por la suma de Bs7.310.796.137 (SIETE MIL TRESCIENTOS DIEZ MILLONES SETECIENTOS NOVENTA Y SEIS MIL CIENTO TREINTA Y SIETE 00/100 BOLIVIANOS), para su vigencia durante la gestión fiscal de 1989, de acuerdo con el detalle de gastos consignados en el documento anexo que forma parte de la presente Ley y del presupuesto de Ingresos que alcanza al monto de Bs7.299.501.404 (SIETE MIL DOSCIENTOS NOVENTA Y NUEVE MILLONES QUINIENTOS UN MIL CUATROCIENTOS CUATRO 00/100 BOLIVIANOS).

ARTICULO 2º.- La presente Ley se aplicará en todas las entidades del sector público, incluyendo las autónomas y de economía mixta, recibiendo o subvenciones del Estado. A este efecto, todas las entidades tienen la obligación de presentar al Ministerio de Finanzas la información que se requiere para la formulación, ejecución, evaluación y control de los presupuestos. En caso contrario, el Ministerio de Finanzas queda autorizado para suspender los desembolsos presupuestarios y participaciones tributarias de dichas entidades, disponiendo además el congelamiento de cuentas bancarias.

ARTICULO 3º.- Las entidades del sector público, incluyendo las autónomas, de economía mixta y las del Sistema de seguridad social, tienen la obligación de mantener sus recursos financieros en cuentas del Banco del Estado. Sin embargo estas entidades podrán adquirir certificados de depósito a plazo fijo en el Banco Central de Bolivia.

El Ministerio de Finanzas podrá autorizar la apertura de cuentas en instituciones bancarias del exterior de la República, para el cumplimiento de finalidades específicas. ARTICULO 4º.- Las partidas de gasto de funcionamiento de funcionamiento podrán ser transferidas total o parcialmente para reforzar las de inversión. Se prohíbe efectuar traspaso de recursos de inversión para reforzar gastos de funcionamiento. ARTICULO 5º.- Las entidades del sector público, solamente podrán contratar personal permanentemente de acuerdo a la planilla presupuestaria aprobada por el Ministerio de Finanzas, y con anterioridad personal eventual, siempre que no exceda el monto de la apropiación presupuestaria.

ARTICULO 6º.- Las entidades del sector público que no tengan sus planillas presupuestarias y escalas salariales aprobadas por el Ministerio de Finanzas, de conformidad a lo establecido en disposiciones legales que norman la política salarial, deberán regularizar esta situación en el plazo impositivo de 60 días computables a partir de la promulgación de la presente Ley. Vencido este plazo el Ministerio de Finanzas, no dará curso a pago alguno y congelará las cuentas respectivas.

ARTICULO 7º.- Los ejecutivos responsables de las entidades públicas, incluyendo las autónomas y de economía mixta, quedan prohibidos de contraer obligaciones que excedan las apropiaciones presupuestarias aprobadas por la presente Ley.

ARTICULO 8º.- Se prohíbe la transferencia de recursos financieros en calidad de préstamos entre las entidades del Estado. Los recursos financieros presupuestados de cada institución pública, deben limitarse a satisfacer exclusivamente sus propias necesidades, de acuerdo a su capacidad.

ARTICULO 9º.- El Poder Ejecutivo, mediante disposiciones de administración financiera, reglamentará y regulará la ejecución, seguimiento, control, evaluación, ajustes y transferencias internas e interinstitucionales del presupuesto aprobado mediante la presente Ley.

ARTICULO 10º.- Cualquier modificación del Presupuesto aprobado haciendo uso de la facultad otorgada por el artículo precedente deberá realizarse con norma legal previa al compromiso y desembolso. Están prohibidos los traspasos automáticos de recursos. En caso de no cumplirse este artículo, se considerará malversación de fondos y la Contraloría General de la República aplicará las sanciones de Ley.

ARTICULO 11º.- Se prohíbe al Banco Central de Bolivia, al Banco del Estado, a todas las entidades del sector público y a las sociedades de economía mixta, otorgar subsidios, subvenciones, aportes o donaciones en dinero o especie, excepto en los casos previstos por Ley.

ARTICULO 12º.- Se ratifica la previsión establecida en el artículo 14 de la Ley 1001 de junio 29 de 1988, en sentido de que las Corporaciones Regionales de Desarrollo, deben mantener sus gastos presupuestarios, utilizando no menos del 75% de los mismos con destino a gastos de inversión y no más del 25% para gastos de funcionamiento. El Ministerio de Finanzas ejercerá un estricto control en esta materia y requerirá de las Corporaciones, la reformulación de sus presupuestos para 1989, adecuándolos a las previsiones de este ar-



VISITA.- El embajador de Colombia, Dr. Roberto Liévano Perdomo, visitó este miércoles al alcalde de La Paz Ronald Mac Lean, para intercambiar puntos de vista sobre los municipios de ambas capitales y coordinar una forma de intercambio más efectivo entre ambas.



Según Desarrollo Alternativo

Hay un compromiso político para sustituir hoja de coca

Cooperación internacional es fundamental para cumplir objetivos de sustitución.- Gobierno y productores de coca analizan Plan Integral de Sustitución (PIDYS)

Existente un acuerdo político para continuar con la sustitución de los cultivos de la hoja de coca en el país, manifestó ayer el subsecretario de Desarrollo Alternativo, Anibal Aguilar Gómez.

"Aún cuando existan algunos cambios en el plano electoral, hay el compromiso de todos los par-

tidos de darle continuidad a estos programas", afirmó al indicar que se debe efectuar una acción conjunta en aspectos que corresponden a defensa social, como interdicción, y al campo que corresponde a la sustitución voluntaria y reducciones del desarrollo alternativo.

Aguilar Gómez señaló que lo fundamental es

"romper con la dinámica impuesta por el narcotráfico y establecer condiciones de mercado para los productores campesinos y lograr procesos de reducción y evitar la expansión de nuevos cultivos de coca en áreas como Santa Cruz, el Beni y otras regiones".

El funcionario aclaró que la sustitución de los

cultivos de la hoja de coca, está inscrito en el capítulo tercero de la Ley del Régimen de la Coca que, por otra parte, como política establece que ese producto es un patrimonio del país.

PRESUPUESTO
Anibal Aguilar Gómez también se refirió al presupuesto asignado a Desarrollo Alternativo y dijo: "Dadas las restricciones del presupuesto de la nación, por ahora todavía la cooperación internacional es un elemento importante, pero esperamos potenciar los organismos nacionales en la medida que contemos con mayor respaldo del propio Tesoro General".

PRODUCTORES
También habló acerca de las demandas de los productores de la hoja de coca y las negociaciones que se realizan para atender sus planteamientos, señaló: "En esencia queda un solo punto que discutir y es el Plan Integral de Desarrollo y Sustitución (PIDYS); en los otros temas se han dado propuestas de solución para resolver en forma definitiva el problema".

Por último, informó que el PIDYS se ejecuta en Yapacani, en el Chapare está en proceso y se trabaja en los Yungas y el área de Cochabamba para luego comenzar labores en el Norte de Potosí.

En Washington

Bolivia discutió con bancos Mundial e Interamericano plan de préstamos

Una misión del gobierno boliviano, encabezada por el ministro de Planeamiento y Coordinación, Fernando Romero, discutió con los bancos Mundial e Interamericano el plan de préstamos para Bolivia en 1989, por parte de los dos organismos.

El ministro informó ayer en una reunión con la prensa, realizada en su despacho, que la misión que viajó a Washington a principios de febrero, también solicitó al Banco Interamericano un tratamiento preferencial a partir de la gestión de 1989.

Bolivia, dijo, debe terminar la presentación de detalles y proyectos que requieren financiamiento, si quiere que sean considerados en la reunión del directorio del organismo, previsto para junio próximo.

Los recursos deben ser utilizados en esta gestión, ya que de lo contrario el Banco Mundial los dispone en favor de otros países.

El ministro explicó que en años anteriores, "las



cuotas de préstamos asignadas a Bolivia por el Banco Mundial eran más fáciles de cubrir, con proyectos de relativa y fácil implementación".

Con el Banco Mundial se analizaron dos créditos de mucha importancia: de minería, por un valor aproximado de 40 millones de dólares, aunque la cifra no está precisada, porque se ultiman detalles con relación a las minas a las que debe ser destinado, dijo.

Las autoridades también analizaron el crédito que ha ofrecido el Banco Mundial, por un monto que fluctúa entre 25 y 30 millones de dólares, para el fortalecimiento de infraestructura tanto vial como ferroviaria, pero que cumpla el propósito de apoyar las exportaciones.

Además, se indicó que se han ultimado detalles acerca del destino que el Banco Mundial puede dar a sus recursos "excedentarios", destinados al país, por un monto total de 11 millones de dólares.

Estos recursos provienen de todas las cuotas que Bolivia ha pagado al Banco Mundial entre junio de 1987 y junio de 1988, y que el organiz-

mo ha decidido "representarlos" a Bolivia, con el fin de fortalecer el crédito destinado al sector financiero, que fue aprobado en 1988.

TRATAMIENTO PREFERENCIAL

Por otra parte, con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) se discutieron planes de trabajo para esta gestión, aunque no se especificaron montos.

El BID consideró que en vista de que Bolivia recibe un trato preferencial por parte de este organismo, tenemos que hacer mejor utilización de los fondos llamados FOE, para proyectos sociales, dijo Romero.

Alcaldía de La Paz despide a más de mil empleados

La Dirección de Recursos Humanos de la alcaldía de La Paz envió más de 1.000 memorándums de despido a empleados de esa institución, notificando que la determinación se basa en el proceso de reestructuración de la comuna, según denuncian empleados municipales.

"Haciendo caso omiso de su compromiso para respetar la inamovilidad funcionaria, el alcalde Mac Lean ha instruido el despido masivo de trabajadores pertenecientes a las distintas oficinas del municipio y se ha negado a concedernos audiencia para dialogar sobre este asunto", explicó el secretario de relaciones de los empleados del sector, Roberto Alaga.

Los afectados informaron a PRESENCIA que tienen conocimiento de que un total de 1.114 memorándums de destitución son repartidos tanto a empleados que ingresaron en abril de 1988, como a funcionarios que llevan varios años de trabajo.

"Pedimos al Arzobispo que haga respetar el convenio que se firmó con su mediación", dijeron al señalar que luego de una reunión de emergencia cumplida este lunes, se decidió que si no se solucionaba el problema, ingresarían en una huelga de hambre.

El documento enviado por el Director de Recursos Humanos, Ramiro

Canoed, dice: "Comunico a Ud. que por razones de reestructuración administrativa de la alcaldía, a partir de la fecha prescindiendo de sus servicios; a cuyo efecto le insinúo hacer entrega a su inmediato superior, bajo inventario, de todos los documentos, muebles, equipos de operación y otros que estuvieran a su cargo y bajo su responsabilidad".

Las universidades de Bolivia reducirán drásticamente los gastos innecesarios, puesto que se ha comprobado que existen muchas partidas sobredimensionadas, afirmó el rector de la UMSA, Pablo Ramos.

Anunció que habrá una racionalización de los recursos humanos, lo que significa que si bien no se despedirá al personal existirá a nuevos funcionarios.

Cada rector se ha comprometido que al término de su gestión, es decir en 1991, deberán dejar sus funciones sin aumentar la planta de funcionarios



Terminó el carnaval. ¿Seguirá igual el de la política?

Aunque es difícil creer que los políticos hayan tenido tiempo de pensar serenamente durante los feriados del carnaval, queda la esperanza de que, ahora, mediten tranquilamente sobre los pasos que darán. Lo que viene es muy serio y requerirá, de cada uno de ellos, un bagaje grande de serenidad, honestidad y responsabilidad. Lo demostrado hasta ahora, en algunos de ellos, ha sido decepcionante.

Lo más que se ha visto es ostentación y riqueza, un deseo vano de gastar dinero a manos llenas; se han visto también poses de suficiencia, conductas fatuas, derechos seguros de ser "elegido" de los "hados de la suerte"; pero, en realidad, casi nada de lo que necesita este país. No se ha mostrado intenciones ni programas acordes con la realidad de Bolivia.

La característica mayor de las últimas semanas ha sido un "sacarse los trapos al sol" o endilgar faltas a los otros -muchas veces las propias culpas se las muestra en el contrario-. La política se convierte, muchas veces, en politiquería sucia y barata. El respeto al pueblo está muy lejos de algunos candidatos y, en casos, ese irrespeto lo único que hace es decepcionar a los potenciales electores.

Concluyó al carnaval, la fiesta donde se da rienda suelta a la alegría y, muchas veces, también a las pasiones y al vicio de beber; una fiesta donde nada se toma en serio y todo es chacota; son días feriados -lunes y martes de carnaval- que no tienen razón de ser, dada nuestra excesiva pobreza; días de holganza y abandono. Ojalá que estos días no se prolonguen en días, semanas y meses que quedan para las elecciones; ojalá que nuestros políticos no piensen con mentalidad carnavalesca los problemas y ofrezcan al país soluciones racionales, coherentes, realistas; que obren con serenidad, sinceridad y responsabilidad; que el respeto al pueblo, cuyos votos buscan, sea la característica de las campañas. Finalmente, ojalá que aquellos que están tentados por el fraude -queriendo reeditar viejas tácticas- dejen de lado sus intenciones y obren limpiamente. (AMV)

Universidad reducirá en forma drástica gastos innecesarios

Habrá racionalización de recursos humanos, disminución de publicidad y de actos formales

Las universidades de Bolivia reducirán drásticamente los gastos innecesarios, puesto que se ha comprobado que existen muchas partidas sobredimensionadas, afirmó el rector de la UMSA, Pablo Ramos.

Anunció que habrá una racionalización de los recursos humanos, lo que significa que si bien no se despedirá al personal existirá a nuevos funcionarios.

Cada rector se ha comprometido que al término de su gestión, es decir en 1991, deberán dejar sus funciones sin aumentar la planta de funcionarios

o "ojalá que presenten una reducción", dijo.

En todo caso, aclaró, no habrá retiro del personal a no ser por causas debidamente justificadas: "Así como no habrá incorporación de nuevos funcionarios, tampoco se retirará personal sin un debido proceso que demuestre que su trabajo es realmente innecesario o que no lo cumple".

Asimismo, dijo que se prescindirá en gran manera de los gastos de publicidad y de la realización de actos oficiales.

El balance de gastos sobredimensionados se lo presentará a fines de este mes.

ciales para cada feriado cívico departamental, llamados "Día de la cultura" de cualquier de los nueve departamentos.

Ello para que el estudiantado tenga noticias sobre los avances y aportes culturales que cada departamento realiza cada año.

Se procurará realizar similar programa en cada fiesta nacional de países vecinos y de los que guardan especial relación con Bolivia, de modo que la comunidad universitaria de La Paz se abra aún más a la cultura universal.

Habrán especial énfasis en la preparación del programa de la celebración del segundo centenario de la Revolución Francesa.

DIA DE LA CULTURA DEPARTAMENTAL

Anunció que la UMSA realizará programas espe-

De Obrajes a El Alto

Distribuidor vehicular facilitará circulación

El distribuidor "a des-nivel" de la zona de Obrajes, permitirá que aproximadamente 3.000 vehículos circulen diariamente hacia El Alto", informó a PRESENCIA el Cnl. José Luis Alemán, encargado de dirigir el proyecto.

Se trata de un plan de diseño para resolver el tráfico vehicular de la zona Sur, construyendo accesos de y hacia Obrajes, Seguencoma, El Alto y Sopocachi, señaló. Son vías de diferentes niveles que se conectan unas con otras para abreviar el recorrido que actualmente

deben efectuar los motorizados.

Los dos tramos de acceso a El Alto estarán conformados por muros de contención pretensados. Estos más el terraplén que funcionará como un conjunto de tranca armada sobre lecho elástico, permitirán resolver el problema de las aguas subterráneas, explicó. El proyecto tiene un costo de 350.000 dólares, dijo Alemán, y si logra realizarse será el "primer distribuidor vehicular" que se construya en Bolivia con esas características.

Oficial del dólar se mantiene sin variaciones

La cotización oficial del dólar se mantiene sin variaciones. El tipo de cambio es de 2,50 bolivianos la unidad de divisa.

Las cotizaciones del bolsín de la vispera, el miércoles 8 de febrero, Bolivia puso a la venta 5 millones de dólares. Se demandaron 3.886.500 dólares.

El BCE fue de 2,50 bolivianos por dólar. Las propuestas mínimas y máximas. Se rechazó una.

UNIDAD	TIPO DE CAMBIO Bs.
DOLAR	2,50
LIBRA	4,3563
MARCO	1,3316
SEY	0,0193
DOLAR	2,1115
PESO	0,0099
AUSTRAL	0,1790
INTI	0,0011
N. CRUZADO	2,5126
INTI	0,0036
BOLIVAR	0,1724
PESO	0,0073
SUCRE	0,0064

COBRE (COP). Cotización de los metales no ferrosos en Nueva York.

Centavos la libra, entregado. No se cotizó. Dólares la onza. Dólares la onza.

CAFE (C). Los contratos futuros de café, azúcar y cacao de Nueva York, cotizados en centavos.

MAXIMA	MINIMA	CIERRE	CAMBIO
10,38	10,02	10,28	SUBIO 0,06
10,45	10,13	10,44	SUBIO 0,18
10,47	10,10	10,46	SUBIO 0,24

ALGODON (A). Cotización del algodón en Nueva York.

MAX	MIN	CIERRE	CAMBIO
59,60	59,05	59,39	BAJO 0,04
59,95	59,43	59,76	BAJO 0,11
59,90	59,50	59,80	ALZA 0,05
58,85	58,65	58,80	ALZA 0,05
58,80	58,65	58,70	BAJO 0,05
		59,10	BAJO 0,05
		59,30	BAJO 0,05

CAFE (C). Los contratos futuros de café, azúcar y cacao de Nueva York se cotizan en centavos.

MAXIMA	MINIMA	CIERRE	CAMBIO
140,00	138,25	138,83	BAJO 2,51
137,00	130,25	130,94	BAJO 2,90
131,00	127,00	128,00	BAJO 3,59

Se analizan propuestas para accesos a la carretera Chimoré-Yapacani

Se conocerá el resultado de la evaluación y el resultado se conocerá en marzo próximo.

Recordemos que los dos accesos camineros: Cochabamba-Chimoré y Yapacani-Santa Cruz, para su ejecución, cuentan con el apoyo financiero del Banco Interamericano de Desarrollo, en un

monto total de 80,7 millones de dólares.

En la época de lluvia, la carretera Chimoré-Yapacani, ubicada en la zona del Chapare cochabambino y el norte cruceño, se torna intransitable porque las dos rutas que la vinculan están en lamentables condiciones de deterioro.

Petroleros rechazan el D.S. 22.101 que centraliza aportes laborales

El Sindicato de Trabajadores Petroleros de La Paz rechaza el decreto supremo N° 22.101, de 29 de diciembre de 1988, que dispone la centralización de los aportes laborales, porque no constituye una solución al problema de los rentistas sino que profundiza su problema.

La información fue proporcionada ayer por el secretario general de ese sindicato laboral, Germán Barraza, quien explicó que esta medida es arbi-

traria y dictatorial, porque no fue consultada a los trabajadores, quienes entregan sus aportes.

Dijo que este instrumento jurídico tiene dos connotaciones. La primera consiste en la obligación que tendrá el trabajador de tomar un seguro médico y social individual, que es una forma disimulada de favorecer a la empresa privada y a las trasnacionales.

La segunda, se refiere a los beneficios que reciben los petroleros, porque para el trámite de jubilación se tomará como promedio de cotización los últimos 24 meses, lo que facilitará la contratación de personal por un tiempo menor a dos años.

Este decreto supremo, promulgado de "la noche a la mañana", perjudicará a los rentistas, quienes reciben rentas mínimas, que no cubren ni sus necesidades de alimentación y además no se les paga en las fechas previstas.

Dijo que el decreto de referencia determina la administración de estos aportes a través de FONARE y cubrirá el déficit de otros seguros sociales.

Agregó que los aportes laborales no pueden ni deben ser confiscados arbitrariamente, porque son el sacrificio de los traba-

jadores, quienes aportan durante años para tener una renta que les permita sobrevivir.

Por esta situación, el sindicato petrolero rechazó el decreto supremo y solicitó a las organizaciones laborales que analicen este documento, que atenta contra la clase laboral.

Construcción del aeropuerto de La Paz dependerá del próximo gobierno

La determinación para que se construya o no el aeropuerto de La Paz dependerá del próximo gobierno, afirmó el ministro de Aeronáutica, Gral. Jaime Zegada, cuando fue consultado sobre la situación actual de los proyectos de remodelación de la terminal aérea.

Informó que de acuerdo con los estudios de factibilidad, que concluyeron el pasado año, la inversión para la construcción de un nuevo complejo aeroportuario es de 130.000.000 de dólares y que, antes de comenzar con los trabajos, se debe realizar un estudio de ingeniería, añadió que el único país que podría prestar la cooperación económica necesaria es el gobierno del Japón.

Opinó: "Hubo intranquilidad, en algún momento, cuando se habló del monto de inversión para un aeropuerto que ya tiene una infraestructura y se dijo que sólo se debía mejorar, pero lamentablemente encontré

el proyecto avanzado y el estudio de factibilidad se me entregó en los primeros meses de mi gestión. Entonces, lo único que hice fue seguir con el proyecto. De manera que la determinación para que se haga o no el aeropuerto, pienso que será del próximo gobierno".

Consultado sobre si se analizó la posibilidad de cambiar la ubicación del aeropuerto de La Paz, Zegada dijo: "Pienso que el Altiplano tiene condiciones para construir nuevos aeropuertos, pero lo que pasa es que don- de se construya una terminal aeroportuaria, siempre se producirán asentamientos humanos. En ese sentido, tratamos de preservar los conos de aproximación, por lo que se insinuó a las autoridades de aeronáutica, fuerza aérea y alcaldías, de los diversos lugares donde se tienen aeropuertos, para que las áreas donde están ubicados los conos de aproximación no sean zonas urbanizadas".

La Alcaldía localizó fábrica ilegal de cueros en El Alto

-Se encontraron dos mil cueros de res por un valor aproximado de 30 mil dólares

La Intendencia municipal de El Alto localizó en las inmediaciones de zona de "Senkata", una fábrica ilegal de cueros de res de propiedad de un oficial de ejército, informó a PRESENCIA el intendente municipal, Freddy Clavijo.

Por razones obvias, no quiso anticipar la identificación del propietario de esa fábrica y dijo que en pocos días más se entregarán a la prensa las pruebas respectivas.

"Tenemos la documentación suficiente para adoptar las medidas legales que corresponden", dijo.

PRESENCIA pudo conocer que en las instalaciones de esa curtiembre clandestina, se encontraron 2.000 mil cueros de

res y de acuerdo a cálculos de expertos en la materia, el valor de esos productos asciende a más de 30 mil dólares; cada cuero se vende en el mercado a 16 dólares aproximadamente.

Según fuentes oficiales, el lugar está bajo control y no se procedió aún a la incautación de los cueros y de los bienes de esa fábrica por falta de un orden policial.

Además de una ser una curtiembre ilegal, dijeron las fuentes, se trata de un "matadero clandestino" lo que hace suponer que se comercializó también la carne de dos mil reses en El Alto.

"Este es un grave delito, porque todo lo que tiene que ver con la comercialización de los productos

derivados de la carne de res, esta bajo el control directo de la municipalidad".

El Intendente Municipal explicó que en varias villas de El Alto se realiza derribe clandestino de reses y ovejas, en algunos

casos se trata de campesinos que matan a sus animales para venderlos, pero en otros, se trata de la comercialización ilegal no sólo de carne sino también de los cueros de res, afirmó Clavijo.

Los ingresos por la comercialización de la carne

de res y sus derivados, son uno de los más importantes que tiene la Alcaldía; y por esta razón se recurrirá a la ley para sancionar a quienes comercializan con productos que dependen directamente de la municipalidad.

Gremialistas reciben hoy proyecto de sede social

La Federación de Trabajadores Gremialistas, Artesanos y Comerciantes Minoristas de El Alto recibirán hoy en la tarde, de

parte del alcalde, Luis Vásquez, el proyecto de construcción de la sede social de los gremialistas, informó Hilarion Mamani,

secretario general de esa organización.

La edificación tendrá tres plantas. En la primera se construirá el salón para los amplios generales de ese sector; en el segundo estará la secretaría permanente de la federación y en la última habilitarán una biblioteca y un consultorio médico popular.

La sede social se construirá con el aporte de los afiliados de la organización, de la confederación de ese sector y la Central Obrera Boliviana, quienes canalizarán algunos recursos de organismos internacionales a los que pertenece la federación de El Alto, agregó el dirigente.

En una asamblea convocada por la federación, se determinará la empresa constructora que se adjudicará la construcción, que estará situada en villa Dolores.

MERCADO "UNION Y PROGRESO"

Durante la reunión en la que los gremialistas recibirán el proyecto de la sede, se tratará también el problema de la construcción del mercado "Unión y Progreso", que será reubicado porque se halla en los terrenos de extensión del Parque Central.

Uno de los primeros materiales que se quiere introducir en el mercado de El Alto, es el llamado "tejalit" (para techos); se han hecho los estudios respectivos, tomando en cuenta las características culturales de la gente.

Señaló que desde octubre hasta la fecha, se logró un volumen de ventas que supera los 30 mil dólares.



SEDE SOCIAL.- La Federación de Gremialistas recibirá del Alcalde, Luis Vásquez, los planos de para la construcción de su sede social que estará situada en Villa Dolores.



ADIOS AL CARNAVAL.- Los vecinos de diferentes villas de El Alto sus viviendas y bienes el pasado martes, pudiendo, a la "pachamama" días. La fiesta se prolongó hasta ayer, día en el que dijeron "adios al carnaval".

Vecinos de V. Adela protestan desabastecimiento de gas licuado

El gas licuado parece que viene de otro país, porque muchas amas de casa tienen que hacer largas colas desde las cuatro de la mañana en procura de una garrafa, dijo a PRESENCIA Máximo Portugal, representante de los vecinos del manzano 560 de villa Adela.

Portugal, quien vive en la zona desde hace varios años, dijo: "Es una pena como muchas amas de casa hacen fila conseguir una garrafa y muchas veces innecesariamente, porque no viene el carro que abastece de gas licuado a las zonas o simplemente se termina en el camino".

"Lo que ocurre, dijo, es que hay una falta de atención de quienes tienen a su cargo la distribución de ese producto a la población de las villas alejadas".

Afirmó que cuando las amas de casa carecen este energético tienen que

realizar un largo viaje hacia los puntos de distribución, que generalmente están muy alejados, lo que ocasiona que en muchos hogares no se preparen las comidas.

Las autoridades de yamientos no se comunican de la situación difícil de las familias de El Alto, que desde hace mucho tiempo reclaman mejor servicio de entrega de gas licuado, agregó.

TELEFONO
Al referirse a las dificultades de comunicación con las diferentes zonas y La Paz, dijo que en la villa hay solo un teléfono público.

El MIR comenzará su campaña electoral el 18 de febrero

El Movimiento de la Izquierda Revolucionaria comenzará su campaña electoral el 18 de febrero, en la zona de Tupaj Katari de El Alto, informó el encargado político de ese partido, Román Mancilla.

Dijo que en esa oportunidad se presentará un candidato a diputado por El Alto, Filiberto Cardozo, actual presidente de la Junta Municipal, y se explicará las características del "proyecto nacional" que propone la "nueva mayoría".

Añadió que como parte de las actividades proselitistas del MIR se desarrollará una campaña directa con la población. "No se recurrirá al tradicional rayado de paredes, que muchas veces provoca el rechazo de la población", dijo Mancilla.

Villa Tunari solicita alumbrado público

Los vecinos de villa Tunari Central, a través de una carta dirigida al Alcalde de El Alto, Luis Vásquez, solicitaron ayer servicio de alumbrado público para ese barrio, informó Juan Choque, presidente de la junta de vecinos del lugar.

"Queremos este servicio para la seguridad de nuestra zona, porque de un tiempo a esta parte sufrimos constantes asaltos, con el riesgo de perder la vida", dice en sus partes sobresalientes la carta, que lleva la fecha de ayer y las firmas de Juan Choque, presidente de la Junta vecinal; Manuel Peralta, vicepresidente, y Antonio secretario general. Los dirigentes que se envían a la municipalidad para que realicen el servicio de alumbrado público, se comprometieron a enviar una lista de los vecinos interesados en la obra, a la fecha de la carta, y a pagar el costo de la obra, que se estima en 10 millones de bolivianos.

PRESENCIA de la ciudad EL ALTO

Albañiles recibirán curso sobre materiales DURALIT

Industrias DURALIT-COPAGA organizará este curso para albañiles sobre materiales de construcción, destinado a un adecuado uso de los productos que fabrica esa empresa en El Alto.

La información fue dada a conocer por Enrique Paz, gerente general de DURALIT, quien indicó que con el propósito de hacer conocer las características y el modo de

utilizar sus materiales de construcción, "se organizará este curso para albañiles y quienes se dedican a la autoconstrucción".

Afirmó que los productos de esa empresa tienen mayor aceptación en la zona sur, porque la gente cree que es una cuestión de "status"; sin embargo, añadió, lo que produce DURALIT es accesible a toda la gente.

En días pasados, esa

industria y el Colegio de Arquitectos organizaron un curso para técnicos, a fin de explicar las características de esos materiales de construcción; a partir de esa experiencia, los representantes anunciaron la realización de un nuevo curso, esta vez para albañiles.

Paz dijo que en El Alto las personas tienen desconfianza a los productos nuevos y, por eso, tien-

den a seguir utilizando la calamina y el adobe para sus viviendas; además, con frecuencia no se manipula correctamente el material ocasionando su fractura antes de ser usado.

Uno de los primeros materiales que se quiere introducir en el mercado de El Alto, es el llamado "tejalit" (para techos); se han hecho los estudios respectivos, tomando en cuenta las características culturales de la gente.

Señaló que desde octubre hasta la fecha, se logró un volumen de ventas que supera los 30 mil dólares.

La familia del que en vida fue abnegado padre, cariñoso abuelito, ejemplar y consecuente político

† Don HUMBERTO RAMIREZ MENDOZA (Q.E.P.D.)

Invita a los familiares, amigos y personas piadosas e instituciones a las que perteneció, se dignen asistir a la misa que recordando el primer año de su glorioso fallecimiento harán celebrar el día de hoy, jueves, a horas 18 en la Iglesia de San Agustín (lado de la Alcaldía Municipal).

La asistencia a este acto de piedad cristiana será reconocida por la familia doliente.

La Paz, febrero de 1989

La familia de la señora

† BERTHA FLORES Vda. de DAVILA (Q.E.P.D.)

Invita a los familiares y amigos a la misa que se efectuará el día viernes 10 a Hs.9:30 a.m. en la Iglesia de "La Merced" recordando el mes de su fallecimiento.

La Paz, 9 de febrero de 1989

La familia del que en vida fue:

† Dr. GONZALO ROMERO ALVAREZ GARCIA (Q. E. P. D.)

Agradece a la Primera Dama de la Nación, Cancillería de la República, Ministro del Interior, Ministros de Estado y autoridades del Poder Ejecutivo, Cámara de Senadores y Diputados, miembros del Poder Judicial, Comandos de las Fuerzas Armadas de la Nación, Ejército, Fuerza Aérea y Armada, Policía Nacional, Alcalde Municipal de La Paz, Nuncio Apostólico de S.S., ex-mandatarios y ex-cancilleres de la República, Rectorado de la UMSA, Academia Boliviana de la Historia, Comité Pro La Paz, Amigos de la Ciudad, Asociación de Periodistas de La Paz, Federación de Trabajadores de la Prensa de Bolivia, Asociación de Corresponsales de la Prensa Internacional, Sindicato de Trabajadores de la Prensa de La Paz, diarios, canales de televisión y radios nacionales, especialmente a la Dirección y personal del diario HOY, Academia Boliviana de Estudios Internacionales, Instituto de Estudios Geopolíticos, Confederación de Empresarios Privados, Centro Cívico Bolivia, misiones diplomáticas y representantes de organismos internacionales, entidades bancarias y empresariales, centros cívicos y culturales, personalidades, familiares y amigos por sus expresiones de condolencia, homenajes y ofrendas florales.

Asimismo, les invita a la misa que recordando los 10 días de su sensible fallecimiento será celebrada en la Iglesia de los RR.PP. Carmelitas el día hoy jueves 9 a horas 11:30.

El duelo se despidió por tarjeta.

La Paz, 8 de febrero de 1989

INVITACION

La familia de la que en vida fue:

† Sra. AMANDA TERCEROS de CABRERA Q.E.P.D.

Invita a los familiares, amigos, personas piadosas y en forma especial a AASANA, Manufacturas Textiles Forno S.A., y Abendroth International S.A. a la misa recordando los 8 días de su sensible fallecimiento que se mandará a oficiar, el día de hoy jueves 9 de los corrientes en la Iglesia de la Merced a Hs. 18.00 p.m.

La familia de la que en vida fue:

† Sra. CARMEN RIOS de QUIROGA Q.E.P.D.

Invita a los parientes, amigos y muy especialmente a los Residentes Uyunenses, asistir a la misa que en sufragio de su alma y recordando los seis meses de su sentido fallecimiento, se mandará a oficiar hoy jueves 9 de los corrientes a horas 18 y 50 en el templo de Nuestra Señora de los Remedios (lado Hospital General - Miraflores).

Su asistencia a este acto piadoso, comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.

La Paz, febrero de 1989.

En vigencia Ley...

Dr. Ciro Humboldt Barreto
PRESIDENTE HONORABLE SENADO NACIONAL

H. Walter Soriano Lea
Plaza
PRESIDENTE HONORABLE CAMARA DE DIPUTADOS

Alfredo Cuéllar Vargas
H. Senador Secretario

H. Ernesto Molina
Panduro
SENADOR SECRETARIO Honorable Senado Nacional

H. Angel Gutiérrez Alvarado
DIPUTADO SECRETARIO H. CAMARA DE DIPUTADOS

H. Neïsa Roca Hurtado
DIPUTADO SECRETARIO H. CAMARA DE DIPUTADOS

La huelga...

(Viene de la pág. 3)

triumfan de momento. Pero una huelga general no ha sido ni es en favor de algo, sino siempre contra algo.

Del mismo modo, pasando al caso de España, una huelga general no ha servido nunca para apoyar reivindicaciones parciales. (Las trece huelgas generales argentinas desde el restablecimiento de la democracia, lo demuestran). Una huelga general es, siempre, el prólogo de la toma del poder, de la revolución. Lo fue, en la propia España, en 1917, en 1931, en 1934. Sólo en 1931 triunfó, con la proclamación de la República. Por otro lado, una huelga general es siempre política, nunca puede limitarse a reivindicaciones inmediatas y parciales. Con una huelga general, es decir, de todos, hay que ir a por todos. Cuando se presenta una huelga general como no política, el resultado es no sólo su fracaso, sino la manipulación de los obreros por quienes la desencadenan con falsos pretextos. Así ocurrió con

las huelgas generales comunistas en Europa contra el Plan Marshall, en los años 1947 - 48. Ahora, en España, la UGT socialista esta siendo manipulada contra el gobierno y hasta contra los jóvenes sin empleo por las CC.OO. comunistas que saben utilizar como acicate el miedo de la UGT a aparecer moderada y sensata ante el radicalismo comunista. Nos hallamos, pues, con un partido que tiene sólo cuatro diputados entre 500, el partido Comunista, que a través de su sindicato amenaza con una huelga general. Y, esta es política, puesto que se propone fijar al gobierno su política económica, sin tener en cuenta que el gobierno es producto de unas elecciones y los sindicatos no lo son.

Estas son las reflexiones aplicables a otros países donde se toma la huelga general casi como un medio de lograr un día de asueto - para que el movimiento obrero no malgaste y gaste uno de los pocos instrumentos que le quedan. (ALA)

AGRADECIMIENTO E INVITACION

La familia de la:

† **Sra. NELIDA SERRANO Vda. DE RODRIGUEZ (Q.E.P.D.)**

Expresa su profundo agradecimiento a los parientes, amigos, instituciones que hicieron llegar sus condolencias e invita a la misa que recordando los ocho días de su sensible fallecimiento que se celebrará el día viernes 10 del presente en la Iglesia de María Auxiliadora a Hs. 18: p.m.

La Paz febrero de 1989

AGRADECIMIENTO E INVITACION

LA FAMILIA DE LA QUE EN VIDA FUE MUY APRECIADA, QUERIDA Y RECORDADA:

† **Sra. Prof. ANGELICA ARANDA Vda. de ZEGARRA (Q.E.P.D.)**

HACE LLEGAR SU PROFUNDO AGRADECIMIENTO A TODAS LAS PERSONAS E INSTITUCIONES QUE ACOMPAÑARON EN LOS MOMENTOS DE DOLOR POR TAN INFAUSTA PERDIDA; E INVITA A LA MISA QUE RECORDANDO LOS 8 DIAS DE SU SENSIBLE FALLECIMIENTO SE MANDARA A OFICIAR EL DIA DE HOY JUEVES 9 DEL PRESENTE A HORAS 12.20, EN LA CATEDRAL METROPOLITANA DE NUESTRA SEÑORA DE LA PAZ.

EL DUELO SE DESPIDE EN LA PUERTA DEL TEMPLO.

LA PAZ, FEBRERO 1989

EFRAIN PARRADO GUTIERREZ y M. DOLORES DE LA BARRA DE PARRADO, PADRES; GONZALO M. PARRADO DE LA BARRA, HERMANO; LOS TIOS, PRIMOS Y DEMAS FAMILIA DEL QUE EN VIDA FUE EJEMPLAR HIJO Y HERMANO.



† **Sr. Lic. FRANKLIN EFRAIN PARRADO DE LA BARRA (Q. E. P. D.)**
Catedrático de la U.M.S.A.

INVITAN A SUS PARIENTES, AMISTADES, INSTITUCIONES Y ORGANIZACIONES A LAS QUE PERTENECIO; SE DIGNEN ASISTIR A LA MISA QUE RECORDANDO LOS SEIS MESES DE SU LLORADO FALLECIMIENTO SE MANDARA A OFICIAR EL DIA DE HOY JUEVES 9 DE LOS CORRIENTES EN LA PARROQUIA DE "MARIA AUXILIADORA" (EL PRADO) A HORAS 18:00.

SU ASISTENCIA SERA ETERNAMENTE AGRADECIDA POR LA FAMILIA DOLIEN-TE.

LA PAZ, FEBRERO DE 1989

Tcnl. DEMA OTTO ROSALES FLORES y familia:

Invitan a los familiares y amigos, en forma muy especial a Transporte Aéreo Militar (TAM), Instituto Nacional de Aeronáutica Civil (INAC), residentes yacuibefios y más instituciones que pertenecieron nuestros adorados sobrinos:

† **Cap. de Av. Jhonn Ronald Mavrich Rosaes (Q.D.D.G.)**

† **Sr. Percy Armando (Buby) Mavrich Rosaes (Q.D.D.G.)**

Se dignen asistir a la misa de réquiem en sufragio de las almas de los extintos y recordando los ocho (8) días de sus sentidos fallecimientos, se mandará a oficiar el día de hoy jueves 9 de febrero a Hs. 19.00 (7 p.m.) en la catedral de Nuestra Señora de La Paz.

Su asistencia a este acto de piedad cristiana comprometerá la gratitud de la familia doliente.

La Paz, febrero de 1989



El "CONSEJO NACIONAL DE INGENIERIA" tiene el hondo pesar de participar el lamentable deceso de su meritorio funcionario y digno colega

† **ING. MACARIO ESPINOZA MOLINA (Q.E.P.D.)**

Y adhiriéndose al dolor que embarga a la familia doliente invita a los Ingenieros al traslado de sus restos mortales al Cementerio General el día de hoy jueves 9 del presente a horas 16:00 p.m.

El cortejo fúnebre partirá de la calle Cuba N° 1673 (Pasaje Miraflores).

La Paz, 9 de febrero de 1989

† **ROSARIO SAENZ DE SAENZ (Q.D.D.G.)**

EL PERSONAL DE EMPLEADOS Y OBREROS DE INDUSTRIAS UNIDAS "EL PROGRESO" S.A. (FIGLIOZZI) ACOMPAÑA EN SU DOLOR A DON JORGE SAENZ SAENZ Y FAMILIA E INVITA A LA MISA QUE SE CELEBRARA EL DIA JUEVES 9 DEL MES EN CURSO A HS. 10:30 EN LA IGLESIA DE LOS PADRES PASIONISTAS DE OBRAJES Y LA POSTERIOR TRASLACION DE LOS RESTOS, DESDE LA IGLESIA, AL CEMENTERIO GENERAL.

La Paz, febrero 1989

† **ROSARIO SAENZ DE SAENZ (Q.D.D.G.)**

JORGE ALBERTO Y ALEJANDRO SAENZ SAENZ, HIJOS; MARIA TERESA VIAÑA ESTENSSORO Y MAYA GARCIA RIOS, HIJAS POLITICAS; ALFREDO SAENZ GARCIA, CARMEN PEROU DE SAENZ, ROSA ZALLES DE SAENZ, HERMANOS POLITICOS; LOS NIETOS, BISNIETOS Y DEMAS FAMILIA INVITAN A SUS FAMILIARES, AMIGOS Y PERSONAS PIADOSAS ASISTIR A LA MISA EN SUFRAGIO DE SU ALMA, QUE SE CELEBRARA A HS. 10:30 DEL DIA JUEVES 9 DEL MES EN CURSO EN LA IGLESIA DE LOS RVDOS. PADRES PASIONISTAS DE OBRAJES Y LA POSTERIOR TRASLACION DE SUS RESTOS, DESDE LA IGLESIA, AL CEMENTERIO GENERAL.

SE AGRADECE QUE LAS OFRENDAS FLORALES SEAN A BENEFICIO DEL ASILO SAN RAMON.

LA PAZ, FEBRERO DE 1989

† **ROSARIO SAENZ DE SAENZ (Q.D.D.G.)**

EL PERSONAL DE MANUFACTURERS REPRESENTATIVES CO. ACOMPAÑA EN SU DOLOR A DON JORGE SAENZ SAENZ Y FAMILIA E INVITA A LA MISA QUE SE CELEBRARA EL DIA JUEVES 9 DEL MES EN CURSO A HS. 10:30 EN LA IGLESIA DE LOS RVDOS. PADRES PASIONISTAS DE OBRAJES Y LA POSTERIOR TRASLACION DE LOS RESTOS, DESDE LA IGLESIA, AL CEMENTERIO GENERAL.

LA PAZ, FEBRERO DE 1989

EL SISTEMA RADIO TELEVISION POPULAR (R.T.P.) LAMENTA COMUNICAR EL SENSIBLE FALLECIMIENTO DEL QUE EN VIDA FUE

† **Sr. Dn. LEON UDLER (Q.E.P.D.)**

Y SE ADHIERE AL DOLOR QUE EMBARGA A SU ATRIBULADA FAMILIA.

La Paz, enero 9, 1989

AFLP definirá esta noche bases para la temporada oficial 1989

La Asociación de Fútbol de La Paz definirá esta noche las bases para convocar al campeonato oficial del presente año, en sus diferentes divisiones, que comenzaría el próximo mes de marzo.

El presidente Néstor Rosendo Ramírez dijo que por tratarse de una gestión de transición, en el fútbol nacional se realizará un experimento decidido para la promoción de figuras juveniles.

La semana pasada, al iniciarse un intercambio de opiniones entre representantes de las divisiones Primera "A", Primera "B" y Aficionados, se coincidió en la idea de dar preferencia a deportistas comprendidos en las edades de 15 a 21 años.

La idea principal para iniciar el último cuarto de siglo de vida para llegar al centenario, es propender a cambios en la dirección y organización de los campeonatos.

Bodas de Diamante
También mañana en reunión de consejo central, se definirá el programa de actividades para la celebración de las "Bodas de Diamante" de la AFLP que se efectuará el próximo 22.

El lunes 20, el directorio de la institución izará las banderas nacional y paceña en el mástil de la plaza San Francisco, acto programado por la alcaldía municipal.

El día 22 se celebrará una misa y se espera también las respuestas de las instituciones cívicas y de gobierno, que otorgarán distinciones con motivo de los 75 años de vida de la Asociación de Fútbol de La Paz.

En La Paz

José Laquis asume hoy presidencia del volibol

José Laquis Chequer asumirá hoy la presidencia de la Asociación de Volibol de La Paz en una ceremonia que se efectuará a las 19 horas en el quinto piso del Club 16 de Julio.

Laquis Chequer, conocido dirigente deportivo, fue elegido la pasada semana, en las elecciones que se realizaron en la secretaría de la Asociación de Volibol de La Paz.

Dijo que tratará de dotar a los campeonatos de la asociación paceña de volibol de una nueva fisonomía y "fundamentalmente se tratará de promocionar a gente nueva con la finalidad de dotar a La Paz y al país, de deportistas capaces y con proyección internacional".

CAMPEONATO NACIONAL

Roberto Frías, director técnico de San Antonio, informó ayer que todos los preparativos para la realización del certamen nacional de volibol, a nivel de clubes campeones damas, prosiguen adelante.

Expresó que intervendrán siete clubes, Universidad y Olympic, de Santa Cruz; Wilsterman, de Cochabamba; Magisterio Rural, de Chuquisaca; Economía, de Oruro; Santa Rosa, de Potosí y San Antonio de La Paz.

Wilsterman pide que el torneo ligero comience en septiembre

COCHABAMBA 8 po "aviador", respaldan su posición en base al argumento de que una mayoría de los planteles profesionales que pertenecen a la Liga del Fútbol Profesional Boliviano, pasan por una crítica situación económica, difícil de resolver hasta fines del presente mes para encarar el primer torneo ligero desde el 5 de marzo, se propondrá realizar uno, en lugar de dos torneos, desde septiembre.

Los dirigentes del equipo "aviador", respaldan su posición en base al argumento de que una mayoría de los planteles profesionales que pertenecen a la Liga del Fútbol Profesional Boliviano, pasan por una crítica situación económica, difícil de resolver hasta fines del presente mes para encarar el primer torneo ligero desde el 5 de marzo, se propondrá realizar uno, en lugar de dos torneos, desde septiembre.

Los detalles y proyecto técnico y económico se presentará este sábado, con motivo de la reunión ordinaria del Consejo Superior de la Liga, a realizarse en esta ciudad.

Motociclismo

Carrera de "enduro" se realizará 12 de marzo

El calendario de actividades de la Asociación de Motociclismo de La Paz se inaugurará el próximo 12 de marzo con la realización de la competencia "Doble Bolsa Negra", informó ayer Keny Wende, presidente de esta entidad.

La carrera de "enduro" está reservada para las categorías de 650, 250 y 185 centímetros cúbicos de cilindrada. Los pilotos partirán de la zona de Chasquipampa, sector sur de La Paz.

Palacios, Javier Maldonado, Fernando Jordán, Javier Montes y otros pilotos que preparan sus máquinas.

CATEGORIA 250
En la categoría de 250 centímetros cúbicos se aprestan a disputar la competencia Ariel Arriaza, Juan Carlos Mitta, Antonio Jordán y varios

deportistas.
CATEGORIA 185
En la categoría de 185 centímetros cúbicos de cilindrada actuarán: Jonathan Antezana, Justino Ramos, Juan Carlos Aguilar, Clifor Morales, Alvaro Sanjines y otros pilotos que han mostrado interés en correr la "Doble Bolsa Negra".

R. Katz se postulará a la reelección en atletismo

El actual presidente de la Asociación Atlética de La Paz, Rodolfo Katz, anunció que se presentará el sábado en las elecciones, pese a haber sido nominado por dos años para ese cargo.

Katz cumplió un trabajo difícil y esforzado durante la pasada gestión y anunció que con la cooperación de los dirigentes Gróver Jerez, Gonzalo Prado, Alejo Montañó y Rafael Mendoza, tratará de cumplir su mandato de dos años.

De acuerdo a la convocatoria, las inscripciones para las fórmulas que tendrán en las elecciones se recibirán hasta mañana a horas 18:30, y las elecciones se efectuarán el sábado desde horas 10:00.

Entre los clubes que se encuentran habilitados para intervenir en la asamblea, figuran: San Ignacio, Universidad Católica, Universitario, "Spikes", Anapol, Colmil.

Automovilismo en el Valle Comisión conjunta controla competencias de gestión

COCHABAMBA 8 (PRESENCIA) - Dirección Comisión Deportiva del Automóvil Club de la Paz (Fíllal Cochabamba), Asociación Deportiva de Karting y Asociación Departamental de Karting, harán este fin de semana para definir los alcances del proyecto de programación de las actividades deportivas de la presente gestión.

Conversaciones preliminares permitieron definir los acuerdos iniciales para que una comisión conjunta a cargo de las tres entidades se encargue del control, planificación y ranking de todas las actividades departamentales y nacionales que se efectúen en el automovilismo y el karting.

El propósito, es evitar la dispersión de esfuerzos técnicos para controlar e incentivar las actividades deportivas entre los aficionados y practicantes de estas disciplinas.

Ambos sectores han presentado a la comisión conjunta los proyectos y programas a desarrollar en la presente gestión, a fin de sacar un programa único, para desarrollar las diferentes pruebas perjudicadas a ninguna de esas especialidades.

Automovilismo
En el automovilismo, los dirigentes han llevado adelante 6 competencias de carácter departamental y dos competencias a nivel nacional, ruta y la otra en circuito.

COLEGIO "ALEXANDER

VON HUMBOLDT"

Se permite hacer conocer a los Sr.(s) padres de familia con respecto en el colegio el siguiente Rol de inscripciones:

- | | |
|----------------------|---|
| Día 13 febrero | Pre-kind y Kinder |
| Día 14 febrero | Primero Básico |
| Día 15 febrero | Segundo Básico y tercero Básico |
| Día 16 febrero | Cuarto Básico y quinto Básico |
| Día 17 febrero | Primero Intermedio y segundo Intermedio |
| Día 20 febrero | Tercero Intermedio |
| Días 21 a 23 febrero | Reservaciones condicionales. |

Sírvase presentar los documentos originales o copias legalizadas con su inscripción.

LA DIRECCION

La Paz, 8 febrero de 1989

CORPORACION ANDINA DE FOMENTO

BOLIVIA - COLOMBIA - ECUADOR - PERU - VENEZUELA

CORPORACION ANDINA DE FOMENTO CONVOCATORIA

De conformidad con los Artículos 12 y 13 del Convenio Constitutivo de la Institución, se convocan a los señores Representantes de los Accionistas de la Corporación Andina de Fomento, a la XX Reunión de la Asamblea Ordinaria, que se celebrará el día 12 de marzo de 1989, en la Sede de la Corporación en Caracas, Venezuela, a las 10:30 a.m., para considerar los siguientes puntos:

- Informe Anual del Directorio
- Informe de los Auditores Externos y consiguiente aprobación del Balance General y el Estado de Ganancias y Pérdidas.
- Distribución de las Utilidades del Ejercicio 1988
- Designación de directores de Venezuela para integrar el Directorio de la CAF.
- Varios

Caracas, febrero de 1989



TERCERA INVITACION CONCURSO DE PRECIOS

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS. Gerencia Industrial invita a firmas legalmente establecidas a presentar propuestas para las siguientes invitaciones.

INVITACION Nº	PEDIDO Nº	MATERIAL
501/88	GID-3580/88	ESPACIADORES DE AISLACION
502/88	GID-3581/88	CUPLAS AISLADORAS
505/88	GID-3584/88	BRIDAS AISLANTES FENOLICAS
507/88	GID-3586/88	MASILLA EPOXICA-MOLDES

1.- OBJETO
Y.P.F.B. convoca a las firmas legalmente establecidas en Bolivia a presentar sus ofertas para la adquisición de material y repuestos con destino al mantenimiento de gasoductos en el marco del Contrato Modificatorio Nº 2 del préstamo 95 IC-BO celebrado entre el Gobierno de Bolivia y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

2.- PLEGOS DE ESPECIFICACIONES
Los pliegos de Especificaciones pueden ser retirados en las oficinas de Asesoría Legal Av. Salamanca Nº 0722 (Cochabamba), a partir del día 10 de febrero de 1989 previo pago de Bs. 5,00 por unidad en el horario de 14:00 a 16:00.

3.- FINANCIAMIENTO
La adquisición de estos materiales está financiada con recursos provenientes del préstamo 95 IC-BO siendo el procedimiento para la adjudicación y contratación el establecido en el D.S. Nº 21660 de 10 de julio de 1987 (Anexo Nº 3), las normas de Y.P.F.B. y demás disposiciones legales conexas vigentes en el país.

4.- PRESENTACION DE OFERTAS
Las propuestas deben ser presentadas en las oficinas indicadas, hasta horas 14:30 del día 23 de febrero de 1989.

Cochabamba, 9 de febrero de 1989
RELACIONES PUBLICAS Y.P.F.B.

La Evolución de una Revolución.



Apple. Todos saben de Apple pero pocos saben que somos sus más antiguos representantes con su más nueva tecnología

HOLGUIN S.A.
Av. Camacho Nº 1408
Telfs. 351427 - 320060

latindata Ltda.
Edif. La Primera, 2º Piso.
Telfs. 343548 - 375086

LODEBOL

Extracto OFICIAL

APUESTA GANADORA RESULTADOS CORRECTOS

de FEBRERO de 1989

Gono	Empate	Gono	Empate
1	1	1	1
2	2	2	2
3	3	3	3
4	4	4	4
5	5	5	5
6	6	6	6
7	7	7	7
8	8	8	8
9	9	9	9
10	10	10	10
11	11	11	11
12	12	12	12
13	13	13	13

concurso 59

Concurso Nº 59 SIN GANADOR

CONCURSO Nº 60 PREMIO Bs. 19.794

12 de FEBRERO de 1989

TABLAS DE POSICIONES

NUEVAS AGENCIAS PARA TODA LA REPUBLICA...

SOLICITE HOY MISMO SU AGENCIA

FUTBOL ARGENTINO		FUTBOL ESPAÑOL	
GOLEO	12 0/0	GOLEO	12 0/0
BOCA JUNIORS	12 0/0	REAL MADRID	12 0/0
ESTIMACIONES	12 0/0	BARCELONA	12 0/0
LAZIO	12 0/0	ATLETICO MADRID	12 0/0
INTER MILAN	12 0/0	SEVILLA	12 0/0
BARCELONA	12 0/0	VALLECANO	12 0/0
REAL MADRID	12 0/0	ATLETICO MADRID	12 0/0
LAZIO	12 0/0	SEVILLA	12 0/0
INTER MILAN	12 0/0	VALLECANO	12 0/0
BARCELONA	12 0/0	ATLETICO MADRID	12 0/0
REAL MADRID	12 0/0	SEVILLA	12 0/0
LAZIO	12 0/0	VALLECANO	12 0/0
INTER MILAN	12 0/0	ATLETICO MADRID	12 0/0
BARCELONA	12 0/0	SEVILLA	12 0/0

Esta es su nueva boleta

Gono	Empate	Gono	Empate
1	1	1	1
2	2	2	2
3	3	3	3
4	4	4	4
5	5	5	5
6	6	6	6
7	7	7	7
8	8	8	8
9	9	9	9
10	10	10	10
11	11	11	11
12	12	12	12
13	13	13	13

concurso 60

LOTERIA DEPORTIVA BOLIVIANA

PRESENCIA Cultural

Se proclaman los ganadores del curso "Casa de las Américas" 1989

En testimonio del texto galardonado fue "La paciente impaciencia", del comandante nicaragüense Tomás Borge, considerada una obra de excepcional valor histórico y calidad formal.

En ensayo, el premio se adjudicó a la voz sin huella: Escritura y con flicto étnico-social en América Latina (1492-1988), de Martín Lienhard, Suiza, un estudio

lúcido y riguroso que entraña "un cambio radical de perspectiva para el abordaje de las tradiciones culturales y literarias alterativas de este continente".

"Salvouou-e", escrito en creole, una investigación sobre la relación entre la religión vodu y los modos tradicionales de organización social del campesinado, fue el libro elegido en la categoría de Literatura caribeña de expresión francesa y creole.

En teatro, el galardón fue adjudicado al cubano Gerardo Fullea León, por "Chago de guisa", una pieza en la que el jurado destacó la integración dramaturgía de una serie de mitos y leyendas de la cultura popular, la frescura del lenguaje y el rigor de la estructura.

Un autor brasileño de 51 años, Moacyr Scliar, resultó el ganador en la categoría de literatura brasileña por un libro de cuentos de Oreilha de Van, dotados de una alta calidad literaria, dominio del oficio narrativo y uso agudo del humor.

El premio extraordinario, dedicado este año al 30 aniversario de la revolución cubana y a las luchas sociales en América Latina desde 1959 a la fecha, correspondió a un investigador cubano, Fernando Martínez Heredia.

El 14 y 15 de febrero El Silbo Vulnerado de España se presentará en Casa de la Cultura



Bajo el coauspicio de la Embajada de España, la compañía experimental de teatro El Silbo Vulnerado, se presentará el 14 y 15 de febrero en la Casa de la Cultura de La Paz, con la obra "Poesía por que sí".

Luis Felipe Alegre, director del grupo español, explicó que la obra es un recital cuyo repertorio incluye la recreación de canciones tradicionales de España y el romancero que es lo que se más se conoce por Bolivia.

El Silbo Vulnerado realiza su trabajo en base a textos poéticos para recrearlos en el escenario con nuevos elementos. "Podemos cantar en ritmo de salsa a Santa Teresa o hacer rock con el poema de Juan Ramón Jiménez", dice Alegre.

Añade que la obra "Poesía por que sí", es una recreación "juglaresca de la poesía y la canción tradicional española, pero juglaresca en el siglo XX, sin olvidar que somos hombres de este tiempo". Alegre dirige la compañía

de teatro junto a Carmen Orte y entre sus obras se destacan "Del comienzo de la arcilla del mundo"; "Quevedo"; de Lope de Aguirre: "Turumba del Equinoccio" (por Héctor Grillo). Han realizado más de cien presentaciones el año pasado y comenzaron su gira en Buenos Aires, Argentina, donde participaron en el festival Iberoamericano de teatro infantil.

Alegre explicó que el punto de partida de sus obras, es siempre la tradición, porque España, como otros países europeos, tienen sus raíces culturales "postergadas por la moda, el desafío de El Silbo Vulnerado es burlar la moda y darle la vuelta".

"No movemos multitud, pero aspiramos a encontrar la clave por medio de la cual el pueblo se reconoce estéticamente con nuestros planteamientos y emotivamente con la palabra del poeta".

En la recreación trabajan Carmen Orte y Alegre

INGLES CURIOSO Y DIVERTIDO

Prof. José Ricardo N° 254 NEOLOGISMO

En este moderno mundo de drogas, apareció un neologismo en inglés que refleja muy bien los tiempos que vivimos: TO ADRENALIZE que significa "estimular", "excitar".

Ej.: AN ADRENALIZED CROWD PACKED THE RALLY SITE

una multitud exacerbada colmó el local del comicio

El verbo es oriundo de "adrenalina" (hormona sintética epinefrina).

A propósito, existe también el sustantivo ADRENALIN con el significado de "estimulo". Y, con el mismo sentido, hay todavía el idiomatismo A SHOT IN THE ARM (una inyección en el brazo) - este ya bien más antiguo.

MORFOLOGIA

El sufijo - AGE es un francesismo y su equivalente castellano es -aje:

MONTAGE = montaje / GARAGE = garaje / MIRAGE = miraje

VOYAGE = viaje / SABOTAGE = sabotaje / MILEAGE = kilometraje.

Pero, como sucede con casi todas las palabras extranjeras que entran al inglés, ellas sirven no para llenar alguna laguna sino para enriquecer el idioma o darle una mayor dimensión semántica. Por ej.:

"montaje (artístico)" = MONTAGE

"montaje (escénico)" = STAGE SETTING

"montaje (mecánico)" = ASSEMBLY

"montaje (de esquemas)" = SETTING-UP

"montaje (de una joya, cuadro o accesorio)" = MOUNTING

"viaje (marítimo)" = VOYAGE

"viaje (terrestre)" = JOURNEY

"viaje (en general)" = TRIP

En otros casos, existe el término de origen extranjero y su equivalencia de origen anglosajón: EXTRANJERO - ANGLOSAJON

SABOTAJE - STONEMASONRY

IMAGE - LIKENESS



PRESENTACION DE LIBRO: Hoy a las 10:30 horas, el Dr. Daniel Prieto Castillo presentará, en la Casa de la Cultura, el libro "Utopía y Comunicación" de Simón Rodríguez, editado por el Sindicato de Trabajadores de la Prensa de la Calle Capurri N° 52.

El libro se destaca por los proyectos educativos que propone en Chuquisaca, así como los trabajos que realizó en pro de la educación del país.

En la lista de los de mejor venta durante dos meses, falló hoy en esta ciudad del estado de Connecticut a los 77 años, dijo una portavoz.

La señora Tuchman falleció en el hospital local debido a complicaciones surgidas luego de sufrir un síncope, indicó la portavoz del hospital, donde había ingresado el sábado.

Su libro más reciente, titulado "The first salute" ["El primer saludo"], trata sobre "la revolución norteamericana y la revolución que hubo en Holanda dos siglos antes, y figuró durante más de nueve semanas en la lista de libros de mejor venta que publica el diario "The New York

ACTIVIDAD CULTURAL EN LA PAZ

CINEMATECA BOLIVIANA. Entre el miércoles 8 y el domingo 12, a las 16:00 y 19:30 horas, se presentará la película: "Totalmente Salvaje" de Jonathan Demme, dentro del ciclo post-modernos de película.

EMBAJADA DEL JAPON. Lunes 13, de 15:30 a 20:30 horas, se llevará a cabo el II Simposio sobre cooperación del Japón a Bolivia. Local: Salón Versailles de La Paz Hotel.

SALON CECILIO GUZMAN DE ROJAS. Exposición: "Joven grabado Ecuatoriano", con la participación de 13 pintores jóvenes del Ecuador.

SINDICATO DE TRABAJADORES DE LA PRENSA. Jueves 9, a horas 10:30, presentación del libro: "Utopía y Comunicación" del Dr. Daniel Prieto Castillo.

EMBAJADA DE LA REPUBLICA ARGENTINA. Lunes 13, a las 18:30 horas, inauguración de la muestra: "Futbolarte". Local: Av. 16 de Julio 1486 tercer piso.

MUSEO NACIONAL DE ETNOGRAFIA Y FOLCLORE. Exposición de arte rupestre de Bolivia, pasado y presente indígena en petroglifos y pinturas rupestres. La muestra tendrá duración hasta el 4 de febrero.

Murió escritora e historiadora norteamericana Bárbara Tuchman

GREENWICH, EE.UU., 6 Times". En 1962 Barbara Tuchman ganó el premio Pulitzer de HTU Tiev "The guns of august" (Los cañones de agosto), y en 1971 un segundo premio Pulitzer por "Stilwell and the american experience in China".

Además, la Academia Norteamericana e Instituto de artes y letras le otorgó en 1978 la medalla de oro en Historia. Por otra parte, la señora Tuchman obtuvo 22 doctorados honorarios.

Actividades de la obra Kolping en Bolivia

La Obra Kolping de Bolivia, es una organización de laicos católicos, que busca la formación, capacitación y la educación integral especialmente a través de la Fe encarnada en la vida. Su objetivo primordial es ser un medio de difusión cultural especialmente para la populosa ciudad de El Alto.

Con este afán se realiza un ciclo de video antropológico sobre Bolivia, todos los jueves a las 20:00 horas, en su local ubicado en la calle 5 N-50 de Villa Dolores "El Alto".

El programa es el siguiente:

Jueves 16 de febrero: "Identidad y Tejido" de los Jallas, dirigido por Francisco Cajías y "Saphi Aru" realizado por Qhana.

Jueves 23 de febrero: "El legado de nuestros dioses" dirigido por Alfredo Ovando y "La despedida de las almas" realizado por el Centro de Comunicaciones Juan Wallparimachi.

Jueves 2 de marzo: "La fiesta de la cruz" realizado por el Centro Wallparimachi y "Vivienda Andina" dirigido por Francisco Cajías.

Jueves 9 de marzo: "Moxos mítico", "Moxos y el Beni" y "Pascua y cultura moxeña" realizados por el Centro Juan Wallparimachi.

CENTRO DE ACCION ORUREÑA

Acto Cívico Cultural de Homenaje a la Universidad Mayor de San Andrés en el Paraninfo Universitario

Programa de Homenaje a Oruro por el Canal 7, Televisión Boliviana, conducido por el Sr. Blas Delgado Morales.

Acto Cívico Cultural en el Teatro Modesta Benítez de la Casa de la Cultura

Marcha Cívica de los Residentes Orureños a la Plaza Murillo y ofrenda floral a Don Pedro Domingo Murillo

Presentación de la Morenada Central de Oruro en la Plaza Murillo, auspiciado por la Universidad Mayor de San Andrés.

Reunión de la Compañía Orureña, en el Restaurant "Don Lucas" (Calle Colón N° 549).

Picnicada en el Restaurant "Los Escuderos" a cargo de las Damas Orureñas.

Huella Cayoja Riart, Presidente, Directorio y miembros de la Institución, agradecen su adhesión y su colaboración.

La Paz, febrero de 1989

Recepción de invitaciones en la Secretaría del Centro, Landeta 221, 2do. piso, Tel. 343333

ACTIVIDAD CULTURAL EN LA PAZ

CINEMATECA BOLIVIANA. Entre el miércoles 8 y el domingo 12, a las 16:00 y 19:30 horas, se presentará la película: "Totalmente Salvaje" de Jonathan Demme, dentro del ciclo post-modernos de película.

EMBAJADA DEL JAPON. Lunes 13, de 15:30 a 20:30 horas, se llevará a cabo el II Simposio sobre cooperación del Japón a Bolivia. Local: Salón Versailles de La Paz Hotel.

SALON CECILIO GUZMAN DE ROJAS. Exposición: "Joven grabado Ecuatoriano", con la participación de 13 pintores jóvenes del Ecuador.

SINDICATO DE TRABAJADORES DE LA PRENSA. Jueves 9, a horas 10:30, presentación del libro: "Utopía y Comunicación" del Dr. Daniel Prieto Castillo.

EMBAJADA DE LA REPUBLICA ARGENTINA. Lunes 13, a las 18:30 horas, inauguración de la muestra: "Futbolarte". Local: Av. 16 de Julio 1486 tercer piso.

MUSEO NACIONAL DE ETNOGRAFIA Y FOLCLORE. Exposición de arte rupestre de Bolivia, pasado y presente indígena en petroglifos y pinturas rupestres. La muestra tendrá duración hasta el 4 de febrero.

Murió escritora e historiadora norteamericana Bárbara Tuchman

GREENWICH, EE.UU., 6 Times". En 1962 Barbara Tuchman ganó el premio Pulitzer de HTU Tiev "The guns of august" (Los cañones de agosto), y en 1971 un segundo premio Pulitzer por "Stilwell and the american experience in China".

Además, la Academia Norteamericana e Instituto de artes y letras le otorgó en 1978 la medalla de oro en Historia. Por otra parte, la señora Tuchman obtuvo 22 doctorados honorarios.

INSTITUCION PRIVADA REQUIERE

- Educador para proyecto de educación popular con niños:
 - Tiempo completo
 - Experiencia de trabajo con niños (mínimo 3 años)
 - Título universitario (Pedagogía o afines) o ser Maestro Normalista
 - Rendir prueba de suficiencia
- Profesional de Educación Especial (Dificultades del aprendizaje) para aula de apoyo escolar:
 - Tiempo completo o parcial
 - Experiencia de trabajo (mínimo 1 año)
 - Título de especialización
 - Rendir prueba de suficiencia

Los interesados deben presentar curriculum vitae hasta el día 10 de febrero a horas 18:00 en la calle Pichincha N° 750, 2do. piso, teléfono 343894.

CENTRO DE ACCION ORUREÑA

Acto Cívico Cultural de Homenaje a la Universidad Mayor de San Andrés en el Paraninfo Universitario

Programa de Homenaje a Oruro por el Canal 7, Televisión Boliviana, conducido por el Sr. Blas Delgado Morales.

Acto Cívico Cultural en el Teatro Modesta Benítez de la Casa de la Cultura

Marcha Cívica de los Residentes Orureños a la Plaza Murillo y ofrenda floral a Don Pedro Domingo Murillo

Presentación de la Morenada Central de Oruro en la Plaza Murillo, auspiciado por la Universidad Mayor de San Andrés.

Reunión de la Compañía Orureña, en el Restaurant "Don Lucas" (Calle Colón N° 549).

Picnicada en el Restaurant "Los Escuderos" a cargo de las Damas Orureñas.

Huella Cayoja Riart, Presidente, Directorio y miembros de la Institución, agradecen su adhesión y su colaboración.

La Paz, febrero de 1989

Recepción de invitaciones en la Secretaría del Centro, Landeta 221, 2do. piso, Tel. 343333

ACTIVIDAD CULTURAL EN LA PAZ

CINEMATECA BOLIVIANA. Entre el miércoles 8 y el domingo 12, a las 16:00 y 19:30 horas, se presentará la película: "Totalmente Salvaje" de Jonathan Demme, dentro del ciclo post-modernos de película.

EMBAJADA DEL JAPON. Lunes 13, de 15:30 a 20:30 horas, se llevará a cabo el II Simposio sobre cooperación del Japón a Bolivia. Local: Salón Versailles de La Paz Hotel.

SALON CECILIO GUZMAN DE ROJAS. Exposición: "Joven grabado Ecuatoriano", con la participación de 13 pintores jóvenes del Ecuador.

SINDICATO DE TRABAJADORES DE LA PRENSA. Jueves 9, a horas 10:30, presentación del libro: "Utopía y Comunicación" del Dr. Daniel Prieto Castillo.

EMBAJADA DE LA REPUBLICA ARGENTINA. Lunes 13, a las 18:30 horas, inauguración de la muestra: "Futbolarte". Local: Av. 16 de Julio 1486 tercer piso.

MUSEO NACIONAL DE ETNOGRAFIA Y FOLCLORE. Exposición de arte rupestre de Bolivia, pasado y presente indígena en petroglifos y pinturas rupestres. La muestra tendrá duración hasta el 4 de febrero.

Murió escritora e historiadora norteamericana Bárbara Tuchman

GREENWICH, EE.UU., 6 Times". En 1962 Barbara Tuchman ganó el premio Pulitzer de HTU Tiev "The guns of august" (Los cañones de agosto), y en 1971 un segundo premio Pulitzer por "Stilwell and the american experience in China".

Además, la Academia Norteamericana e Instituto de artes y letras le otorgó en 1978 la medalla de oro en Historia. Por otra parte, la señora Tuchman obtuvo 22 doctorados honorarios.

Obra de TEATRO JAPONES YUZURU

LA CIGUEÑA NOCTURNA De JUNNI KINOSHITA

Dirección: Prof. EDUARDO CASSIS

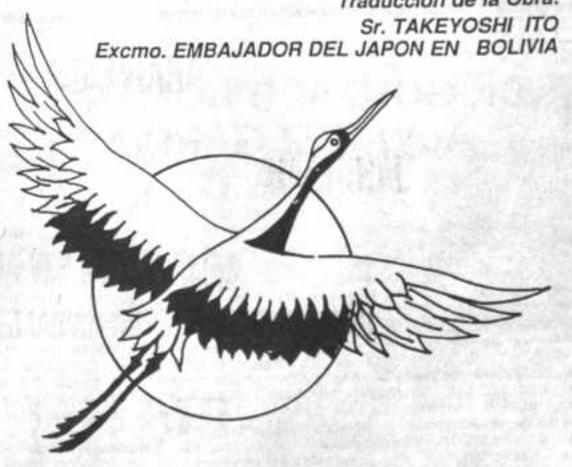
Supervisión: Sra. MIKAKO SHIBUYA

Sr. IKUO KOBAYASHI

CORO DE NIÑOS DE LA ACADEMIA HONNER

Traducción de la Obra: Sr. TAKEYOSHI ITO

Excmo. EMBAJADOR DEL JAPON EN BOLIVIA



TEATRO MUNICIPAL

Días 10, 11 y 12 de febrero de 1989 Hrs. 19.30

TOYOTA BOLIVIANA LIMITADA

En apoyo al Arte y la Cultura

TOM CRUISE

Cocitel

CUANDO SIRVE, ES EL REY. EL TIENE EL ESTILO, EL TIENE LA FIGURA Y VA CAMINO A LA FAMA.

CUANDO TODO LE SONREIA SE DEJO ARREBATAR POR LO UNICO QUE NO ESPERABA... UNA HERMOSA MUJER

PRODUCTION: PICTURES... INTERSCOPE COMMUNICATIONS... ROGER DONALDSON... TOM CRUISE... COCITEL... SYLVIA HAYMON... STEPHEN... PETER... MICK... DEAN... KEVIN... HEYWOOD... ROBERT... ROGER DONALDSON

ciné 6 de Agosto

CINE ASTOR (COCHABAMBA)

MAYORES DE 14 AÑOS O ACOMPANADOS POR SUS PADRES EN SIMULTANEO CON EL

PANDO

Cobija celebra hoy su 83 aniversario



COBIJA, 8 (PRESENCIA).- Cobija celebrará mañana su 83 aniversario con una serie de actos cívicos de los que participarán las instituciones locales, informó la Alcaldía Municipal.

Se ha previsto también un acto especial para rendir homenaje a los pioneros de esta ciudad y a las personalidades que aportaron con sus conocimientos para el progreso de la capital pandina.

Las autoridades locales hicieron conocer algunos mensajes en homenaje a la ciudad, que, de acuerdo con antecedentes históricos, fue el principal centro de comercialización de goma y castaña no solamente de Bolivia sino de toda la región amazónica sudamericana hasta 1930.

Fue entonces, cuando los visitantes extranjeros calificaron a Cobija como "la Perla del Acre".

Antes de 1906, Cobija era conocida como Bahía y fue escenario, durante la "Guerra del Acre", de la acción bélica decisiva en defensa de la soberanía boliviana. Fue cuando la Columna Porvenir logró detener las acciones, hasta entonces triunfantes, de los grupos que priveron a Bolivia de una gran región amazónica.

Estos aspectos históricos son recordados en los mensajes de homenaje a los 83 años de Cobija, y se demanda del gobierno central "mayor comprensión en favor de una ciudad que se entregó plenamente a la defensa de la soberanía boliviana".

Se recuerda también que, a pesar de las promesas de políticos oficialistas y opositores, Cobija sigue siendo la capital más atrasada del país.

En opinión del alcalde municipal, Darío Eduardo, "el título de capital no significa nada para Cobija; las instituciones dependientes del gobierno central, desde las Fuerzas Armadas hasta los ministerios y otras descentralizadas, tienen rangos que no corresponden a una capital".

"Estamos en un segundo plano que es motivo de preocupación para nosotros y que también debería preocupar a las autoridades. El mejor homenaje que recibiría Cobija sería que se le preste mayor atención; una atención de capital departamental", sostuvo.



PERLA DEL ACRE.- Con este nombre se identificaba a la capital de los años del auge de la explotación de la goma y la castaña. Cobija, hasta los años 30 de la mayor comercialización de esos productos exportados especialmente a Europa y Estados Unidos. Hoy esta ciudad celebra su 83 aniversario con una serie de actos cívicos.



PROGRAMA VACACIONAL 25 \$US. POR NOCHE RESERVAS CON 7 DIAS DE ANTICIPACION

- Las habitaciones se pueden utilizar con máximo de 2 adultos y 2 menores de 19 años sin recargo adicional.
- Únicamente para Bolivianos o residentes en el país.

PRESENTAMOS NUESTRAS 4 ESTRELLAS



NOS GUSTA SERVIR
Un equipo de profesionales hacen instalaciones cuidadosamente para garantizar un servicio íntimo y personalizado.



EL BUEN GUSTO
En nuestro BAR ZUMBOLE y RESTAURANTE LAS PALMAS, disfrutamos las recetas más sabrosas de la cocina JARDINERA y por supuesto acompañadas de las mejores bebidas preparadas con frutas típicas de la región.



MÁXIMO DE COMODIDADES
Cada una de nuestras habitaciones y suites ofrecen un máximo de comodidades y un padrón de servicio incomparable, con esos pequeños detalles que hacen más grata la vida.



EL PLACER DE UN BUEN DESCANSO
PARQUE QUE EL PROPIO SE HIZERA OBTENDIENDO EL ANILLO DE ORO DE NUESTRA PISCINA Y TERAZA EL ANILLO DE ORO DE NUESTROS CANGACHOS Y EL PALMAR, BOLIVIA DE JARDINES, CANGACHOS Y UN CLIMA IDEAL.

En la maleta de vuelta Ud. lleva GRATIS recuerdos y la confirmación de que en ningún hotel en Bolivia, las cuatro estrellas brillan más que las nuestras. POR LO TANTO, LA ÚNICA ESTRELLA QUE NOS FALTA ES UD.

Las Palmas Hotel *****

AV. TROMPILLO 2do. ANILLO SUD U.V. 27 - P3 - TEL.: (033) 3-0366 - 3-0533 - 30975 - 3-6314
TELEX 4429 BV - CABLES PALMHOT - P.O. Box 915 - SANTA CRUZ - BOLIVIA

O SU AGENCIA DE VIAJES PREFERIDA

RIO ACRE.- Es la frontera entre Bolivia y Brasil. En el pasado fue la vía para la exportación de goma y castaña. En la actualidad ha sido reemplazado por las modernas carreteras que construyó Brasil.

Partidos consultan designación de sus candidatos

COBIJA, 8 (PRESENCIA).- Los partidos políticos realizan intensas consultas entre grupos populares para la elección de los candidatos parlamentarios de Pando, que, según fuentes autorizadas, podrían ser renovados en casi el 90 por ciento.

Desde el retorno a la democracia, esa representación giró en torno a algunas personas que, de acuerdo con las fuentes políticas, podrían ser cambiadas para las elecciones de mayo.

Los partidos políticos, sin embargo, guardan hermetismo en torno a los nombres, sobre todo porque, en un documento público, el Comité Cívico de Pando demandó de las diferentes tiendas, que "en homenaje a Pando se busquen representantes del departamento, para evitar los problemas actuales".

Banco Agrícola anuncia créditos directos para gomeros-castañeros

COBIJA, 8 (PRESENCIA).- Causó satisfacción aquí una declaración oficial del Banco Agrícola de Bolivia en sentido de que pondrá en marcha un "plan de créditos preferentes" para los gomeros y castañeros de Pando.

El plan fue explicado por el presidente del Banco Agrícola, Mauro Bertero, en una entrevista con el Semanario "Frontera", que destaca que "Pando constituye una de las regiones más promisorias para el desarrollo rural del país".

Bertero dijo que los gomeros y castañeros recibirán créditos directos "como ya ocurrió el año pasado cuando pusimos en marcha un programa de prueba que ha dado excelentes resultados".

"Nosotros nos hemos fijado como una premisa el desarrollo de la explotación gomera y castañera, porque es la actividad central de Pando, pero también nos hemos preocupado de

otros programas", añadió.
"Nos interesa impulsar ganadería en Pando y lo importante, interesa a nuestra atención hacer lo posible para que pueda ser receptor de atención por parte de otras personas", dijo también el presidente del Banco Agrícola.
Añadió que, en el Banco Agrícola está en contemplación de emprender programas de agropecuaria "porque ha sido un problema que le causamos en mora."
"Hemos puesto en marcha una estructura que beneficia actividad agrícola y pecuaria y nuestros planes tenemos de atención preferencial a Pando", insistió Bertero.
En realidad, de acuerdo con las declaraciones, los beneficios políticos serán para todo el

CIENCIAS DE LA NATURALEZA 1º Intermedio



CIENCIAS DE LA NATURALEZA 2º Intermedio



CIENCIAS DE LA NATURALEZA 3º Intermedio



CIENCIAS SOCIALES PRIMER INTERMEDIO



MATEMATICAS I PRIMER MEDIO



FISICA I TERCERO MEDIO





EDITORIAL LUX
LA PAZ 1985 - BOLIVIA

Tel. 329102 - 343968

TEXTOS ESCOLARES
según programa oficial

Al servicio de la Educación Boliviana

Tel. 329102 - 343968
Casilla 1568
LA PAZ



PRESENCIA DEPORTIVA



La Paz, Bolivia, jueves 9 de febrero de 1989



STRONGEST.- El subcampeón nacional de fútbol The Strongest en un riguroso plan de entrenamientos con miras a su participación en la Copa Libertadores de América. A partir de mañana ensayará ejercicios técnico-tácticos.

Copa Libertadores The Strongest descartó a delantero O. Figueroa 15 vence plazo de inscripciones

El Club The Strongest descartó la contratación del puntero izquierdo Osvaldo Figueroa, por la posición intransigente de los dirigentes de Litoral para llegar a un acuerdo económico satisfactorio, entre ambas instituciones. El vicepresidente José Saavedra Banzer informó ayer a PRESENCIA que hasta el mediodía de hoy se tomará una definición respecto a dos jugadores más que podrían ser incorporados al plantel, como refuerzos para la Copa Libertadores. El dirigente informó también que Néstor Raúl Orellana, tiene libertad para ser transferido a otros equipos. Orellana, dijo a PRESENCIA que "nunca dije que no quería jugar en The Strongest, sino que tengo una buena opción en Oriente, por recomendación del entrenador Catoro".

Bermúdez
El entrenador Johnny Bermúdez dijo que se trabaja a ritmo intenso en la preparación física y todos sus pupilos responden a esas exigencias. **Stein**
El jugador peruano Luis Stein dejó de concurrir a las prácticas sin explicarse las razones de su alejamiento. "Me imagino que fue temor al intenso trabajo que realizamos", dijo el entrenador Johnny Bermúdez. **Concentración**
Johnny Bermúdez dijo que habría sido importante realizar una concentración o algunas tareas conjuntas entre los jugadores de su plantel, pero no existe ninguna decisión del directorio para llevar adelante ese propósito. **Práctica**
La práctica de ayer, consistente en trabajo de preparación física y fútbol informal, se realizó bajo una persistente lluvia. Los jugadores reclamaron ropa para ese temporal a fin de evitar resfriados.

Jorge C. Habegger: "Galarza o M. Soria"

-El DT de Bolívar observó ayer contratación de Galarza.- Javier Ortuño abandonó la reunión, molesto por actitud de Habegger

El director técnico de Bolívar, Jorge Carlos Habegger, dijo que hoy se definirá la contratación de un arquero: "Luis Galarza o Mauricio Soria, no hay más nombres. Este jueves se conocerá el otro guardameta del campeón nacional". Bolívar participará en la Copa Libertadores de América junto a The Strongest. Enfrentará a los planteleros uruguayos, Peñarol y Danubio. **"SE CONTRATO A GALARZA"**
Los dirigentes de Bolívar anunciaron ayer por la mañana que se había contratado a Luis Galarza. Igualmente los dirigentes de Always Ready ratificaron la in-

formación en ese sentido. Pero, por la tarde, cuando se esperaba la suscripción del contrato, a préstamo por una gestión surgió un problema. **HABEGGER CUESTIONA**
El director técnico de Bolívar, Jorge Carlos Habegger, observó el procedimiento para contratar a Luis Galarza y abrió un paréntesis, pese a que se había fijado el monto por la transferencia del jugador y un partido entre el CAR y Bolívar que debería disputarse el próximo domingo. **JAVIER ORTUÑO...**
Ante esta situación Javier Ortuño abandonó muy molesto la reunión, que se celebraba en las oficinas de Jorge Lonsdale, por la extraña actitud de Jorge Carlos Habegger.



REUNION DE BOLIVAR.- Los dirigentes de Bolívar se reunieron anoche para considerar aspectos administrativos relacionados con el presupuesto de la presente gestión. Se abordó también la participación del bicampeón nacional en la Copa Libertadores. No estuvo presente Javier Ortuño, presidente del Comité de Fútbol.

DIRECTORIO
Por la noche se efectuó una reunión de directorio presidida por Jorge Lonsdale, en la que no estuvo Javier Ortuño, presidente del Comité de Fútbol. En dicha reunión los dirigentes negaron la contratación de Galarza. "Este jueves se definirá con Galarza", manifestó.

FRANCISCO TAKEO
El jugador Francisco Takeo que se halla todavía en Santa Cruz sería multado debido a que no se incorporó, hasta la fecha, a las prácticas del equipo "académico".

100 MIL DOLARES
Jorge Lonsdale, presidente de Bolívar, consultado sobre el interés de algunos empresarios por adquirir a Takeo, dijo: "Takeo cuesta 100 mil dólares. Pero nadie piensa en desprenderse de este buen jugador".

colombiano

Mundial Italia 90 FBF nominará próxima semana a entrenador

La Federación Boliviana de Fútbol aprobará la próxima semana el programa de preparación del seleccionado nacional para las eliminatorias del campeonato mundial Italia 90 y la Copa América. Se espera el retorno del presidente de la FBF, Alfredo Salazar Rivas, que viajó a Buenos Aires, Argentina, como vecedor del partido entre Racing y Nacional, que jugaron por la recopa sudamericana. El vicepresidente Néstor Rosendo Ramírez, informó que sostendrá en las próximas horas una conversación con el titular, para aprobar la fecha de la reunión donde se definirán ambos aspectos.

Argentina jugará con Colombia

BUENOS AIRES, 8 (AP). Obligado por las lesiones de varios jugadores, el técnico del seleccionado argentino campeón mundial de fútbol, Carlos Bilardo, presentará "un equipo casi nuevo" para el partido de foguero frente a Colombia, dentro de un mes en Barranquilla. "La selección parece un hospital", dijo Bilardo en alusión a los seis jugadores internacionales que se encuentran lesionados, el de mayor gravedad el defensor Néstor Fabbri, fracturado en su pierna izquierda en lunes integrando el equipo Racing Club que perdió frente a Nacional de Uruguay en la recopa. A la lesión de Fabbri, de 20 años, que tendrá una inactividad de tres meses, se suman las de los defensores Néstor Clausen, Julio Olarticoechea y Roberto Sensini y los mediocampistas Ricardo Giusti y Jorge Cabrera. Bilardo dijo que Salazar Clausen, el resto de los jugadores lesionados no podrá recuperarse a tiempo para integrar el equipo que enfrentará el 9 de marzo a Colombia, en lo que para Argentina será su primer partido de preparación para su participación en Brasil en la próxima Copa América, a jugarse en julio.

España venció a Irlanda del Norte

BELFAST, IRLANDA DEL NORTE, 8 (AP). Gerardo Andrinúa hizo un gol a los tres minutos y Manuel "Manolo" Sancel, que entró como reemplazante, conquistó el gol que, faltando seis minutos para terminar, aseguró el triunfo de España sobre Irlanda del Norte por 2-0 en un partido de las eliminatorias del grupo 6 de la Copa Mundial de Fútbol. El resultado le permite a España, que ha obtenido la totalidad de puntos disputados en cuatro encuentros, afirmar sus esperanzas de llegar a las rondas finales de la copa del mundo que se jugará en Italia el año que viene. Al mismo tiempo fue un severo revés para las posibilidades de los irlandeses que no clasificarían para las finales por tercera vez consecutiva.

gria infanto juvenil tamen paceño de tenis se rá en La Paz desde el 16

nos estelares a nivel nacional. Añadieron: "Existe unidad de criterios a nivel nacional para fortalecer el tenis. Se han dado pasos, en las últimas gestiones, ahora es tiempo de consolidar todo lo hecho".



CLUB DIAMANTES.- Equipo que logró el ascenso a primera eliminados en el campeonato de la Asociación de Fútbol de La Paz, al eliminar a Unión Kupini, en los partidos de clasificación.

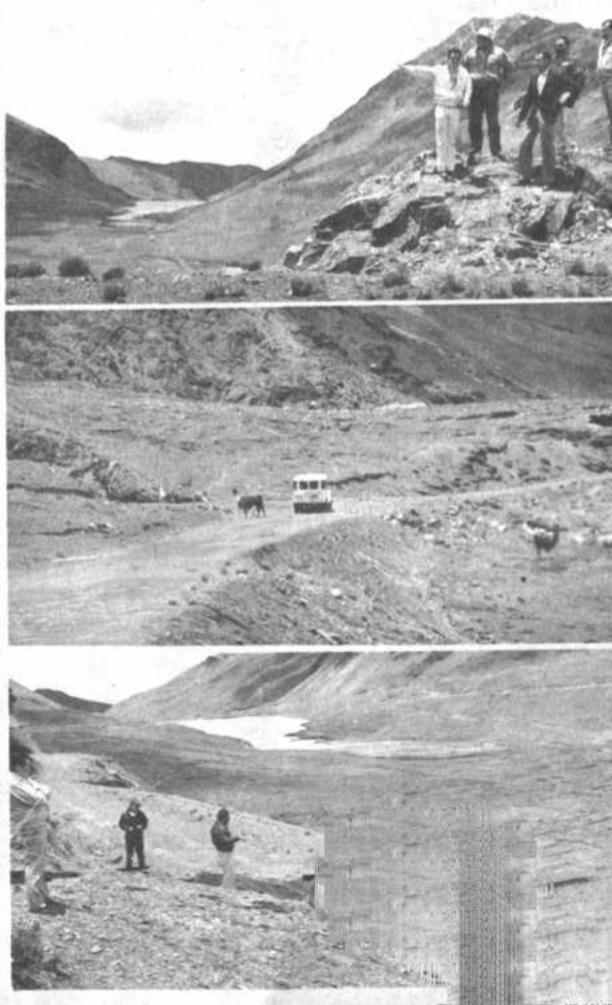
Automovilismo Convocatoria al circuito "50 aniversario Radio Fides" Asociación de Volantes cumplió ayer 35 años

La Asociación de Automovilismo de La Paz hizo conocer ayer la convocatoria de la competencia automovilística, la primera a nivel departamental "50 ANIVERSARIO DE RADIO FIDES", que cumplirá el domingo 26 del presente mes.

EXCELENTE CIRCUITO
PRESENCIA DEPORTIVA estuvo presente en la inspección que realizaron el pasado lunes los dirigentes del automovilismo local. Atinada la elección del escenario donde se cumplirá el circuito ya que tiene un atractivo especial para los turistas y aficionados al deporte tuercas. Los cerros que circundan al camino servirán de "graderías" para esperar una carrera de velocidad a una altura de 4.400 metros sobre el nivel del mar. El circuito está ubicado en el camino a la CUMBRE, y la partida será de subida sector de la empresa de INCACHACA, llegando a cubrir 7 kilómetros de asfalto. Luego los coches entrarán a un camino de ripio sobre 6.100 kilómetros: totalizando, 13 kilómetros 100 metros.

INSCRIPCIONES
Las inscripciones están abiertas desde la fecha, hasta el 25 de febrero, en el secretaría de la Asociación, calle Posnasky N° 1044 Taller de Paravicini Motor; siendo el monto de inscripción el siguiente:
Grupo "A" Bs. 50.-
Grupo "TM" Bs. 40.-
Los participantes deberán tener un mínimo de 300 kilómetros de recorrido, y tienen que tener ranking departamental o nacional.

NUEVA INSPECCION
Mañana viernes a horas 14:30 se cumplirá una nueva inspección al tramo del circuito y esta vez participarán autoridades del Servicio Nacional de Carreteras.



CIRCUITO "RADIO FIDES".- El próximo domingo 26 se disputará en el camino hacia La Cumbre un interesante circuito en homenaje al 50 ANIVERSARIO DE RADIO FIDES. En las fotografías aparecen dirigentes de la Asociación de Automovilismo inspeccionando el escenario. Será la primera competencia a nivel departamental.

BUSCADO POR ESTAFA



Se dará buena gratificación a la persona que proporcione datos o referencias sobre el paradero del Sr. CARLOS A. LARRAZABAL PAZ ex-gerente de "COPETROL" SRL. Sta. Cruz. Se guardará absoluta reserva. Dirigirse a los teléfonos 378202, 375038 en la ciudad de La Paz y a los Telf. 40233 en la ciudad de Sta. Cruz, o a la casilla N° 3821 La Paz.

Panorama electoral en Sucre

Se incrementó el número de electores en la capital

Grave denuncia, en provincias de Chuquisaca se habrían otorgado 20.000 certificados de nacimiento falsos

SUCRE 8 (PRESENCIA).- El número de electores en la ciudad de Sucre se incrementó en un 9.10 por ciento, con respecto a las últimas elecciones municipales de 1.987, anunció hoy aquí el vocal de la Corte Departamental Electoral Hugo Pérez. Las 45 notarías instaladas en esta ciudad registraron hasta las 24.00 horas del pasado lunes un total de 48.416 ciudadanos, cifra que equivale al 109.10 por ciento en relación al número de votantes estimado que era de 44.376. Para sufragar en las elecciones municipales se inscribieron en Sucre 41.560 y en las provincias 50.644 electores, habiendo alcanzado a votar 31.335 en la Capital y 61.363 en todo el departamento. En las elecciones generales de 1.985 se registraron 42.218 votantes en Sucre, y 81.627 en las diez provincias chuquisaqueñas, recordó hoy a PRESENCIA el funcionario de la Corte Departamental Hugo Pérez.

(Pasa a la pág.6)

En Cuaresma

Mons. Jesús Pérez exhorta a conversión personal e institucional

"Necesitamos convertirnos a nivel personal del egoísmo, del rencor, de la ambición de enriquecernos a cualquier precio. Y, qué decir en los niveles políticos, económicos y administrativos", afirma

SUCRE, 8 (PRESENCIA).- El administrador Apostólico de la arquidiócesis de Sucre, Mons. Jesús Pérez exhorta a que en el tiempo de cuaresma que ha comenzado hoy según el calendario litúrgico de la Iglesia- los hombres establezcan la conversión personal e institucional para celebrar con verdadero sentido y profundidad la Semana Santa. En una exhortación pastoral titulada "La cuaresma es el camino hacia la pascua", afirma el obispo: "Necesitamos convertirnos a nivel personal del egoísmo, del rencor, de la ambición de enriquecernos a cualquier precio (...)

Y qué decir en los niveles más amplios como la política, la economía y la administración! Tras la eucaristía que presidió hoy con motivo de la imposición de la ceniza, en la catedral metropolitana y que fue transmitida por radio Lolyola emisora católica de la Compañía de Jesús, fue entregado a PRESENCIA el siguiente texto dirigido a párrocos, religiosas, laicos, agentes pastorales y pueblo de Dios. "Queridos hermanos y hermanas: El día 8 de febrero, Miércoles de Ceniza, la Iglesia católica inicia el tiempo de cuaresma. La cuaresma es un llamado fuerte a entrar con decisión en la dinámica propia de la Pascua: el paso a la Nueva Vida. En efecto, el tiempo de cuaresma, con su doble carácter prepara tanto a los catecúmenos como a los fieles en orden a la celebración del misterio pascual" (Caeremoniales episcoporum).

Este año 1989 vamos a celebrar la primera cuaresma después de la visita de Juan Pablo II. Esta circunstancia merece subrayarse, porque el Papa nos ha llamado al cambio, a la conversión, al compromiso. Por ello, los mensajes del Papa han de estar muy presentes en toda la Iglesia de Bolivia en esta cuaresma. El tiempo de cuaresma es tiempo de conversión, de mejorar nuestro camino cristiano, nuestras actitudes personales, comunitarias eclesiales. Pero, ¿qué quiere decir convertirse? Se trata simplemente de responder a Dios con una vuelta de 180 grados en nuestra vida, se trata de hacer una pausa para escuchar, no una tempestad de condenaciones, sino la noticia exultante y renovadora de que Dios nos ama tanto que todas nuestras traiciones no han logrado cerrar su corazón, y que la puerta de la salvación sigue abierta para todos. "El amor del Señor no tiene fin, ni se ha agotado su bondad" (Lamentaciones 3.22)

Necesitamos convertirnos a nivel personal en cuanto al egoísmo, el rencor, la ambición de enriquecernos a cualquier precio, la fiebre del placer, las intrigas, las calumnias. Necesitamos convertirnos a nivel familiar, en las infidelidades hipócritamente justificadas como liberación, como necesidad biológica o como desahogo afectivo, las incomprensiones entre esposos, las desprecupaciones de los padres con los hijos, las ausencias del hogar que rompen la vida de comunidad familiar, las desobediencias y rebeldías de los hijos, las incomprensiones entre hermanos y los otros miembros de la familia.

Y, qué decir a niveles más amplios!! Los niveles de la política, en la economía, y la administración, como en las relaciones internacionales. La misma Iglesia, de cara al Evangelio y a la palabra del Papa, necesita rectificar algunas actitudes, necesita convertirse. Pero no olvidemos: la Iglesia no es sólo el Papa, los obispos, los sacerdotes, los religiosos, sino también todos los bautizados.

La cuaresma está a disposición de cada cristiano con una llamada renovada a los que constituye su misma identidad: la purificación pascual. El llamado de la cuaresma es una invitación a detestarse...

Asimismo, por los párrocos que a los fieles y bautizados durante la cuaresma pospongan hastas. Es muy importante que en la Vigilia se celebre en la Iglesia algunos fieles a fin de dar sentido auténtico a la pascua, que los cristianos en el che de oración, morando la Resurrección del Señor, detestarse que en la arquidiócesis se inicie en el 11 de la noche. damos vivamos acortar las lecturas parar con gran alegría la madre de las santas vigilia Agustín).

Deseario que, guen a las fiestas pascuales, ludo cordillamente Jesús Pérez R. Administrador

PARA TODO PRESUPUESTO LA MEJOR CALIDAD SONY



Super Betamax SL-S505

GRABA Y REPRODUCE

SUPER BETAMAX CON VOLTAJE DUAL

- Super Betamax con banda alta de 5.6 MHz y cabeza un 50% más duradera
● Mecanismo "Super" ● Interruptor de color y control de nitidez ● Beta Scan
● Contador de tiempo real ● Temporizador programable de 1 evento en 7 días
● Compatible con transmisiones por cable ● Control remoto inalámbrico
● Sistema de carga frontal ● Funciones automáticas para mayor conveniencia
● 430 X 95 X 366 mm (an X al X pr) ● 6.6 kg.

De venta en casas Comerciales de la Ciudad TALLERES RECOMENDADOS POR SONY - CORPORATION

LA PAZ Multitronic Calle León de la B. 657 Tel: 32-9692 Electrónica San Miguel Bloque A 19 San Miguel Calacoto Tel: 79-2800

SANTA CRUZ Sonitel Av. Cañoto 146 Tel: 5-1239 Laser Importadora Telex: 4420 Sakura (Repuestos originales Sony)

Cem/Sat Av. Gricota No. 92 Casilla No. 1300 Tel: 3-0831

Electrónica Hiroshii Av. Uruguay 735 Tel: 3-6099

COCHABAMBA Laboratorios Krell Santivañezo-0171 Tel: 2-7777

NOVA EDUCACIONAL BIOLOGIA 3 Medio CIENCIAS SOCIALES 1° Intermedio TEXTO ESCOLARES según programas oficiales

POTOSI

Potosí pide atención del gobierno para sentar soberanía en frontera

POTOSI, 8 (PRESENCIA). Autoridades de la provincia Enrique Baldiviezo de la región de los Lipez, arribaron a Potosí para efectuar gestiones y demandar la atención de las autoridades e instituciones a esta provincia próxima a la frontera con Chile.

Da hace tres años, forma parte del conjunto de provincias del sudoeste en la frontera con Chile. Las provincias Baldiviezo, Quijarro, Daniel Campos, Nor Lipez y Sud Lipez conforman dicha región fronteriza donde se encuentra una de las mayores riquezas naturales del país, el salar de Uyuni.

El suprefecto de la provincia Enrique Baldiviezo, David Bernal dijo a PRESENCIA que existen muchas dificultades en esta, comenzando por la falta de los servicios básicos: agua potable, alcantarillado y energía eléctrica.

Sostuvo: "Por soberanía nacional, es importante y urgente que las autoridades nacionales y regionales presten mayor atención a las poblaciones que se encuentran en la frontera con Chile".

Agregó: "Tanto por soberanía nacional como para preservar la enorme riqueza dormida del gran salar de Uyuni, es imperioso que exista mayor preocupación y atención de las autoridades y de los mismos poderes del estado".

El departamento de Potosí cuenta con 16 provincias y la más joven es Enrique Baldiviezo, crea-

44.655 inscritos para las próximas elecciones de mayo

POTOSI, 8 (PRESENCIA). Un total de 44.655 personas se han inscrito en Potosí según informó el presidente de la Corte Departamental Electoral de Potosí, José Carrizales Calcina. Dijo que el número de inscritos representa al 91 por ciento de la población electoral de Potosí o más propiamente de la capital de este departamento en la que se habilitaron 36 notarías electorales distribuidas en diferentes zonas de la ciudad.

Señaló que el número estimado de la población electoral de la ciudad de Potosí es de 48.000 y que por consiguiente se han inscrito más del 90 por ciento de las personas en edad de votar.

Manifestó asimismo su complacencia por este aspecto al indicar que se ha inscrito un número mayor a las elecciones pasadas y también respecto a las últimas elecciones municipales de 1987.

Agregó que ese aspecto demuestra una vez más la vocación democrática del pueblo potosino para elegir a los nuevos gobernantes del país en las elecciones generales del 7 de mayo.

existir presupuesto de parte de la contraparte nacional a través del actual gobierno. Dijo que al haberse omitido estos dos aspectos económicos, importantes para Potosí dentro del Presupuesto General de la Nación, se han iniciado gestiones ante el Fondo Nacional de Desarrollo Regional para que pueda entender la ejecución de los proyectos de mejoramiento del aeropuerto y de la captación de agua del río San Juan.

Destacó la participación del senador potosino Jaime Villegas Durán al haber hecho aprobar en el Senado Nacional un proyecto de ley para que el Fondo Nacional de Desarrollo Regional atienda favorablemente la ejecución de los dos proyectos mencionados calificados de fundamentales para Potosí.

Explicó: "Nuestro propósito es crear nuevas carreras especialmente de diferentes especialidades de los ciclos intermedio y medio ante la creciente demanda de los estudiantes de la ciudad y de provincias que desean profesionalizarse en la docencia".

Señaló que antes del Carnaval concluyeron los exámenes de grado de los flamantes profesores de los ciclos prebásico y básico que en total son aproximadamente 200 nuevos docentes de ambos ciclos.

Por otra parte, el Prof. Rivas dijo que se ha planteado a las autoridades nacionales correspondientes la apertura y creación de nuevas carreras puesto que en la actualidad la normal potosina cuenta solamente con las carreras de los ciclos prebásico y básico.

Explicó: "Nuestro propósito es crear nuevas carreras especialmente de diferentes especialidades de los ciclos intermedio y medio ante la creciente demanda de los estudiantes de la ciudad y de provincias que desean profesionalizarse en la docencia".

Señaló que antes del Carnaval concluyeron los exámenes de grado de los flamantes profesores de los ciclos prebásico y básico que en total son aproximadamente 200 nuevos docentes de ambos ciclos.

Por otra parte, el Prof. Rivas dijo que se ha planteado a las autoridades nacionales correspondientes la apertura y creación de nuevas carreras puesto que en la actualidad la normal potosina cuenta solamente con las carreras de los ciclos prebásico y básico.

Trabajadores de la prensa elegirán hoy a sus delegados

Este jueves en la noche se elegirán delegados al próximo Congreso Nacional Ordinario de Trabajadores de la Prensa.

Este jueves en la noche se elegirán delegados al próximo Congreso Nacional Ordinario de Trabajadores de la Prensa.

Este jueves en la noche se elegirán delegados al próximo Congreso Nacional Ordinario de Trabajadores de la Prensa.

Importantes proyectos no figuran el Presupuesto de la Nación

Esta información fue confirmada al retorno de la comisión encabezada por el comité cívico potosinista que viajó a La Paz para reclamar por el injusto marginamiento de Potosí en el Presupuesto General de la Nación.

Se prepara acto de primera promoción de Normal fiscal

La primera promoción de egresados de esta institución. Señaló que antes del Carnaval concluyeron los exámenes de grado de los flamantes profesores de los ciclos prebásico y básico que en total son aproximadamente 200 nuevos docentes de ambos ciclos.

Por otra parte, el Prof. Rivas dijo que se ha planteado a las autoridades nacionales correspondientes la apertura y creación de nuevas carreras puesto que en la actualidad la normal potosina cuenta solamente con las carreras de los ciclos prebásico y básico.

ADN denuncia que hay aprestos de fraude electoral

POTOSI, 8 (PRESENCIA). El secretario ejecutivo departamental de Acción Democrática Nacionalista, Carlos Guerra denunció la "extensión irregular" de certificados de nacimiento en el área rural del departamento.

A tiempo de mostrar algunos certificados "ilegales", Guerra dijo que en una feria campesina en la población de Belén, ubicada en la provincia Linares, "algunas personas que se hacen pasar por notarios electorales proceden a la distribución indiscriminada de certificados de nacimiento a varios campesinos que posteriormente son obligados a inscribirse para las próximas elecciones generales sin que tengan la edad necesaria".

Dijo que su partido tiene evidencias y documentos fehacientes que demuestran las claras intenciones de fraude electoral.

BOLIVIA

Se necesita profesional. IMPORTANTE PRECISA LOS SERVICIOS PROFESIONAL DEL SEXO MASCULINO EN RELACIONES PUBLICAS, CON CONOCIMIENTO DE CONTABILIDAD, CON CONOCIMIENTO DE CONTABILIDAD, FAVOR ENVIAR EN UN BUEN ORDEN SU CURRICULUM VITAE A LA CASILLA DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA.

INVITACION A CONCURSO DE MERITOS. El Comité Ejecutor del Puente Estrecho Santa Rosa - Río Grande, dependiente de las Corporaciones de Santa Cruz y Chuquisaca invita a todos los profesionales en la especialidad de INGENIERIA CIVIL, a presentar su documentación para someterse a concurso de méritos para optar el cargo de JEFE DE PROYECTO DEL PUENTE ESTRECHO SANTA ROSA - RIO GRANDE con sede en la ciudad de Sucre.

DEUDORES MOROSOS. Se cita a los siguientes DEUDORES MOROSOS, comunicarse con los teléfonos 3-40877 - 360431, con el objeto de cancelar sus obligaciones pendientes. DEUDORES: José Díez de Medina, Aida Garrón de Bradbury, Norma López de Lonje, Doris Thellaech de Portocarrero, Javier Rocha Cariaga, Carlos Oyola Ardaya, Rosario Zeballos Medina, Grupo Minero Mantos Negros S.A., PECABOL de Pedro Carazas Loza, Carga Aero Transportado S.R.L. GARANTE: Rodolfo Ackermann Morel, Luis Fernando Landa Paiva, Néstor Rico Rocabado, Gonzalo Ariscain Rodas, Jorge Fernández Rojas, Raymi Carrasco Vidovic, Carmen Zeballos Medina, Gonzalo Garrón Claire, Jacinto Flores Huaman, René Ocampo Monje.

EDICTO. El Señor Jefe Primero de Partido en la Ciudad de la Capital, etc. HACER SABER que, por el presente Edicto, cito a MARIO FELERO GARATE y a LOS PERSONEROS LEGALES DEL ASERRADERO "MADRE SELVA LTDA.", para que por sí o mediante apoderado legal, asuman defensa dentro del proceso Civil Ejecutivo, seguido por la firma importadora URISIC MOTORS LTDA. contra el ASERRADERO "MADRE SELVA LTDA." y el Sr. MARIO FELERO GARATE, sobre cobro de dólares americanos, cuyos recaudos son transcritos como sigue:

INVITACION A CONCURSO DE PRECIOS. YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, GERENCIA INDUSTRIAL INVITAN A FIRMAS LEGALMENTE ESTABLECIDAS A PRESENTAR PROPUUESTAS PARA LA SIGUIENTE INVITACION: MATERIALES REPUESTOS MOTOR "CATERPILLAR" REPUESTOS PARA VARIADOR "NELSON" REPUESTOS MOTOR "CATERPILLAR" REPUESTOS MOTOR "CATERPILLAR" / GRASAS INSOLUBLES WALTHORTH PARA VALVULAS SELLANTES ROCKWELL PARA VALVULAS EMPAQUETADURAS "O" RING TRAMPAS DE VAPOR "SARCO" REPUESTOS SELLOS MECANICOS "BORG WAGNER" REPUESTOS SELLOS MECANICOS "BORG WAGNER" REPUESTOS BOMBA "BYRON JACKSON" COJINETES PARA MOTOR ELECTRICO "GENERAL ELECTRIC COMPANY" TRAMPAS DE VAPOR "SARCO" VALVULAS DE ACERO 3" TIPO CORTINA VALVULAS DE ACERO 4" TIPO CORTINA PASTA PARA ASENTAR VALVULAS VALVULAS DE SODIO HIDROXIDO DE SODIO SULFATO DE ALUMINIO

LOS PEDIDOS DE COTIZACIONES PUEDEN SER RECOGIDOS DE LAS OFICINAS DE ASESORIA LEGAL GID. AVDA. SALAMANCA N° 0722 (COCHABAMBA), A PARTIR DEL 03 DE FEBRERO DE 1989 PREVIO PAGO DE Bs. 5.00 POR UNIDAD, EN EL HORARIO DE 14:30 A 16:00 PM. LAS PROPUUESTAS DEBEN SER PRESENTADAS EN LAS OFICINAS INDICADAS HASTA HORAS 14:30 DEL DIA 21 DE FEBRERO DE 1989. Cochabamba, 02 de febrero de 1989. RELACIONES PUBLICAS Y P.F.B.

Televisión católica LU-PAN-GUA alcanzó a producir 170 títulos

SANTA CRUZ, 8 (PRESENCIA).- Incuestionablemente la producción de videos que está logrando la Televisión Católica Lu-Pan-Gua (Luz-Pan y Agua), en esta ciudad, puede considerarse como un valioso aporte para los esfuerzos que realiza la Iglesia de llenar el enorme vacío popular en cuanto a necesidades e inquietudes de comunicación.

En cinco años de servicios la TV Católica Lu-Pan-Gua, ha logrado producir más de 170 títulos que reflejan, según declaró a PRESENCIA su director el padre Ramón A. Cowell, "un humilde intento de documentar y

esclarecer algo de la problemática social, cívica y religiosa de nuestro ambiente nacional".

El sacerdote que promueve la actividad de la TV Católica dijo que algunos video-gramas están dirigidos a la promoción de la mujer, los artesanos y cooperativistas; otros

dijo, destacan la obra dinámica y social de instituciones como OASÍ, ETSA, IRFA, CARITAS, CIPCA y otras organizaciones católicas.

En la producción, sostuvo el padre Cowell, existen documentos-reportajes sobre eventos y esfuerzos realizados por la Iglesia en este departa-

mento, especialmente de Pastoral Social y la Conferencia Episcopal Boliviana, otros indicio, revelan obras inquietantes respecto al desarrollo y protección de la niñez y la juventud como la Colonia Pirai, DIRME, Tierra de Hombres, etc.

Manifestó que Lu-Pan-Gua, es el departamento de comunicaciones del Centro Dios y Hombre dependiente del Arzobispado de Santa Cruz, ubicada en el barrio Warnes y ofrece su producción sea en venta o alquiler en formato Beta I y II o VHS, sin fines de lucro, sino se pleno servicio.

Disminuyó criminalidad en carnaval

SANTA CRUZ, 8 (PRESENCIA).- Los índices de criminalidad durante los festejos carnavales disminuyeron considerablemente en esta ciudad, según dijo a PRESENCIA el jefe de Criminalística de la Policía, Cnl. Freddy Castro.

Dicha autoridad se mostró complacida ante ese resultado, habiendo manifestado que, en términos generales, "la gente tuvo un buen comportamiento durante el carnaval". Añadió que los casos atendidos por la Policía fueron mucho menores que en el carnaval del año pasado.

Es posible que las estadísticas sobre los casos atendidos sean divulgadas mañana, para lo que se dijo que se realizaban las evaluaciones del caso, a la vez que se reiteró que la mayoría de los sucesos se refieren a disputas y recetas callejeras, colisiones de automotores.

Dos de los casos de mayor gravedad se refieren, por un lado, a la muerte por heridas con armas punzantes de un ciudadano no identificado, como fruto de alguna pelea o porque fuera asaltado.

Cámara Nacional Forestal

Plantea pagar regalías con arreglo de caminos y mader...

SANTA CRUZ, 8 (PRESENCIA).- La Cámara Nacional Forestal (CNF) confirmó hoy ante la Corporación de Desarrollo de Santa Cruz (CORDECRUZ), su planteamiento para que las empresas madereras afiliadas puedan pagar las regalías del 11 por ciento sobre explotación, con servicios y materia prima.

La propuesta se encuentra en el primer Boleín Forestal que comenzó a circular este miércoles. Sugiere que el directorio de la corporación realice una reunión conjunta "para analizar con mayor profundidad el tema".

Inicialmente existe oposición en algunos sectores a este planteamiento, sin embargo será el directorio de CORDECRUZ que determine, finalmente, si la propuesta es procedente.

La CNF anota que el conjunto de empresas forestales "no han podido cumplir con el pago de las regalías, debido a la acentuada situación de iliquidez financiera que afecta, como obsecuen-

cia de los bajos precios de la madera en el mercado internacional, y sobre todo, la contracción de la demanda".

Los madereros plantean encontrar un mecanismo que permita agilizar la cancelación de las regalías.

PLANTEAMIENTO
Dice la CFN que el Programa Anual Operativo 1.989 (PAO-89) de CORDECRUZ, al igual que los anteriores, contempla la ejecución de obras que utilizan productos derivados de la madera, tales como puertas, ventanillas, marcos y otros elementos destinados generalmente a postas sanitarias, micro-hospitales, escuelas, pupitres escolares y otros.

El sector forestal, señala la propuesta, dispone de estos materiales y está en condiciones de ofrecer los mismos a precios de mercado, atendiendo las exigencias de calidad y modelo exigidas por la corporación a cuenta de regalías, evitando de esta manera el pago en efecti-

vo por parte de CORDECRUZ a terceras personas.

Asimismo, se asegura que, por conversaciones sostenidas con empresas constructoras hacen ver la posibilidad de ejecutar obras previstas el PAO-89 en forma conjunta, principalmente en los referentes a construcción y mantenimiento de caminos, que serían cancelados parcialmente por las empresas madereras a las empresas constructoras en horas-máquina, servicios de transporte e inclusive en madera, permitiendo a la corporación reducir los desembolsos

en efectivo...

La cámara... cuentan con... cesarios... cuanto a... bajo, "per... maderero... pago de r... "Se... un antec... sultados... El ac... empresa... DECRUZ... trucción... la carrete... Puerto Su... metros).

Continúa cómputo de insc... en el registro elector...

SANTA CRUZ, 8 (PRESENCIA).- La Corte Electoral de Santa Cruz no pudo concluir hasta el final de esta jornada el conteo de ciudadanos inscritos en las notarias que funcionaron en esta ciudad, pese a haber prometido que daría a conocer ese resultado a las 15:00 horas de hoy.

Ante esa situación, el presidente de ese organismo, Alejandro Ortega, fue requerido por PRESENCIA para que brinde algunos anticipos, pero no pudo acceder al pedido, debido a "estar trabajando", según dijo.

En todo caso, el propio Ortega había informado al medio día que se había contabilizado 197.500 inscritos, pero hizo notar que faltaba sumar el contenido de 17 libros, con lo que consideró que se podría llegar a 200.000, que resultaría superior a la de los municipios del año pasado, que fue de 184.020.

Siempre dentro de las suposiciones, el citado presidente de la Corte Electoral manifestó que era posible adelantar que aproximadamente el 85 por ciento de la ciudadanía se había inscrito en todo el departamento, lo cual permitiría también

superar ante...

En base a... cada, Ortega... no sería... el periodo... dadano, "pe... las media... diente... añado... Fue posib... nuevas ofi... Electoral... depositados... inscrip... tuvo un... acerca de... notarias... ya con la... material, q... corresponde... ley.

De otra p... dido notar... festividad... han perjudi... desarrollo... ciones, porq... gistraron... anteriores... aglomerac... momento... aumen... En lo que... cifras que... do en las... responsabil... Electoral... con anter... cabo de tres... re de los... ran los to... cuyo cumpli... perado por... comunicación...

En marzo se desembolsará de \$US. 29.150.000 para tel...

SANTA CRUZ, 8 (PRESENCIA).- Johnny Melgar, gerente de la Cooperativa de Teléfonos de Santa Cruz (COTAS), anunció hoy aquí que la Corporación Andina de Fomento (CAF), confirmó el desembolso de 29.150.000 dólares con destino a la sexta ampliación telefónica, el próximo mes.

Melgar, aseguró que el avance de los trabajos para esta ampliación, en la primera parte, de 28.000 nuevas líneas (la segunda comprenderá 22.000 líneas más y comenzará a instalarse a partir de 1.991), se ajusta al cronograma y no se tienen inconvenientes que perjudiquen el proyecto.

El 24 de junio del año pasado se firmó el contrato de aval por parte del Estado. Se han cumplido con todos los requisitos y esperamos los primeros desembolsos para marzo, indicó.

La ampliación de la sexta serie comprende una virtual modernización de todo el sistema de COTAS ya que se instalarán cuatro centrales distribuidas en toda la ciudad con enlaces de fibra óptica, permitiendo una mayor fluidez en las comunidades, además, se

introducirán... vicios para... gerente de la... como: Mar... de la Cooper... de Santa C... ta, conferen... ta, rellamada... despertador... Según Mel... mes está p... reunión de... en San Pab... personas... presa NEC... se adjudicó... Se tratará... obras cíviles...

NUEVOS
El gerente... anunció... que la coop... terminado... 1.000 apar... monede... rentes barr... dad "en vis... la partida... permanentes... que se hacen...

Dijo que... to existen... prácticamente... los barrios... orillas del... que es dese... servicio.

COTAS es... rando dentro... ción, la instal... teléfonos... mon... largo de la... ca Cruz-War... Portachuelo... Yapaqui... emergencia...



COLEGIO "SAINT ANDREW'S"

INSCRIPCIONES GESTION ESCOLAR 1989

Tenemos el agrado de comunicar a los señores Padres de Familia que las inscripciones escolares correspondientes a la gestión 1989 se iniciarán el día miércoles 22 del presente mes, en el horario de 8:00 a.m. a 14:00 p.m. por orden alfabético (Nombre del Accionista), de acuerdo al siguiente rol:

MIÉRCOLES	22	A-B-C-CH
JUEVES	23	D-E-F-G-H-I-J-K
VIERNES	24	L-M-N-O
LUNES	27	P-Q-R-S
MARTES	28	T-U-V-W-X-Y-Z

UNIFORMES

La adquisición de uniformes se realizará en el horario de 8:30 a.m. a 12:30 p.m., de acuerdo al siguiente rol:

CICLO PRE-BASICO Y BASICO 1° Y 2°	9 Y 10 FEBRERO
CICLO BASICO 3°, 4° Y 5°	13 Y 14 DE FEBRERO
CICLO INTERMEDIO	15 Y 16 DE FEBRERO
CICLO MEDIO	17, 20 Y 21 DE FEBRERO

La Paz, febrero de 1989
LA DIRECCION GENERAL



EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES "ENTEL"

AVISO A USUARIOS EN CUENTAS CORRIENTES

Ponemos en conocimiento de nuestros usuarios, que a partir del día jueves 9 de febrero de 1989, estarán dispuestas para su cobranza las siguientes facturaciones:

SERVICIO DE TELEGRAFIA	ENERO/89
SERVICIO TELEX	ENERO/89
SERVICIOS ESPECIALES	ENERO/89

El plazo para su pago vence en fecha 28-02-89 indefectiblemente y en caso de mora se aplicarán las disposiciones en vigencia.

DEPARTAMENTO COBRANZAS-ENTEL
RELACIONES PUBLICAS

La Paz, febrero de 1989




VIVA EL CARNAVAL CON KAVLIN



Y mientras lo vive usted podrá ganar:



- Cámaras Kodak f/ing 110
- Chamaras Kodak
- Gorras Kodak
- Vasos Kodak
- Cámaras Kodak f/ing 135
- Camioncitos
- Llaveros

Y un 15% de descuento en el revelado y el obsequio de una ampliación de la foto más linda que usted obtenga en las fiestas de carnaval.

Exija su cupón numerado por cada compra en Casa Kavlin o sus distribuidores autorizados, y participe en este concurso.

Casa Kavlin desde 1918 excelencia en fotografía.

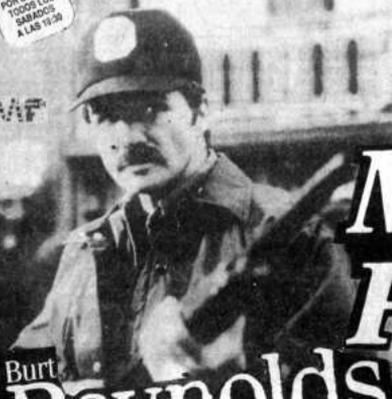


CASA KAVLIN S.A.

La Paz, Potosí 1130




EL ES UN BUEN POLICIA. ELLA ES TESTIGO DE UN CRIMEN. AMBOS SE UNEN PARA COMBATIR EL CRIMEN ORGANIZADO.




Mi Querido Policía

DIRIGIDA POR: JERRY LONDON

Burt Reynolds

Liza Minnelli

HOY SENSACIONAL ESTRENO

CINE UNIVERSO

LOS DERECHOS DE EXHIBICION DE ESTA PELICULA ESTAN AMPARADOS POR LEY. LA EXHIBICION NO AUTORIZADA POR CUALQUIER MEDIO AUDIOVISUAL SERA SANCIONADA Y PENADA.



EDITORIAL LUX

LA PAZ 1985 BOLIVIA

Tel. 329102 - 343968

TEXTOS ESCOLAR según programa ofi...

Se inicia hoy análisis de la realidad del LAB

El acto inaugural y el desarrollo del foro tendrá lugar en las instalaciones de la Escuela Técnica de Salud. La inauguración estará a cargo del secretario general de la Asociación de Pilotos, Carlos Cardona, e inmediatamente después se presentarán y responderán las preguntas sobre la realidad de la empresa las mismas que, posteriormente, serán debatidas.

Los temas propuestos son: 1.- "El LAB, sector estratégico del desarrollo nacional". 2.- "Manejo Financiero, Administrativo, Técnico y Operacional del LAB". 3.- "Futuro a corto, mediano y largo plazo según proyectos del LAB, AASANA (Administración de Aeropuertos y Servicio Auxiliario Aéreo) y el Ministerio de Aeronáutica". 4.- "Soluciones a corto, mediano y largo plazo. Alternativas de solución para el engrandecimiento del LAB".

Previamente se cumplirán algunas etapas. El 20 de enero se dieron a conocer las característi-

cas del foro y se invitó a personas, organizaciones; instituciones públicas y privadas, patronales y laborales, la prensa y otros vinculados directa o indirectamente a la empresa que envíen sus preguntas sobre los temas mencionados.

Desde el 4 del mes en curso, las preguntas fueron presentadas a las personas o autoridades a las que están dirigidas de manera que éstas, durante el desarrollo del evento, puedan contestarlas y los participantes en el foro debatirlas.

Las conclusiones serán publicadas el 16 de febrero próximo, una vez que todas las interrogantes sean totalmente esclarecidas para evitar, "de una vez por todas, las dudas y posiciones interesadas que van en perjuicio de la institución".

En caso de que quedaran dudas "graves o importantes por resolver", se pedirá al Congreso Nacional que, por intermedio de su Comisión de Transportes, las aclare "definitivamente".

Concejo analiza el Plan Operativo 1989

COCHABAMBA, 8 (PRESENCIA).- El Concejo Municipal se encuentra abocado al análisis y revisión del Plan y Presupuesto Operativos para la presente gestión presentados por la Alcaldía.

El presidente del Órgano Deliberante, René Olimo Virreira, informó a PRESENCIA que hasta la semana próxima se aprobará el plan de trabajos así como los ingresos y gastos planificados para 1989 de manera que entren en vigencia inmediatamente.

Admitió que el plan presentado a consideración del Concejo "es ambicioso" motivo por el que los concejales, en sus respectivas comisiones, efectuaron un estudio detenido de los proyectos entre los que se destacan la construcción de mercados, empedrado y pavimentado de calles, construcción de parques y otros como la instalación de un moderno matadero frigorífico.

Informó que, una vez que se termine con el análisis técnico y económico-financiero, se dará a conocer una información mucho más detallada ya que se trata de compatibilizar los ingresos con los gastos incluidos en el Plan Operativo.

El 78% de ciudadanos se inscribió en Cochabamba

COCHABAMBA, 8 (PRESENCIA).- El presidente de la Corte Departamental Electoral, Daniel Soriano Lea Plaza, informó que, según los últimos cálculos efectuados, el número aproximado de ciudadanos que se registraron en este departamento asciende a 420.000.

Esto significa un 78% del total de la población en edad de votar.

Daniel Soriano Lea Plaza dijo a PRESENCIA que 165.000 se habrían inscrito en la ciudad y 255.000 en las provincias aunque las cifras definitivas serán dadas a conocer dentro de dos o tres semanas una vez que se cuente con todos los libros que han sido entregados a los notarios y se realice la verificación de los mismos.

Por el momento, sostuvo, los datos "son completamente provisionales, no definitivos" ya que todavía

continúan y continuarán llegando libros desde las provincias muchos de los cuales, en su caso, podrían no estar completos o vacíos.

Dijo que el porcentaje mencionado tiene que ver con los cálculos efectuados con la cantidad de libros de registro que fueron distribuidos en todo el departamento.

"Ya le digo, se trata de cifras provisionales. Creo que, sin embargo, no habrá mucha variación".

Explicó que, a medida que los notarios electorales entregan sus libros en la Corte Departamental Electoral, los datos son "computarizados" de manera que, "lo más pronto posible" se tenga una cantidad casi definitiva de los ciudadanos inscritos en la capital y provincias hasta las 24 horas del 6 de febrero próximo pasado.

Proponen creación de un Registro Electoral Unico

COCHABAMBA, 8 (PRESENCIA).- El presidente de la Corte Departamental Electoral, Daniel Soriano Lea Plaza, propuso la creación de un Registro Electoral Unico sobre cuya base se preparan las futuras elecciones tanto generales como municipales.

En declaraciones a PRESENCIA explicó que la vigencia de ese registro

evitaría que en cada elección se confronten los problemas técnicos y económicos derivados de un cumplimiento de una de las etapas "más importantes" del proceso electoral: la inscripción de ciudadanos.

Afirmó que éste proyecto ha sido ya presentado a la Corte Nacional Electoral de manera que el trabajo realizado desde septiembre de 1988 pueda servir de base para contar, en el futuro inmediato, con este tipo de mecanismo que facilitaría la preparación de elecciones.

Dijo que según la experiencia adquirida en las últimas elecciones, es posible definir los criterios para la vigencia de este tipo de registro que, entre otras cosas, evitaría las irregularidades que se detectan en esta fase del proceso electoral.

"El sistema que tenemos no sólo significa una fuerte erogación económica que debe repetirse a veces dos veces al año como ocurrirá en 1989, sino también defectos, problemas que se repiten, tal es el caso de la inscripción fraudulenta, etc.". Con este sistema la inscripción y la depuración deben repetirse en cada elección. Se duplican los costos, los esfuerzos y se multiplican las posibilidades de irregularidades cuando debiera tenerse a su perfeccionamiento", manifestó.

En su criterio, el Registro Electoral Unico tiene una serie de ventajas y es posible aplicarlo ya que se cuenta con un sistema de computación el que también deberá ser ampliado y perfeccionado de manera que, en definitiva, "se destierre la costumbre de cometer o ver irregularidades en cada elección".

Cantidad de "hechos policiales" disminuyó durante el carnaval

COCHABAMBA, 8 (PRESENCIA).- El control "estricto" realizado por los efectivos policiales en cumplimiento de una "Plan Preventivo" puesto

en vigencia hace una semana disminuyó "al mínimo" el número de "hechos policiales" durante las fiestas de carnaval.

Según el informe proporcionado a PRESENCIA, fueron registrados tres accidentes de tránsito "de relativa importancia" y tres levantamientos de cadáveres, así como "algunas" denuncias por problemas de tipo personal, riñas y peleas características en este tipo de celebraciones.

De acuerdo a los datos, cerca de un centenar de conductores de vehículos fueron detenidos por no portar sus licencias de conducir o guiar sus motorizados en estado de ebriedad "con lo que se evitó que se produjeran accidentes por este tipo de irregularidades".

Durante los feriados, efectivos de la Policía tuvieron que intervenir también en el levantamiento de una granada de guerra tipo limón en el kilómetro 3 de la carretera Cochabamba-Santa Cruz.

"La labor de prevención ha dado resultados positivos tal como se puede observar en los datos estadísticos elaborados por las diversas dependencias del Comando Departamental de Policía. Esta labor de control continuará para proporcionar total garantía de orden y seguridad a la población", se dijo.

Informó que la etapa siguiente es la depuración de los registros, trabajo que se realizará con el apoyo del sistema de computación y organismos como la Dirección de Registro Civil y otras.

Advertió que "ya se han detectado algunas anomalías" como la inscripción de menores de edad, personas fallecidas y otros casos de inhabilitación que deben ser constatados hasta 30 días antes del verificativo de las elecciones, es decir, el 7 de mayo.

"Este es un trabajo cuidadoso que estamos realizando ya. Estamos en un trabajo permanente. Los funcionarios de la Corte Departamental estamos trabajando sin descanso de manera que nuestra labor culmine exitosamente tal como nos hemos propuesto", declaró.

UNIVERSIDAD TECNICA DEL BENI Vicerrectorado CONVOCATORIA A INSCRIPCIONES

La Universidad Técnica del Beni, convoca a los bachilleres y alumnos antiguos a las inscripciones para el primer semestre y año académico 1989, de acuerdo al siguiente detalle:

- Facultades:
 - 1.- Zooloquía (Licenciatura) sede: Trinidad
 - 2.- Agronomía (Licenciatura) sede: Trinidad
 - 3.- Ingeniería (Licenciatura) sistema anualizado mixto, sede: Fiberalta
 - 4.- Ingeniería (Licenciatura) sede: Trinidad
 - 5.- Ingeniería (Licenciatura) sede: Trinidad
 - 6.- Ingeniería (Licenciatura) sede: Trinidad

Publicación de la convocatoria a inscripciones al primer semestre académico de 1989 e inicio de inscripciones, registro de materias y recepción de solicitudes de traspasos a la Universidad Técnica del Beni.

Último día de recepción de solicitudes de traspasos a la Universidad Técnica del Beni.

Último día de inscripciones.

Último día de registro o programación de materias e inauguración del año académico de 1989.

Inicio de labores del primer semestre académico de 1989.

Inicio de inscripción para alumnos nuevos:

Inicio de inscripción para alumnos antiguos:

Inicio de inscripción para alumnos con traspasos:

INSTITUCION FINANCIERA DE DESARROLLO

Desea contratar los servicios de un profesional con conocimientos sólidos de la problemática triguera nacional, para la preparación, coordinación y ejecución del Programa Nacional de Producción de Trigo.

- Requisitos:
- Economista, Economista Agrícola o Ingeniero Agrónomo
 - Experiencia mínima 10 años

Los interesados deben presentar su documentación (currículum vitae y certificados de estudio y trabajo) hasta el día 15 de febrero del presente año a: Programa Nacional de Trigo, Casilla N° 7953 La Paz.

La Paz, febrero de 1989

Renta adoptará medidas para aumentar sus recaudaciones

COCHABAMBA, 8 (PRESENCIA).- La Jefatura Distrital de la Renta Interna pondrá en vigencia una serie de medidas destinadas a incrementar el monto de las recaudaciones en cumplimiento de instrucciones del Ministerio de Finanzas y la Dirección General de la Renta.

El jefe distrital de la Renta, Filiberto Ugalde Torrez, dijo a PRESENCIA que los cupos de recaudación para esta gestión han sido elevados en un 20% más que los del

año pasado, motivo por el que los ingresos en este distrito deben "aumentar en esa misma proporción".

Señaló que, con ese propósito, el trabajo de fiscalización del pago de impuestos "será mucho más arduo" de manera que se puedan "cubrir" los cupos asignados a este distrito en el que, durante la gestión 88, "se tuvo un desempeño satisfactorio".

RECORD HISTORICO Ugalde Torrez considera que el trabajo realizado en la recaudación de impuestos por Renta Interna durante la gestión pasada posibilitó que se lograra un "récord histórico" ya que se alcanzó a cubrir el 6,5% del Producto Interno Bruto (PIB).

"Creo que es una verdadera conquista, un trabajo muy importante. Anteriormente las recaudaciones por renta interna no superaban el 2% del PIB. Paulatinamente, con el perfeccionamiento del sistema, creo que logremos mucho más", sostuvo.

Dijo que en un futuro próximo, los ingresos por impuestos de renta interna "pueden llegar al 10% del PIB" y, de esa manera, aproximarse a los porcentajes vigentes en otros países donde los impuestos

URGENTE



Se solicita la presencia de los padres o familiares del menor Pablo Mamani de 7 meses de edad, presentarse urgentemente en el Hogar Virgen de Fátima, calle 3 de Obreros de esta ciudad.



CONVOCATORIA CAMARA REGIONAL DE DESPACHANTES PROFESIONALES DE ADUANA

El Consejo Directivo convoca a todos los socios activos a la ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA, a realizarse el día jueves 9 de febrero, a horas 18:00, en sus oficinas de calle Mercado N° 1328 (Edif. Meal, Boliván, piso 17, oficina 1707), de acuerdo al siguiente:

ORDEN DEL DIA

- 1.- Asistencia médica para socios de la Cámara.
- 2.- Revisión de Estatutos presentados por la Comisión en fecha septiembre 28 de 1988.
- 3.- Fijación de fecha para elecciones del Directorio de la cámara.

La Paz, enero 31 de 1988



Sistemas Personales Ltda.

Anuncia a su distinguida clientela el traslado a sus nuevas oficinas en el Edificio Gamarra 2do. Piso Landaeta 221 esq. Plaza del Estudiante

Nuestros nuevos teléfonos son:

342525 - 372995

323408 - 375132



Distribuidor Autorizado Sistema Personal/2

A cambio de avión perdido

Nicaragua ofreció a Bolivia cohetes y tanques soviéticos

POR FILADELFO ALEMAN MANAGUA, 8 (AP). Nicaragua ofreció a Bolivia cohetes tierra-aire capturados a los rebeldes y tanques T-55 de fabricación soviética...

ofreció material de guerra que consistiría en cohetes tierra-aire de fabricación francesa, lanzacohetes capturados a las fuerzas "contra" y tanques de fabricación soviética T-55 a cambio del avión.

No aclaró cuándo se habría hecho el ofrecimiento, pero dijo que fue recientemente. Añadió que su gobierno accedió a que el régimen sandinista le entregue, a cambio del aparato destruido, un avión AN-26 de fabricación soviética...

Nicaragua ganó en esa corte un juicio contra los Estados Unidos por el minado de sus puertos por parte de la Agencia Central de Inteligencia y rebeldes sandinistas...

Roca García explicó que el avión de carga Arava 201, de fabricación israelí, fue confiscado el 19 de marzo de 1981 cuando se vio obligado a aterrizar en el aeropuerto Sandino...

El nuevo diario, periódico gubernamental, dijo el 29 de marzo de 1981 que el avión boliviano fue obligado a aterrizar en el aeropuerto Sandino...

za Aérea Boliviana dijeron que el avión regresaba de los Estados Unidos. Los pilotos fueron identificados como teniente coronel David Velásquez Dehezo, capitán Félix Velásquez Loaiza y técnico Miguel Ángel Méndez.

García Roca insistió en que el avión obtuvo permiso para bajar pero luego el gobierno sandinista confiscó el aparato y encarceló a su tripulación.

Posteriormente, el aparato fue utilizado por la Fuerza Aérea Sandinista para transporte de tropas, hasta que el 14 de agosto de 1982 se estrelló por desperfectos de sus motores en las cercanías del aeropuerto Sandino.

En el accidente perecieron 19 miembros del ejército sandinista, entre ellos el viceministro del Interior de Yelaya Norte, el comandante guerrillero y de brigada, Marcos Somarriba...

Mercedes Borge, vocera de la Cancillería en Managua, dijo a AP ayer que "no hay ninguna persona acreditada como encargada de negocios o consúl de Bolivia con el nombre de Luis Fernando Roca García"...

Pero una fuente de relaciones públicas del Ministerio de la Defensa, que por lo general no se identifica, aceptó que "todo ese caso lo maneja la Cancillería".

Roca García, en una entrevista con AP el sábado en esta capital, dijo que "el gobierno sandinista, por intermedio del comandante de la Fuerza Aérea Sandinista (FAS) Javier Pichardo, le

FSTMB niega la ratificación del rector de UNSXX

Los representantes de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia ante la Universidad Nacional Siglo XX, negaron que esa organización sindical haya ratificado como rector a Cirilo Jiménez...

El pronunciamiento, con la firma de los consejeros obreros, Wilfredo Cossio, Daniel Flores y Víctor Baldivieso, puntualiza que el problema se origina no por la ratificación del rector, sino por el establecimiento de la regularización docente...

La anterior semana, un grupo de docentes de la UNSXX se declaró en huelga de hambre, en el local de la Central Obrera Departamental de La Paz, demandando la destitución del mencionado rector...

Publicación del BM y FMI

Al privatizar las empresas no debe primar preferencias para compradores

En la privatización de empresas estatales no debe primar ninguna preferencia hacia determinados compradores, porque esto puede anular los beneficios netos de su venta.

Este criterio está contenido en un artículo aprobado en Finanzas y Desarrollo, publicación del Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional.

Esa división estaría orientada a incrementar la eficiencia y contribuir al desarrollo del gobierno y del sector empresarial.

En términos generales, la privatización incluye no solamente la venta de activos estatales, sino también la administración de actividades, mediante contratos y arrendamiento de las labores que antes las ejecutaba el Estado.

públicas del Banco Mundial.

En muchos países en desarrollo, el ambiente político y jurídico no promueve el espíritu empresarial. Puede faltar la confianza del sector empresarial, el cumplimiento de la ley puede ser deficiente y el pequeño tamaño del mercado puede limitar seriamente la competencia interna.

Los privilegios especiales a los compradores de empresas estatales se oponen al objetivo de eficiencia y debe restringirselos firmemente.

La Sra. Shirley señala

Diputado Gironda

La democracia es un proceso de permanente aprendizaje

La democracia es un proceso de permanente aprendizaje ciudadano, para conseguir la participación cada vez más activa en la vida social, económica y política del país, afirma el diputado Eusebio Gironda...

En una entrevista con PRESENCIA, dijo que uno de los aspectos más sobresalientes de la vida nacional es el proceso democrático, que tras seis años de vida, pese a las dificultades, se consolida.

El ejercicio de los derechos y la participación de los ciudadanos no es comprendida a cabalidad y tiene limitaciones, que deben ser superadas paulatinamente, hasta alcanzar un desarrollo pleno, en beneficio de la sociedad boliviana.

Mayor control de los ciudadanos sobre las instituciones y funcionarios del Estado y menos comunidades de los representantes.

Ampliación de los mecanismos de consulta popular: referéndum, plebiscito, constituyentes y otras formas expeditas de acción social.

Educación del ciudadano para la democracia. Gironda afirma que los partidos políticos son los instrumentos de mediación entre el estado y la

que la protección contra la competencia, las subvenciones, el acceso especial a los mercados o al capital y otras medidas de este tipo, pueden reducir e incluso anular los beneficios netos de vender una empresa.

La creación o fortalecimiento del mercado de capitales es un factor decisivo para posibilitar las ventas de empresas públicas, a través de ofertas públicas de acciones, hecho que evitará la concentración de riqueza e ingresos que puede resultar de las colocaciones privadas.

Estas ventajas serán por favor de los industriales por las graves distorsiones políticas creadas por el gobierno mediante un capitalismo salvaje.

Estas ventajas serán por favor de los industriales por las graves distorsiones políticas creadas por el gobierno mediante un capitalismo salvaje.

Concurrencia libre del ciudadano, sin presiones ni coacción.

Diversidad de opciones políticas, económicas y reales.

Posibilidad de seleccionar a los candidatos a organismos representativos: Parlamento, concejos municipales, corporaciones, comités cívicos y otros.

Derecho a conocer y debatir las propuestas electorales de los partidos y coaliciones políticas.

Representación sectorial cada vez más amplia: campesinos, mujeres, jóvenes, obreros, etc.

Respeto a la voluntad popular, susceptible de manipulación política.

Respeto a las mayorías y minorías, como parte de la vida democrática.

Rendición de cuentas de sus labores por los representantes, a sus pueblos y regiones, instituciones cívicas y sociales.

Mayor control de los ciudadanos sobre las instituciones y funcionarios del Estado y menos comunidades de los representantes.

Ampliación de los mecanismos de consulta popular: referéndum, plebiscito, constituyentes y otras formas expeditas de acción social.

Educación del ciudadano para la democracia. Gironda afirma que los partidos políticos son los instrumentos de mediación entre el estado y la

CEPROMIN cumple diez años de servicio al sector minero

El Centro de Promoción Minera (CEPROMIN), fundada por algunos miembros de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia, la Federación Nacional de Cooperativas Mineras (FENCOMIN), y algunas personas vinculadas a la problemática minera, celebra el 11 de este mes su décimo aniversario.

En una nota que resume esta década de actividad, publicada en el último número de la revista "Socavón", se dice: "Creemos que por haber logrado un crecimiento constante, estabilidad y consolidación en el sector social minero, por el cúmulo de experiencias, por los servicios prestados y por el estrecho acompañamiento en las luchas reivindicativas, el Centro de Promoción Minera (CEPROMIN) alcanzó su mayoría en sus 10 años de existencia".

CEPROMIN se fundó el 11 de febrero de 1979, en la ciudad de La Paz, y obtuvo personería jurídica mediante Resolución Suprema N° 19798/98, del 9 de mayo de 1983. Esta organización gubernamental cumplió una positiva labor durante las sucesivas dictaduras militares. Una de las más importantes publicaciones que divulgó fue "Cronología de una resistencia", relato del dirigente minero Artemio Camargo, quien fue asesinado en la calle Harrington durante la dictadura de García Meza.

CEPROMIN considera como segunda época la labor que desarrolla desde el octubre de 1982, fecha en que asume el gobierno la UDP, y la entidad logra: "La regularización de publicaciones; la normalización de las actividades promocionales en los subsectores mineros estatal, privado y cooperativizado; la intensificación del trabajo con las mujeres amas de casa de las minas y sus organizaciones: los comités de amas de casa, especialmente en los últimos tres años (1986-1988)".

CEPROMIN considera como segunda época la labor que desarrolla desde el octubre de 1982, fecha en que asume el gobierno la UDP, y la entidad logra: "La regularización de publicaciones; la normalización de las actividades promocionales en los subsectores mineros estatal, privado y cooperativizado; la intensificación del trabajo con las mujeres amas de casa de las minas y sus organizaciones: los comités de amas de casa, especialmente en los últimos tres años (1986-1988)".

CRUCIGRAMA Por Luis Campos

- HORIZONTAL
1 - mater
5 - voce (en voz baja)
10 Empapa
14 Empaquetas
15 Nociones
16 Usad la nariz
17 Tela para todos
18 Bejuco
19 Frotar; raspar
20 Asemajes; comparas
22 Fuerzas navales
24 Lona fina
25 Consonante
26 Mantienen silencio
29 Cantante popular
34 Antes de tauro
35 Compra
36 Sortija
37 Verso; poesía
38 Destacamento militar
39 Los Mosqueteros, p. ej.
40 Poema cantado
41 Cedazo; colador
42 Ave de pico rojo

- 43 Asombro
45 Carbones ardientes
46 Flor de imprenta
48 Oficina frontiza
51 Vehemente; firme
55 Cuna de Beethoven
56 Apocadas; raspar
58 Rápido
59 Elevada
60 Ala pequeña
61 Puñal
62 Hacia: ing.
63 Atacados
64 Altares

SOLUCION ANTERIOR

Grid of letters for the previous crossword solution, including words like TEAM, BABEL, ALLIA, AMPO, AGUDO, LEAL, LEER, RUGIR, IOTA, ASADURA, TIRANIAS, TIRA, PAGAN, PERDONAR, ANDABA, AREA, CRIN, GOMAS, VILL, TAIMADO, ALO, OZONO, AEDO, AGIL, RAJADA, REMOLONA, TURISMO, ANATEMA, ERIE, ERALA, AROS, CAIER, JAMAR, ZAZA, SOISO, JASARE, OSAS.

- VERTICAL
12 Estudiante
13 Turno
21 Furor
23 Mango de herramienta
26 Lujosos
27 Seco
28 Esmerilado
29 Madera fina
30 Signo de multiplicación
31 Entregaras
32 Oido
33 Flores
35 Color
38 De tres años
39 Paso largo
41 Jai - caballo
42 Principal; primero
44 Llanas
45 Ventiscas
47 Aplastado
48 Prior; rector
49 Fraude; engaño
50 Engrase
51 Indigo
52 Gelatina vegetal
53 Hable
54 Oleadas
57 Baile andaluz

Large crossword grid with numbers 1-54 indicating starting positions for horizontal and vertical words.

PROGRAMACION DEL DIA

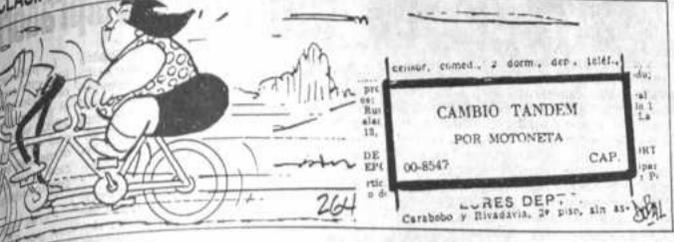
Table of TV programming for Canal 2, 6, 7, 9, 11, and 15, listing times and program titles like 'Primera Perspectiva', 'Ritmo Vital', 'Cine de la tarde', etc.

CINES

Table of cinema listings for various theaters including MONJE CAMPERO, MADRID, CENTER, MIRAFLORES, BOLIVAR, SCALA, IMPERIO, CINEMATECA NA, BOLIVIANA, LA PAZ, PRINCESA, MONUMENTAL, and others, listing showtimes and film titles.

STORIETAS

CLASIFICADOS



ANIEL EL TRAVIESO



carando un nuevo hoyo, papi... no me cambiando de lugar el viejo.

SOPA de LETRAS



Solución a SOPA de LETRAS



5615 objetos que aturben.

SEIS deportes

Se leen de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba abajo, de abajo arriba y en diagonal, al derecho o al revés. Trazando una línea alrededor de cada palabra, procure localizarlas todas, teniendo en cuenta que una misma letra puede formar parte de dos o más nombres por cruzarse éstos.

EDITORS PRESS SERVICE INC. NUEVA YORK.

Se denuncia fraude para las próximas elecciones de mayo

YACUIBA, 8 (PRESENCIA). Dirigentes de partidos políticos y los mismos notarios electorales han denunciado la circulación de certificados de nacimiento falsos en los últimos días de registros de ciudadanos para las próximas elecciones.

Freddy Ponce Gonzales, primer responsable del MIR exhibió dos certificados incautados y denunció que se confirma una maquinación del oficialismo que busca consolidar un fraude en los próximos comicios.

Dijo que los certificados fueron expedidos el domingo 5 y lunes 6 de febrero por orden judicial cuando éstos estuvieron cerrados por los feriados y los jueces están ausentes de la ciudad desde la semana pasada.

Según el dirigente político, se habrían repartido mil certificados falsos en cuya labor se involucra a miembros del comité electoral del MNR y...

Se incrementó el número de...

(Viene de la pág. 3)
Los registros del área rural aún no son muy claros en razón a que la culminación del periodo de inscripciones ha coincidido esta vez con la festividad del carnaval que se celebra durante casi toda esta semana, explicando que las partes se recibirán paulatinamente.

Sin embargo, la Corte estimó que serían inscritos 91,351 sufragantes en las provincias, haciendo un total de 135,727 ciudadanos habilitados en Chuquisaca para expresar su voto.

MAS CIFRAS
El día de los comicios funcionarán en esta ciudad 191 mesas receptoras en una treintena de recintos electorales que serán acondicionados para el efecto. El número de asientos en el interior del departamento deberá establecerse en función del número de libros de inscripción que han llenado las 220 notarias.

La Corte estimó que al menos unos 20,000 certificados falsos de nacimiento han sido distribuidos gratuitamente en Chuquisaca por brigadas móviles con ese propósito, denunciado en la sala plena del tribunal electoral.

portancia que revisten para la afirmación del sistema democrático, sean las más justas y legales", opinó Pérez, tras asegurar a PRESENCIA que se constató en el área de la provincia de Cinti irregularidades en la otorgación de los certificados de nacimiento que "han originado susceptibilidades y pueden empañar el desarrollo de los comicios".

INSCRIPCIÓN DEL VICEPRESIDENTE
En la notaría número 3 de Jorge Vaca, se inscribió el vicepresidente de la República, Julio Garrett Ayllón, faltando pocas horas para el cierre de los registros. A tiempo de hacerle el segundo dignatario de Estado, que votará aquí, enfatizó que cumplirá con su deber de ciudadano, convocando luego a los sucreños a acudir a las notarias para consolidar el proceso y expresar con el voto su preferencia política.

En apariencia esa requisitoria obtuvo respuesta positiva puesto que las estimaciones de la Corte Departamental fueron rebasadas por el número de inscritos en la Capital de la República, dijeron hoy medios locales de prensa.

Se acusó de irresponsabilidad a la Dirección Nacional de Registro Civil, por lo que la misma Corte definió su posición reclamando sumarios a los oficiales de dicha repartición. "Deseamos que estas elecciones, por la im-

PRESENCIA
agencias en toda la república
servicio total!

Renta adoptará medidas...

(Viene de la pág. 4)
significan entre el 25 y 30 %.

Señaló que la reforma tributaria ha cumplido en el país porque, además de que se ha ampliado el universo impositivo, se han destruido "prácticas irregulares".

"Usted sabe que con la aplicación de la Ley de Reforma Tributaria no sólo se ha conseguido que casi todos los bolivianos paguen sus impuestos, sino también que estos impuestos no sea distraídos. Era una práctica común y corriente que los impuestos no lleguen al Tesoro. Ahora ya no existe un manejo directo de las recaudaciones y, por tanto, éstas van del Banco al Tesoro General de la Nación", sostuvo.

Avisos Económicos

PRESENCIA
La publicidad y avisos económicos se reciben en las siguientes direcciones:
LA PAZ: Av. Mariscal Santa Cruz, Edif. Esperanza - Telfs. 372340-44.
ORURO: Av. 6 de Octubre - Edif. Club Oruro, Planta Baja - Of. 3.
COCHABAMBA: Calle Ecuador E-387-Tel. 26914.
SANTA CRUZ: Calle Beni 84 - Telf. 48866.
POTOSÍ: Plaza Alonso de Albáñez 8-Tel. 22622.
SUCRE: Calle Bustillos 105.
TARIJA: Calle Bolívar 248-Tel. 2125.
TRINIDAD: Av. 6 de Agosto 781-Tel. 21227.
PANDO-COBIJA: Av. 9 de Febrero.
En La Paz - los avisos económicos para los días domingo y lunes se reciben hasta horas 13 del día anterior.

GUIA DE AVISOS ECONOMICOS

1. Automóviles - Compra y Venta
2. Alquiler de vehículos Rent a car
3. Armas - Caza - Pesca - Accesorios - Servicios
4. Animales Veterinarios Productos y Servicios.
5. Albañiles Pintores Carpinteros
6. Atención Fiestas Banquetes - Recepciones.
7. Camiones Camionetas Compra Venta
8. Casas Compra Venta Alquiler Anticrético
9. Cocinas Refrigeradores Electrodomésticos Compra Venta.
10. Departamentos Compra Venta Alquiler.
11. Empleos Se ofrecen Se buscan.
12. Extravíos y Recomendaciones.
13. Habitaciones con o sin muebles - En Alquiler Anticrético.
14. Lotes Terrenos Compra Venta
15. Libros Revistas Monedas.
16. Instrumentos musicales Compra Venta
17. Máquinas de Escribir. Materiales de Oficina.
18. Máquinas de tejer de coser de uso doméstico.
19. Muebles Enseres y Menaje de Casa Compra Venta.
20. Orquestas Grupos Musicales Amplificación Entrenamiento.
21. Plomeros Electricista Mecánicos
22. Profesores de enseñanza y aprendizaje Academias Institutos
23. Préstamos Hipotecas
24. Peluquería Salones de Belleza
25. Técnicos en Radio y TV.
26. Técnicos en Electrodomésticos.
27. Teléfonos en Alquiler Accesorios Servicios Compra Venta
28. Traductores y Gestores.
29. Saunas Duchas Gimnasios Ofertas Servicios.
30. Restaurants Snacks Whiskerías Servicios
31. Valores Acciones Patentes Inventos
32. Varios.

8 Casas compra-venta, alquiler, anticrético

MISION JAPONESA Necesita una casa 2 departamentos, alquiler anticrético. 378658-324529 (09 al 13-89)

11 Empleos se ofrecen, se buscan

LISTA DE VACANCIAS OFRECIDAS POR EL DEPARTAMENTO DE PROMOCION Y EMPLEO

SEGUNDO PISO DEL MINISTERIO DE TRABAJO Y DESARROLLO LABORAL ATENCION EN HORAS DE OFICINA TELEFONO Nº 374359

EMPLEADAS DOMESTICAS con garantía y documentos, varias zonas.

NIÑERAS con garantía y documentos, varias zonas.

VENDEDOR (A) de salteñas, con garantía y documentos, zona Central.

JOVENES VENDEDORES con garantía y documentos, zona Ganita de Lima.

MESERA con experiencia y documentos, zona El Alto.

VENDEDORES DE SALTEÑAS con garantía y documentos, zona Calacoto.

EMPLEADA DOMESTICA con garantía y documentos, para Tarija.

13 Habitaciones con o sin muebles en alquiler anticrético

ALQUILAMOS Departamentos amoblados vacíos 379651 (09 al 13-2-89)

ANTICRÉTICO Habitación 342826 (09 al 12-02-89)

SE ALQUILA tienda y tras-tienda en Av. Manco Kapac 340 frente Hotel Italia (09-2-89)

15 Libros, revistas monedas

COMPRO Libros, revistas, discos usados. Telf. 354544 - 1925 (del 13 al 12-2-89).

20 Orquestas, grupos musicales, amplificación entrenamiento

ORQUESTA "STAR" órgano saxo trompeta vocalista ritmo Telf. 353220 (2 al 11 Feb)

AMPLIFICACIONES DISCOTHEQUE Telf. 786650 (26-1 al 25-11-89).

ORQUESTA Yungueña teléfono 811572 (del 21 al 9-11-89)

WALTER ZEGADA ORGANISTA TEL: 371087 (31 al 10 Feb).

"JOKER" Conjunto y Orquesta Telf.: 369648. (4 al 12 feb).

21 Plomeros electricistas mecánicos

CALEFONES: Reparamos toda marca Telf.: 323761 354594. (4 al 18 feb).

22 Profesores de enseñanza y aprendizaje academias institutos

APRENDA FOTOGRAFIA COLOR en laboratorio. Inicia 24 de enero. Informes Edificio HOY Telf. 359604 (09 al 13-11-89)

25 Técnicos en radio y Tv.

TECNICOS EN RADIO TV. MUNICIPALIDAD construcciones legalizamos sin planos sanitario "SAMA-PAY" planos eléctricos. Telf.: 340207 (4 al 21 feb).

26 Técnicos en electrodomeésticos

LAVARROPAS: Reparamos toda marca garantizado Telf.: 354594 - 323761. (4 al 18 feb).

COCINAS ELECTRICAS: Reparamos toda marca garantizado Telf. 354594-323761. (4 al 18 feb).

TECNICOS ESPECIALISTAS: Reparar refrigeradores freezers conservadoras garantizados Telf.: 323761-354594 (4 al 18 feb).

32 Varios

TELEVISORES: 14" y 19" COMPRO EN DESUSO 36-9756 (31 al 10 Feb.)

SANATORIO de camisas de Hortensia trahola, confecciona camisas y pijamas a medida, cambia cuellos y arregla corbatas en tiempo mínimo y precios módicos. Ref.: Calle Pisagua Nº 830 esq. Av. Armonía (06/10 al 07/10).

MAQUINA PELADORA En venta Ind. Basileña moderna Ref. 812692 (9 al 11-2089)

CAMBIO Mercadería por terreno o camioneta 342826 (09 al 12-02-89)

TARIJA

TARIJA: VOLVO y Scania procedencia sueca, camiones, tractor camiones, vicietas sistemas, omnibuses de 45 asientos excelente estado. Los entregamos garantizados. Ref. Tel. 22402-23469 (23-1 al 23-1-89).

TARIJA Se vende propiedad agrícola tras hectáreas con viñedos, frutales en producción, casa primera calidad, depósito con o sin tractor, en Calamuchita. Mayores informaciones teléfono 22077. (5 Feb-13 Feb).

SUCRE

VENDO una casa grande, nueva construcción de dos pisos o se permuta con un camión volvo. Referencias: calle Vallegrande Nº 250, teléfono 31519 SU-CRE (29 al 10 Feb).

de la ciencia

DESCUBRIMIENTO TIENE UN HOMBRE: ASER EN SU SUCCESOR... (text partially obscured)

3930 T-1485

DRUGAS DEL MAR

EN TAMBO, SE ESTUDIA UNA NUEVA FUENTE SOPA DE CROQUETTES VIVOS, CON EL FIN, DEBANDO DEL MAR.

LOS CIENTIFICOS BUSCAN LA FUENTE, ENTRE OTROS PUNTOS, MARILLAS, SUBSTANCIAS, QUE SEAN IGUALMENTE MORTIFERAS PARA LAS CÉLULAS CANCEROSAS, HUMANALES.

EDITORS PRESS SERVICE INC.

FRANCO

¡QUÍTATE ESOS AUDÍFONOS INMEDIATAMENTE AHÍ VIENEN LOS DICHSOS TURISTAS!

3930 T-1485

TALLE QUE FALTABA

DR. JOSE RAMIREZ DIETISTA REGIMENES PARA ADELGAZAR

PIEDRA

FRED!

FRED PICAPIEDRA!

Caramba que voz!

Si, Vilma pasó por allí llamando! Ella debería haber estado con el pito de las cineo

12-6

FRUITO

ESTOY TAN APENADA! SI USTED DESEA, LO REEMPLAZARE

ESTÁ BIEN, ¡PERO Ojalá SEA BUENA ATRAPANDO RATAS!

12-6

Júbilo en Tarija ante plenitud embalse de presa San Jacinto

Iglesia analizó programas de asistencia a la niñez

PRESENCIA. Monsiñor Abel Costas, pastor de esta diócesis, ha participado de una reunión de Santa Cruz y Tarija y de los vicarios de Pardo, Beni, Nullo de Chávez, Chiquitana y Chuaco para tratar programas de asistencia a

niños para programas de auxilio a los problemas que encaran los niños. Los mismos programas serán sometidos al Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF).

Monsiñor Abel Costas, a su retorno a esta ciudad informó, a "PRESENCIA" que se pretende cooperar en todas aquellas áreas en las cuales puede trabajar la Iglesia Católica sin que se pretenda relevar al estado de sus específicas funciones.

Universidad concretó convenios con diversas organizaciones

PRESENCIA. La Universidad de Tarija, ha concretado diversos convenios con organizaciones de la ciudad y de otras ciudades para tratar programas de asistencia a la niñez.

del observatorio con fines científicos, ubicando a Tarija en un plano internacional. Se prevé la capacitación de docentes universitarios con becas de especialización en el exterior.

Sobre las vastas superficies que la universidad tarijeña posee en las áreas de Puerto Margarita, Crevaux y Campo Pajoso, se ha logrado el compromiso de USAID de colaborar a través del programa P.L. 480, Título

III con miras a un programa de investigación y extensión en la zona chaqueña. Se ha conversado con la embajada de Corea para aprovechar la misma zona en la cría del gusano de seda, propósito para el cual se invertirán capitales privados. El convenio firmado con el Instituto de Investigación de la Biología Evolutiva del Japon sobre estudios paleontológico conjuntos, ha sido calificado de único por sus alcances. En breve se podrá armar (con fósiles del valle central de Tarija) un mastodonte andium. El convenio también abarca cooperación técnica, formación de profesionales y la creación de un parque botánico.

Con la embajada de Cuba se han tratado temas referentes a la asistencia técnico-científica a través de proyectos que se desarrollarán en conjunto, especialmente en educación, salud, agronomía y ciencias forestales. Las autoridades universitarias han puesto de relieve que los convenios firmados con instituciones nacionales y extranjeras, abren expectativas por el desarrollo académico, científico y cultural para la colectividad tarijeña en general que se avizora.

TARIJA, 8 (PRESENCIA). El embalse del proyecto múltiple de San Jacinto, se ha llenado a plenitud y las aguas han traspuesto violentamente la gigantesca presa a través de los cuatro vertederos de excedencias, de diez metros de ancho cada uno.

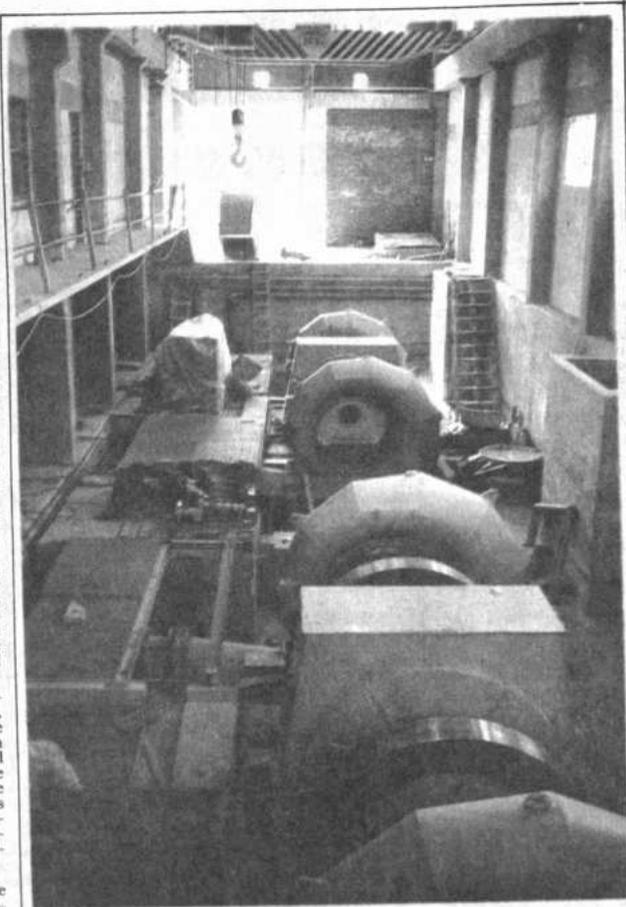
Este hecho, imponente por sus características, ha sido recibido con júbilo porque significa la conclusión de las obras de ingeniería en el proyecto de mayor envergadura hasta ahora encarado en el valle central de Tarija.

Las obras ejecutadas han permitido embalsar 54.5 millones de metros cúbicos de agua del río Tolomosa, que acaba de alcanzar la cota de 1.882.50 metros sobre el nivel del mar.

Las aguas están retomando el curso original, después de algo más de cuatro meses que fueron retenidas para llenar el embalse, por lo que se formó un lago de más de setecientas hectáreas que aparte del sentido socio-económico del proyecto, embellece notablemente a la zona.

El próximo paso de esta primera fase del proyecto, es el suministro de energía hidroeléctrica, para lo cual se realizan pruebas técnicas.

La segunda fase del proyecto, referida a la irrigación de vastas superficies destinadas a la explotación agrícola y forestal.



PROYECTO SAN JACINTO: CASA DE MÁQUINAS.- TARIJA, 18 (PRESENCIA). El montaje de la casa de máquinas para la generación de energía hidroeléctrica en el Proyecto Múltiple de "San Jacinto" se encuentra concluido. Esta planta producirá 7.000 kilowatts para cubrir la demanda local de la ciudad de Tarija a impulsar su progreso. Se han iniciado las pruebas a carga y se espera que en la segunda semana de febrero inicie la generación comercial. Se trata del proyecto de mayor envergadura ejecutado en el valle central de Tarija.

Concejales de Potosí, Tarija y Chuquisaca se reunirán el 17

PRESENCIA. La próxima reunión de concejales de las ciudades de Tarija y Chuquisaca, se realizará el día 17 del presente mes de febrero en la localidad de Camargo.

Se pretende crear un organismo denominado Fondo Regional para el Desarrollo de las Alcaldías Municipales del Sur, que consistirá en una entidad que pueda facilitar el financiamiento de proyectos que permitan encarar proyectos de desarrollo urbano de las ciudades de Sucre, Tarija y Potosí.

La reunión de concejales está prevista para el 17, 18 y 19 del presente mes de febrero en la localidad de Camargo.

Frustración porque diputados no consideraron proyectos de leyes

TARIJA, 8 (PRESENCIA). Hay frustración en Tarija porque dos proyectos de leyes fundamentales para la región, no han sido considerados por la Cámara de Diputados y fueron aplazados hasta la nueva legislatura, siempre que haya ánimo de los parlamentarios para hacerlo en esa oportunidad.

El primer proyecto que no ha merecido consideraciones en la Cámara Baja es el referente a la reversión de tierras erosionadas a poder del estado. Esta norma es

esperada aquí en forma anhelante porque de su aprobación depende que se pueda encarar, en debida forma, la lucha contra la erosión. El proyecto fue aprobado en el Senado Nacional y como se ha manifestado aquí, "duerme en la Cámara de Diputados".

Esta omisión de los representantes nacionales causa un incalculable perjuicio a la región porque, según se ha trascendido, hasta la generosa ayuda internacional para encarar este fenómeno destructor de la naturaleza, se encuentra paralizada mientras no haya una ley que fije las bases legales, sobre todo el derecho propietario, sobre las tierras destruidas por la erosión.

Técnicamente se ha estimado que seiscientas hectáreas se pierden anualmente en el valle central tarijeño por efecto de la erosión.

quienes tenían en sus manos el proyecto que no ha merecido consideración.

Alcaldía resellará pronto casco urbano

TARIJA, 8 (PRESENCIA). La Alcaldía Municipal de Tarija, ha adjudicado a la empresa brasileña Pensa S.A., la provisión de una planta asfáltadora y se realizan trámites para que la operación sea concretada en el menor tiempo posible.

La calificación de las propuestas fue hecha por la oficina de servicios para proyectos del programa de las Naciones Unidas para el desarrollo, que emitió el informe correspondiente que sirvió de base para la adjudicación.

La planta procesadora de asfalto tendrá un costo de 116 mil dólares americanos. La empresa adjudicataria ofrece adicionalmente otras posibilidades favorables a los intereses comunales.

Su instalación permitirá iniciar los trabajos de resellado del pavimento del casco urbano de esta capital que acusa un deplorable estado de abandono, puesto que fue construido en la década de 1940 y, desde entonces, el mantenimiento efectuado ha sido tan pobre que se lo considera nulo.

Resultó exitosa fiesta del Carnaval en Tarija

PRESENCIA. La fiesta del Carnaval en Tarija, resultó exitosa por los premios otorgados a los participantes.

En el curso de mayores, los premios otorgados fueron los siguientes: carrozas locales: primer premio "Abelitas", segundo premio "Mis quincheros".

Carrozas chapacas: primer premio Coimata, segundo premio Orpeza, reina chapaca representante de Erquis, princesas representantes de Victoria y Coimata. Comparsas locales: primer premio "Chicos del 900", segundo premio "Me importa un... chapaca: Así es Tarija y Erquis. Parejas: "Los españoles", "Los tontos de antaño" y "Ende-Setar-San Jacinto".

Disfraces femeninos: "Las requieras" y "La mariposa". Disfraces masculinos: "El alcalde del pueblo", "El espantapájaros" y "El domador de suegras". Mejor comparsa del interior: residentes orureños y premio especial del carnaval 1989 regimiento Padilla.

MOSOC impulsa construcción de Ciudad del Niño en Tarija

TARIJA, 8 (PRESENCIA). El Movimiento de Solidaridad Cristiana (MOSOC) como consecuencia de la mesa redonda realizada sobre la niñez desamparada realizada en días pasados, está impulsando la construcción de la Ciudad del Niño en Tarija.

Para alcanzar este objetivo de hondo contenido social, se ha formado un comité especial encabezado por el obispo de esta diócesis e integrado por comisiones de asuntos técnicos, económicos, jurídicos y de prensa y propaganda.

La comisión está formada por las siguientes personas, presidente Monsiñor Abel Costas Montaña, vicepresidente R. P. Luis Portillo, secretaria general, Agueda Bur-

gos de Puputzakis, secretaria de Actas, Lourdes Aguilar, secretaria de Hacienda, Susy de Colodro y secretaria de Prensa y Propaganda Marina Chamas de Rollano.

La formación de este comité ha sido recibida con beneplácito en esta colectividad donde existe

una densa población infantil que carece de asistencia fundamental, razón por la cual se prevé que el proyecto de la Ciudad del Niño recibirá el apoyo decidido de las instituciones y autoridades regionales como un deber hacia los demás necesitados.

Se analizaron potenciales inversiones extranjeras

TARIJA, 8 (PRESENCIA). Un seminario sobre "Joint Venture" se desarrolló en esta ciudad con el fin de analizar las potenciales inversiones extranjeras en el departamento de Tarija.

Este seminario ha sido auspiciado por el proyecto OAP dependiente de USAID-Bolivia y organizado por la empresa Ronco Consulting Co. y ha recibido el apoyo de la cámara agropecuaria de Tarija.

Las disertaciones se realizaron en el salón del convento de San Francisco y fueron presentadas por Gastón Kohn y Jorge Jorge. También participó Kamal Dow, jefe del proyecto OAP. Franz Michel, presidente de la Cámara Agropecuaria de Tarija, destacó ante la prensa la importancia de este evento que permitirá visualizar mejor las posibilidades actualmente existentes para atraer capitales a la región con el fin de fortalecer su de-

sarrollo. Puso énfasis en que este departamento es esencialmente agrícola y ganadero, sectores a los cuales deben orientarse las mayores inversiones tanto en el valle central como en las provincias.

Comenzó vacación judicial hasta el 4 de marzo

TARIJA, 8 (PRESENCIA). La Corte Superior del Distrito ha ingresado en el período anual de vacaciones, que se prolongará hasta el día 4 de marzo próximo. La decisión fue adoptada en "sala plena", como manda la ley.

En virtud de esta disposición, todos los juzgados, excepto uno de instrucción que permanece de turno, han suspendido sus actividades y quedaron en suspenso los plazos y términos procesales.

La policía está segura de dar pronto con raptora de un bebé

PRESENCIA. La policía se mostró hoy segura de dar pronto con la raptora de un bebé, secuestrado el pasado sábado, apenas a cinco horas de nacer en el Hospital de Niños, Joly Salaverrera Ríos, ya fue dada de alta y, con su familia, insistió ante los médicos de comunicación se sigue solicitando cualquier dato que permita dar de la madre y de otros pacientes allí internadas, que creyeron que era el bebé. Don Juan Quevedo, comandante de la policía departamental, dijo que se espera capturarla pronto...

MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA Bolivia

COMUNICADO

Respecto a la publicación efectuada en fecha 2 del presente, relacionada con una supuesta negociación para recibir en el país residuos nucleares, el Ministerio de Salud, informa a la Opinión Pública que no existe ninguna propuesta o sugerencia con esos propósitos. Por lo que negamos enfáticamente que exista negociaciones para que en el territorio nacional sea utilizado para la eliminación o depósito final de desechos que puedan ser peligrosos para la salud humana. No obstante recogemos esas inquietudes y realizaremos la vigilancia correspondiente a fin de cumplir con el rol social que nos prescribe la Constitución Política del Estado, cual es la de proteger la salud de los bolivianos.

Estamos informados de lo que ocurre a nivel mundial en relación a los residuos nucleares y las descargas ilícitas de desechos industriales que contienen sustancias químicas peligrosas, estas informaciones nos permiten examinar periódicamente el problema con la debida seriedad científica y adoptar las medidas oportunas y eficaces.

Sin embargo la denuncia efectuada, no tiene la información mínima indispensable para dirigir nuestras acciones, razón por la que solicitamos a los denunciantes hacer llegar una información más concreta al respecto.

La Paz, 8 de febrero de 1989
Departamento de Relaciones Públicas
y Prensa.

PRESENCIA LITERARIA

JUAN QUIROS
LA PAZ, BOLIVIA, 5 DE DOMINGO 1989 (DOMINGO 6°)

DIRECCION DE PRESENCIA LITERARIA
Se mantiene correspondencia sobre colaboraciones que expresamente no sean solicitadas por la misma.
PRESENCIA LITERARIA no se identifica necesariamente con las ideas expresadas por sus colaboradores.

INSTANTANEA DE GONZALO ROMERO VAREZ GARCIA

La vida está llena de sorpresas es agradable, pero es así. En la última reunión de la familia Boliviana de la Lengua, celebrada en La Paz, entre los nombres más probables para asumir una silla en la institución, como el de ella, el nombre de Gonzalo Romero Varez García estuvo en primera fila. Y hoy, ya no pertenece a este mundo de miserables.



Gonzalo Romero

El ámbito literario de nuestro país, Romero Varez García, en el género del ensayo histórico-político, obra titulada "Reflexiones para una historia de la historia de Bolivia" es una obra ardua y sólida, elaboraciones que el tema se hayan escrito en nuestra lengua, ya no sólo conocida, en esta dimensión, es "La conquista de Nueva Toledo (el de Charcas)". Un documentado estudio de la conquista española, en ella parte de la conquista española como de la historia, que los nativos opusieron al conquistador para concluir en el mestizaje racial y cultural que nos configura como a pueblo. En esta obra, Romero se preocupa por trazar un relato más completo posible del hecho que significa la Audiencia de Charcas, cuya importancia se siente en el Collao sino que el Chiriquí, a la selva oriental, antes que los que venían del Paraguay llegaron a ella, como de esta manera, el lazo unificador de nuestra nacionalidad.

En esta galano y ameno que lo caracteriza, la preparación mental con que contribuye al mundo boliviano le hacen escribir ensayos "El presente y la historia", "Ibn Kaldun, y Ortega", obras en las que se preocupó por la historia "que es vida", se hace patente.

Gonzalo Romero no fue sólo el intelectual serio, sobre todo, el hombre cabal, generoso y en todos sus actos. Caracterizado por su hablar franco y sin tapujos ni hipocresías, entre elegante en lo exterior, lo cual, en el reflejo de su alma refinada y noble, polifacético que albergaba tanto al orador como al diplomático, al escritor, hombre de acción y de pensamiento.

En el ámbito político, fue honesto como pocos, leal a su patria y enemigo del transcurso oportunista. Su espíritu, supo poner el pecho al peligro para defender lo que consideraba justo y arbitrario. Su política limpia y sin armas innobles, lo llevó a ser un hombre que, pero hizo que triunfara el hombre.

En sus facetas de su personalidad están ahí, la memoria colectiva de nuestra sociedad que le dio un orador claro y limpio que expresaba con su voz un poco cascada, es cierto, pero con una gran pasión y de verdad en defensa de los intereses de su país. Parlamentario de los que ha tenido Bolivia en estos últimos años, de palabra elegante y sedoso contenido.

Gonzalo Romero fue servidor público, embajador de Bolivia, defensor acérrimo de los derechos de la patria, especialmente de su reivindicación de la OEA celebrada en La Paz, en la que con su foga y certera argumentación, defendió las pocas victorias diplomáticas que lamentablemente, la estupidez de las autoridades bolivianas, echó por tierra.

En la vida que había en él, le hizo producir una obra de editoriales con los que orientó a la opinión pública, entregando su pensamiento y su experiencia en forma clara y desembozada. Su obra "Domingo", de Hoy.

En toda su obra, la pasión por la patria y el amor a los antecedentes de su nacimiento, una constante que se prolonga como hilo conductor de su pensamiento.

JUAN QUIROS

LOS DIABLOS Y EL CARNAVAL DE ORURO

Por JULIA ELENA FORTUN

"BOLIVIA es el único país donde el diablo baila a su gusto", ha dicho un célebre coreógrafo mexicano. Esta afirmación es una realidad, pues pasan de docientos los lugares en nuestro país, que cuentan en sus fiestas tradicionales con la presencia de danzas de diablos.

EL CARNAVAL ANDINO

Al consolidarse la administración colonial en nuestro territorio, la festividad europea del carnaval (1) traída por los conquistadores, se conjunción con otra importante celebración propia de las altas culturas andinas, realizada precisamente en el mes de febrero: el **Pog-hoy Raymlo** o **Paucar wayay Jatunpucuy** (fiesta de la maduración de los frutos), caracterizada por las grandes ofrendas de oro, plata y ganados que se hacían a los ídolos y **wacas** (2).



Precisamente constituye una supervivencia de estas celebraciones prehispánicas en el actual carnaval andino, la ceremonia de la **chchalla**, importante rito de fecundidad que tanto en el campo como en las ciudades del occidente boliviano se realiza el martes de carnaval. Asimismo, se reflejó de las etnias ofrendas de oro y plata, la simbólica demostración de riqueza en metales y orfebrería que ornamenta en Oruro el magnífico desfile de **cargamentos** y conjuntos folklóricos en la llamada **Entrada del sábado de carnaval**.

Igualmente, se puede citar como reminiscencia de aquellas prehispánicas ofrendas metalíferas, la ceremonia de la **Achura** (3) que se realizaba en las minas el viernes anterior a carnaval, consistente en obsequiar al dueño o gerente, por parte de los mineros, las mejores muestras de mineral, y recibir de ellos un ágape con chicha y conchitos.

CARACTERISTICAS DEL CARNAVAL ORUREÑO

El carnaval de Oruro constituye uno de los más originales del continente por el trasfondo maniqueísta de sus concepciones, destacándose:

- La conjunción místico pagana del carnaval, fiesta dionisiaca, adscrita al culto católico de la Virgen del Socavón, advocación de la Candelaria.

- El diablo, espíritu del mal, rindiendo pletiesia a la Reina del Cielo.

- La presencia de los contrastes culpa-perdón, pecado-redención, que caracteriza las leyendas (4) relativas a la aparición de la Virgen, e incluso la misma inscripción de 1891 que coronaba el frontis del templo del Socavón:

"Tu que gimes en el crimen,
"tu te puedes aun salvar,
"si a los pies de la Virgen
"tus pecados vieres a llorar".

La aparición de la Virgen de la Candelaria, en un sábado de carnaval, tal cual señalan las leyendas y tradiciones, socorriendo en su trance de muerte a un ladrón y/o asesino -que simultáneamente era profundo devoto sujeto de lugar a que se iniciara de inmediato en Oruro un fervoroso culto a esta imagen, que pronto fue conocida como la Virgen del Socavón (5), patrona de los mineros.

La conjunción de este culto católico con la festividad pagana del carnaval, se debe precisamente a haberse producido el milagro en un sábado de carnaval, y, además, por ser antaño los días de esta festividad, los únicos de descanso en el laboreo de las minas.

ACULTURACION MITOLOGICA DEL DIABLO

La danza de los diablos o **diablada**, constituye la principal y más genuina mascarada del carnaval orureño. El personaje básico de esta danza espectacular, el diablo, no representa en su totalidad el concepto católico de este ser sobrenatural del panteón prehispánico: el **Supay** (quechua) o **Supaya** (aymara). A este genio maligno pertenecen los indígenas andinos, pero también lo veneran para evitar sus castigos y recibir algunos beneficios, como la dotación de ricos minerales de sus dominios, que se encuentran en el interior de la montaña, el **Ukhupacha** según el cronista Garcilazo de la Vega.

A este ser maléfico de la teogonía andina, o a otro similar, también llamaban antiguamente **Hahuarí** en el altiplano central, según el investigador Róger Pareda, de donde procedería el nombre de **Huari**, que aún conservan algunas leyendas de la región orureña, como fantasma maligno que llevó a sus pampas varias calamidades: una gran serpiente, un gran sapo, un cigarrillo negro y una plaga de hormigas. Petrificados los tres primeros y convertidos en arenales las últimas gracias a la intervención de una deidad femenina (Virgen o **Austa**) que propugnaba el bien.

EL TIO

De la conjunción del diablo, como lo conceptúa el dogma católico, con el **Supay** o genio prehispánico del mito, resulta una tercera deidad híbrida: el **TIO**, concepto popular del diablo en todas las zonas mineras de Bolivia. Sus características principales son las siguientes:

- El **Tio** vive en el interior de las minas.
- Es el dueño de los minerales y el que concede vetas y bolsones, así como **sisas** o derrumbes, motivo por el que los mineros le temen y veneran.
- En todas las minas existe una hornacina excavada en la roca con la imagen del **Tio**, generalmente falca y con la boca abierta. Los mineros le ponen un cigarrillo en la comisura izquierda y al pasar le ofrendan un hilo en la comisura izquierda y al pasar le ofrendan un **akulliku** (helo de coca, pero masticada en el carrilillo izquierdo) y le encienden velas por la parte de su base.

EL TIO Y LOS MINEROS

El minero es supersticioso. La naturaleza de su duro

trabajo en el interior de la montaña ha forjado en su espíritu ese temor a lo desconocido, razón por la que procura aferrarse a cuanta fuente de protección encuentre a su paso. En los socavones reina el **Tio** y a él reverencia y teme.

Como todo el año trabaja en las lúgubres profundidades de la mina, subyugado por el poder legendario de este ser del averno, en su principal vacación, el carnaval, que coincide con la fiesta de la Patrona cristiana de los mineros, adopta la figura del ser temido y adorado y a través de esta mimesis rinde pletiesia a la Reina del Cielo. Es un resarcimiento al culto supersticioso del **Tio** que profesa todo el año.

Así cumple su promesa bailando de diablo para la Virgen. Pasado el carnaval, se quitará el sombrero al pasar por el altar de la Patrona de los mineros, pero en el interior de la mina seguirá siendo el sumiso vasallo del **Tio**.

LA DIABLADA: DANZA ESPECTACULAR DRAMATIZADA

Clasificación: Por el origen: post-hispánica
Por el tema: mímico o de imagen
Por la adscripción: religiosa
Por el género: danza de expansión o abierta
Por la categoría: danza de salto
Por los personajes: danza masculina (hasta la década del cuarenta. Hoy se adscriben muchas diabladas).

Primitivamente fue danza de mineros. Desde comienzos de siglo se ha extendido a diversos sectores y agrupaciones sociales de la población.

El crecimiento y ampliación de esta mascarada y de la festividad toda, está ligada al auge estafiero de la ciudad de Oruro desde finales del siglo XIX. En cambio, la tradición con relación a la Virgen del Socavón es más antigua y ubicable en el siglo XVIII, al que también corresponden versiones dramatizadas de duelos entre ángeles y diablos. Encontramos un importante manuscrito en San Pedro de Buena Vista, departamento de Potosí, "Debate de los Angeles" que se lo representaba en aquella localidad hasta 1930.

ORIGEN DE LA FARSA DIALOGADA

Es indudable que la organización de esta danza espectacular fue orientada en período virreyenal por residentes hispánicos -clérigos o no-, presumiblemente catalanes, por provenir precisamente de esta región española los dos importantes danzas matrices que originan la Diablada Andina: el "Ball des Diables" y el de "Los Siete Pecados Capitales" de los cuales la nuestra viene a ser una conjunción, adquiriendo verdadera carta de ciudadanía por su re-elaboración en nuestro territorio y por su cultivo generacional.

Las citadas danzas matrices hispánicas, según documentos existentes en el Museo de Balaguer, están presentes en el Penedés y Tarragona a partir del año 1.150, en forma de entremeses ("intermets") que se bailaban y representaban en los grandes convites de corte (6).

EL RELATO O REPRESENTACION DRAMATICA

La dramatización de esta extraordinaria danza boliviana, genuina expresión de nuestro folklore, que con el

RONDA EL DESVELO...

RONDA el desvelo en la nostalgia del patio de la casa callado e inmenso en la canción que brota del tiempo y sus minutos.

Encadenado su aliento al leve y delicado soplo del viento como si entero su clamor contenido se acallara en el yugo del último recuerdo.

No hay voces. El silencio ha definido el color gris de la tristeza como la muerte del ansia en el oído.

En las baldosas que nutren su vientre palpitan pasos forasteros de cansado gesto unos otros llenos de fuerza y ternura en su tránsito.

En su atmósfera banada de luziente luna habla un cuento que tejó su trama: un mundo arrinconado de inconclusas imágenes que como, ladrón arrebató el tiempo.

Su cielo siempre cielo y balcón de mariposas anhelantes tiene huellas: Una mano abierta trazos que azulmente disfrazan un juguete antiguo no olvidado.

Sus paredes -viejas hambres de resignado nombre- han perdido la savia tras los postigos que con apariencia de olvido envolvió el polvo.

Este patio -tiempo de estrella y niño blanco- es la vasija que guarda los agri-dulces de mi infancia.

ROSARIO Q. DE URQUIETA

nombre de **Relato** se intercala en ella, tiene sus antecedentes en el teatro popular ya citado y que data del siglo XVIII. La actual dramatización, basada en la tradición popular orureña, ha sido reconstruida por Ulises Peláez después de la Guerra del Chaco.

El maniqueísmo con orientación teológica es la trama básica de esta dramatización. Intervienen en ella el Ángel Miguel, único representante de las fuerzas celestiales, que vence con sus arengas a las fuerzas del mal representadas por Lucifer, Satanás, Luzbel, la Diabla o **China Supay** y los Siete Pecados Capitales. Son personajes adscritos al Cándor andino, que finge como hito referencial para los esquemas coreográficos y los Osos como personajes bufonescos y policianos.

COREOGRAFIA Y ORNAMENTACION DE LA DANZA

No se tienen datos coreográficos del "Ball des Diables" por pertenecer ya al folklore histórico en España, pero es un hecho reconocido que el período románico influyó en mucho con la "saltatum" de las saturnales romanas. Más, también en los Andes centrales, si bien dominan las danzas cerradas en las que los pies apenas se separan del suelo -la arqueología nos presenta muchos ejemplos de danza abierta o de salto, siendo ejemplo relevante el Iriso de la Puerta del Sol en Tiwanaku, con sus diversos personajes enmascarados.

Uno de los aspectos más interesantes de la Danza de los Diablos es el referente a su ornamentación, en la que desplazan su churriguerismo los gremios de mascareros y bordadores, que han sabido dar a esta gran expresión del folklore boliviano máxime espectacularidad.

Y esto también ha sido motivo para que desde hace años atrás, agrupaciones culturales de países vecinos contraten a sus integrantes para decorar danzas de temática similar (7) pero muy alejadas de la simbología y sincerismo de los diversos aspectos antes citados, que intervinieron en la elaboración colectiva de esta danza que, por su magnificencia, constituye un verdadero **Ballet** de nuestro pueblo.

NOTAS

1) El nombre de carnaval procede de "carrus navalis", vehículo en el que los corifos de Dionisio, disfrazados de sátiros y aleros, con largas barbas, colas y fajas, ingresaban a danzar los **ditrambos**. Conectados éstos con las desenfrenadas Bacanales de la Roma Imperial, las Lupercales y Saturnales, constituyen los lejanos antecedentes del moderno carnaval (Curt Sachs, "Historia Universal de la Danza", Ed. Centurión, Buenos Aires 1944).

2) Ph. Guamán Poma de Ayala, "El Primer Nueva Cronica y Buen Gobierno" (escrita entre 1584 y 1614). Publicada y anotada por Arthur Posnansky. Ed. Instituto Tihuanauc de Antropología, Etnografía y Prehistoria, La Paz, 1844.

3) Del aymara "Achutha" -dar fruto, "Achuraphita" -rentar, dar tanto de fruto", P. Ludovico Bertoni "Vocabulario de la Lengua Aymara" 1612. Reimpresión Facsimilar, Cochabamba 1944.

4) En la "Novena de la Virgen del Socavón", del P. Emeterio Villarreal, publicada en Malinas en 1908, se consigna una tradición sobre la aparición de la Virgen, que en 1789 socorrió al ladrón Belarmino, alias "Ninánina", al ser éste mortalmente herido en un sábado de carnaval. Ocurrió tal milagro porque el señalado ladrón, no obstante sus fechorías, era gran devoto de la Virgen de Candelaria.

En otra leyenda, recogida por don Lisandro Condorco, el señalado ladrón tiene el apodo de "**Chiru-chiru**" y se señala igual desenlace sobre la aparición de la Virgen. Pero la fecha es posterior, durante el gobierno de Ballivián, indicó el Dr. Condorco por informe de su padre, que era en esa época médico del hospital de Oruro.



5) La cueva en la que el ladrón de las leyendas crecía todos los sábados una candelaria a la Virgen de Candelaria -ubicada en la serranía Pie de Gallo próxima a la ciudad -estaba conectada con un antiguo socavón de explotación minera.

6) En las fiestas nupciales del conde de Barcelona, Ramón Berenguer IV, con la hija del Rey de Aragón Ramiro el Monje (1.150), se presentó en el banquete una farsa en la que un grupo de diablos capitaneados por Lucifer, luchaba en duelo de palabras y en forma danzada contra otro de ángeles dirigidos por el Arcángel San Miguel (Juan Amadés "El ball de diables", Boletín de la Biblioteca-Museo de Balaguer. Villanueva y Geltru, 1942, T.II, p. 37).

Otro importante documento encontrado por Amadés, detalla las fiestas con motivo de la llegada a Nápoles de Alfonso V el Magnánimo (1423) representándose el entremés "Paradis d'Infern" similar al anterior.

7) El tema del diablo en danzas -con diferentes características a la Diablada boliviana- se halla extendida desde San Pedro de Piedra Gorda en México, donde constituye una Pastorela de Navidad, hasta Chile. En Iquique, para la fiesta de la Tirana se presentaban cuatro diablos con ornamentación muy diferente a la de la danza nuestra. Pero a partir de la visita de la "Fraternidad" de Oruro -una de las tradicionales Diabladas de aquella ciudad a Chile en 1958 y ser contratado allí un mascarero boliviano, comenzó a imitarse la danza tradicional de nuestro país. Caso similar ocurre con otras localidades fronterizas que van adoptando nuestra danza sin señalar procedencia. Las expresiones sólo son folklóricas de un lugar si las avala un cultivo mínimo de tres generaciones.



Wilson Mendieta Pacheco, en la dirección del periódico "El Siglo", revisando una de sus ediciones. Potosí, octubre, 1988.

WILSON MENDIETA PACHECO, ESCRITOR

Y

PERIODISTA

Por

ANTONIO PAREDES-CANDIA

Wilson Mendieta Pacheco es un escritor y periodista tarjeño que ama entrañablemente a Potosí. Radica en la Ciudad Unica hace un cuarto de siglo: ahí ha formado su hogar, ha levantado su casa y en esa ciudad, a la que muchos de sus propios hijos la han abandonado, Mendieta Pacheco ha fundado un periódico "El Siglo", que lo defiende contra viento y marea; y en la actualidad es el único órgano de prensa escrita cuya periodicidad ya tiene la antigüedad de cuarente años.

Mantener un periódico en una ciudad en que se ha agudizado la crisis económica que sufre el país, indudablemente que concita admiración el tipo de ejecutivo que crea, planifica y realiza. Para él no existe el "válvase mañana", pecado mortal en que incurrir la mayoría de los bolivianos, sino en ejecutar en el día lo que se ha propuesto; y en poner su esfuerzo, su dedicación y su tiempo para el buen éxito de su obra. Es un raro boliviano al que los obstáculos, en vez de derrotarlo vigorizan su lucha; siendo chapaco tiene la persistencia ayмара para obtener lo que se propone, con paciencia, suavidad en el trato, persuasión y capacidad de trabajo. ¡Es una ciudadanía admirable!

VARGAS LLOSA O EL ELOGIO AL ESCRITOR-VEDETTE

EL NUEVO VARGAS LLOSA

Lo más sorprendente de su última novela ("Elogio de la madrastra", Emecé, 1988) no es que pretenda ser un ensayo sobre historia - novela, ni siquiera en lo parecido a una aproximación de un tratado de higiene para caballeros en decadencia que hacen de las ablucciones cotidianas una religión, o en su carácter de novela crítica para gustos modernos, sino la ausencia total de un lenguaje vigoroso al que nos tenía acostumbrados. Obviamente se trata de una novela corta, que llegaría a ser un cuento de proporciones discretas si no nos mostrara visiblemente cuadros prestados de colecciones internacionales de pintores notables: Fra Angelico, el Tiziano, el británico F. Bacon, etc. Excepto por el diminutivo andino de algunos adverbios, que por otra parte sólo aparecen en los diálogos, se podía pensar que se trata de un escritor sin raíces ni históricas ni geográficas. Un lector del área latinoamericana no podría situar la sociedad a la que pertenece el triángulo de personajes de este libro, y menos trazar el abolengo filológico de las palabras de esta novela. Llegaría a la conclusión que se trata de un producto de la cultura clásica occidental contemporánea.

En "El Hablador" (Seix Barral, 1987), si bien se nota claramente el abolengo del que hablamos (v.g. "venir a Europa" por "ir a Europa", característico del castellano andino que mezcla el "r" por el "v" debido a la influencia del quechua, por ejemplo; o las variadas voces americanas autótonas del quechua, por ejemplo; o las variadas voces americanas autótonas que se reconocen inmediatamente: así "chullo", del "ch'ullu"-quechua o el "lluch'u"-aimara; o las palabras híbridas: el "agua-runá" por el "yaku-runá" autótono, o el "masato", que debe ser el "masako", beniano, etc.), obviamente escribe para urbi-et-orbi ya que el sujeto es la defensa de la ecología, la preservación de los buenos salvajes, mezcla del todo con un personaje semita que parece ser simpático para el público cosmopolita al que seguramente está dirigido el libro. Sospechamos que el blanco de su obra era la traducción a muchos idiomas, la consecución del best-seller a nivel mundial, algo así como una primera simultánea en tres continentes (como dice la propaganda del filme apenas pasable: "¿Quién engañó a Roger Rabbit?").

La otra novela nueva anterior a las mencionadas es "¿Quién mató a Palomino Molero?" (Seix Barral, 1986), es la crónica de una muerte-anunciada del peruano. Novela policial muy lograda aunque se ve una influencia a la Simenon por lo sórdido de la trama. Por otro lado tiene el aspecto de ser un guión de cine, con sus trucos propios del medio audiovisual que ahora en los años '80 languidece. Por ejemplo, el teniente Silva es el "juvenco" mientras que el guardia Lituma es el "cómic" en más de una escena.

¿Se trata de un "nuevo" Vargas Llosa? ¿Hay que tomar como una realidad la madurez irreversible de un escritor al pasar los años? ¿Acaso no hubo un cambio natural entre lo mágico de "Cien años de Soledad" y lo formal del "Otoño del Patriarcado" o el romanticismo del "Amor en los tiempos del color" del colombiano García Márquez? ¿Será que el público, es decir nosotros, no llegamos a percibir lo genuinamente literario en las últimas obras del peruano?

Según Vargas Llosa, "escribir novelas es un acto de rebelión contra la realidad... cada novela es un asesinato simbólico de la realidad", sin embargo el novelista no es sólo un malhechor ya que su documento escrito es un testimonio cifrado para la posteridad, que lo hace (al novelista) un elemento irreversible en la experiencia de la humanidad, en el Erlebnis cultural, o en su entropía, de tal modo que después de la aparición de la obra, el mundo necesariamente es diferente. Como dice el propio peruano, "la novela es una obra de creación y no de información". Esta interpretación fatalista de la creación artística se halla documentada en "García Márquez, historia de un decidido", de la época en que el autor de la "Ciudad y los Perros" veía a la literatura del colombiano como una obra inmensa, con la misma óptica con la que veía unos años antes Paul Theroux a la obra de V.S. Naipaul.

El nuevo Vargas Llosa es pues, un sudamericano que no desea ser visto como un ejemplar regional como cuando lo era al producir sus obras - las más logradas - como "La ciudad y los perros", "La tía Julia",



VARGAS LLOSA

o "Pantaleón"; e incluso cuando (creemos que justamente por ser regional) recibía el galardón Hemingway por su "Guerra del fin del mundo", donde hablaba sobre la mentalidad del hombre del sertón brasileño como paradigma del hombre universal. Veamos cómo se ve asimismo el nuevo Vargas Llosa. El hablador, que es un carácter sui-generis de las regiones tropicales del Marañón sudamericano y que no es ni saleroso ni curandero en la proto-sociedad de esas tribus, "es aquel que se desplaza de uno a otro caserío, informándonos de las aventuras de sus congéneres. Gracias a los habladores los padres saben de sus hijos, los hermanos de las hermanas, y gracias a ellos se enteraban de las muertes, nacimientos y demás sucesos de la tribu". El hablador (Vargas Llosa) sería además el portador de noticias actuales y del pasado, es más, sería la memoria de la comunidad. Además románticamente se ve asimismo como una especie de juglar o trovador medieval. En una escena, comenta un personaje del libro que trata sobre este sujeto y que se llama como el escritor peruano, que

pliezan con este problema: luego los productos que salen de la región, por decir los singanis, hacen su publicidad en el interior y no en Potosí, y también otras empresas nacionales que tienen radicatoria en Potosí, anuncian en la televisión nacional o en otros medios de comunicación del interior del país. Este problema hay que enfocarlo con mucho cuidado, pero no es un obstáculo, digamos invencible, para no mirar un poco más allá.

APC. ¿Cuándo circuló el primer periódico en Potosí?

WMP. En este aspecto quiero volver a la historia, don Antonio, y le voy a decir esto: Potosí ha sido durante la Colonia por la plata del Cerro Rico el principal centro económico de América del Sur y del mundo. En 1539 ya había una imprenta en México, sucesivamente en 1649 apareció un periódico en Estados Unidos, en Massachusetts, luego aparecieron periódicos en otras ciudades como Cartagena, La Habana, también en México; pero siempre Potosí el que daba la plata, también en 1825 recibe una imprenta. Es una ironía que Potosí durante la Colonia no hubiese tenido una imprenta, así sea a cargo de instituciones religiosas. De ahí que el primer periódico salió en Potosí en 1825 en una maquinaria fabricada por los hermanos Ayllón de Potosí, quienes habían aprendido el arte tipográfico y la habilidad de construir imprentas en Montevideo y Buenos Aires donde fueron deportados durante la Guerra de la Independencia. Por ejemplo, los periódicos "El Telégrafo", "El Chuquisaqueño" y otros llevan como pie de imprenta la leyenda de "Este periódico ha sido editado en una imprenta de fabricación nacional, fabricada por los hermanos Ayllón de Potosí".

APC. ¿Fue indiferencia del potosino o imposición de la corona? ¿A qué atribuye la ausencia de la imprenta en una de las ciudades más opulentas de la Colonia española?

WMP. Mire, yo creo que la opulencia, el despilfarro, el auge, la mano suelta que había en la sociedad potosina de la Colonia, hizo pensar en todo menos en la cultura. Es cierto, ha quedado a través de los siglos la arquitectura en los templos, los balcones, la Casa de Moneda, etc., pensaron en todo lo que significaba boato, lujo, pero no habían pensado que una imprenta podría también haberles sido útil. Es posible también que la Corona hubiese analizado que con una imprenta podrían surgir algunas ideas en el papel, que fueran perjudiciales para seguir explotando la plata. Hay que recordar que la Corona española, después del segundo viaje de Cristóbal Colón empezó a restringir el envío de libros a la América. De ahí que de la primera edición del Quijote sólo llegaron ochenta ejemplares a la Colonia, dicen en un barco que se llamaba Espíritu Santo. ¡Más pensaban en comprar artículos de lujo que tipos de letras!

APC. Wilson, pero es de justicia recordar que pese a la ausencia de ese medio cultural insustituible, como es la imprenta, Potosí ha dado al Continente dos cumbres: Melchor Pérez de Holguín en la pintura y Bartolomé Arzáns en la historia, y volviendo al punto de partida, le pregunto, ¿el pueblo de Potosí, en la actualidad, responde al esfuerzo suyo de presentar un diario en una ciudad que ha tenido cuatro décadas de ausencia de este medio de comunicación?

WMP. En forma muy relativa, la prensa nacional también influye mucho; entonces hay que mejorar el producto para que el público adquiera. Se necesita montar un periódico realmente de corte moderno, con las noticias al día. Lo que recibe mediante la televisión y la radiodifusión, es algo así como pasarle la miel por la boca. La gente quiere enterarse a nivel mundial, quiere saber quien ha ganado las elecciones en Estados Unidos, o qué está ocurriendo con la Perestroika en Rusia, o con las elecciones en Venezuela; y cuando le demos un periódico de esta naturaleza ha de responder el público; al respecto tenemos la experiencia de los años 77 y 78, en que nuestro tiraje llegó a cuatro mil ejemplares. Subrayo que presentando un periódico de varias páginas, de varias secciones, el pueblo potosino va a responder. Estoy seguro.

APC. Hace rato mencionó la arquitectura potosina, será interesante saber su opinión sobre aquellos que preservan el casco viejo de la ciudad con el aire antañonado que tenía Potosí, ¿usted está de acuerdo en que se remodelen las casas en el estilo colonial?

WMP. Existe un criterio generalizado en la población de que se debe preservar toda la arquitectura de la Colonia porque viene a constituirse en un atractivo cultural y turístico. Es una perspectiva hacia el futuro, porque lamentablemente, en forma lenta, el Cerro Rico está perdiendo su forma cónica de siglos pasados. Mantener sus calles estrechas, sus portadas, sus casas con puertas tipo colonial, sus aldobanes, etc., es también mantener la historia de un pasado grandioso. Ahora que esto cuesta mucho es cierto, hace unos cinco años daban cuenta que necesitábamos unos cincuenta millones de dólares mínimo para preservar la arquitectura colonial de Potosí. A través de la Alcaldía Municipal, la Corporación de desarrollo y

otras instituciones, se han presentado a la República, al Fondo Social de Desarrollo Central, alrededor de veinticinco proyectos para restaurar varios edificios, lamentablemente no ha habido hasta el día de hoy una respuesta concluyente, yo le digo don Antonio, que la arquitectura de Potosí, la arquitectura que usamos es como preservar las pinturas. Potosí tiene el desafío de justificar el título que le confirió la UNESCO de Patrimonio Cultural de la Humanidad. ¿No es cierto?

APC. ¿Usted ha hecho de Potosí su hogar, lo que quiere decir que ama esta tierra, pero que se ama mucho se conoce mucho, ¿por qué nos de la idiosincrasia del pueblo potosino como piensa, cómo siente; indudablemente un grupo humano tiene cualidades y defectos, su palabra sería muy valerosa para explicar los defectos y alentar las cualidades.

WMP. Mire don Antonio, la idiosincrasia de las frustraciones que sufre, Potosí desde la década de fines del siglo pasado ha soportado frustraciones. La sede de gobierno que radicó en la república la trasladaron a La Paz, esto se perjudicó tanto Sucre, sino Potosí, una economía que tenía en la primera década del siglo, decayó. Con la Revolución Federal del Sur se han sentido frustrados, y de ahí, económicamente y políticamente, Potosí ha formado otra mentalidad. El primer acto de protesta espiritual y cultural de ese tipo, fue en 1918 con la aparición de Gesta Bárbara, un grupo de ciudadanos que declararon que Potosí pese a los infortunios. Después de eso, a los muchos problemas que se presentaban, dando en el exodo. De ahí que yo variaba en el periódico, vocaba la leyenda que decía: "sino antes de nacer está pensando en irse a la mentalidad le está perjudicando". ¿Cuándo hay en La Paz? arriba de cuarenta mil. ¿Cuándo hay por lo menos unos diez mil, luego en Potosí hay otro tanto, y en Sucre, y los capitales ellos se van. Mire don Antonio, antes el Potosí no tenía su dinero aquí, vivía aquí, como aquí, no conocía ni había inventado los hombres modernos potosinos, el que tiene pronto "terro" poliglobulista, debo irme a "Santa Cruz o La Paz", y muchos de los que se van a La Paz, van a vivir a la ciudad de la altura es la misma de Potosí, entonces, como usted ha debido observar, es un pueblo que se va. Mire don Antonio, antes el Potosí le hace perder el espíritu de rebeldía para ser rebeldes; felizmente ahora parece que está mejor accionando. Ese renacer de su voz, va a ser tan en la próxima década.

APC. Realmente es sorprendente oírle decir, usted defiende a esta tierra más que a su país.

WMP. Ahora yo quiero manifestarle, que en estos casi 25 años acá; desde luego hay que decir que yo no olvido a mi tierra Tarja, a mi nacimiento, Padeaya, capital de la provincia de Arequipa escribiendo en la prensa nacional, tarjeño algo por él, cosa que no hace el potosino aquí; con pocas excepciones, el potosino se va y el hombre no debe olvidarse nunca de su tierra. Me ha apasionado la historia en Potosí. Yo a Potosí por un mes, ya había conocido España en Sevilla, en Segovia, en Granada y en ciudades donde hay mucha historia, mucha arquitectura, y regresé a la patria en un aspecto cultural y llegué a Potosí en un estado de casualidad, y quedé perplejo al ver a Moneda, sus calles caracolantes, al comercio como don Armando Alva y Daniel Zamora, más interesado comencé a leer a Barrolo a releer la guerra de Vicuña y Vasconcelos a Holguín, cuyo nombre más había escuchado que en la escuela primaria. Yo me dije qué belleza que sería absurdo ahuyentarse por frío. De ahí que me quedé, y tuve la suerte aquí con una dama potosina, de tener hijo que trame en la historia y la cultura de Potosí que he logrado adentrarme en la historia de un potosino más.

APC. Es indudable su amor a esta tierra.

WMP. Yo creo que sí, yo quisiera que los libros y mis escritos hablen por sí solos que usted me hiciese.

APC. Y ahora hablemos de sus libros; ¿cuáles son los publicados?

WMP. Cuando tenía veinte años he publicado un libro, titulado "Murmulllos de Guadalupe" prologado por Victor Vargas Reyes, no digo guerra, ni me sorrejo, veo que todas las cosas que pueda tener ese mi libro, son propias principiante de la edad. Al otro año publiqué "Tarjeño", trata del folklore de las provincias de la dedicatoria íntegramente a la investigación, había leído a don José Felipe Costas Arce, Victor Vargas Reyes que era muy amigo mío, no nos llevó por otros caminos. Después, en la de profesor de primaria en las escuelas de Yacimiento, escribí un librito de cuentos "Gotas de petróleo", una edición en forma que tuvo bastante aceptación en los niños, pues me ocurrió escribir una monografía titulada "Bermejo, petróleo chapaco", y re-históricas antes que monográfico, y eran muchas satisfacciones. Lo escribí en Bermejo que me levantaba a las cuatro o cinco de la mañana hasta las nueve debajo de un paracaídas en Potosí; ahí terminaba mi ciclo de vacaciones Tarja, aquí edité el año 76 mi libro "Potosí de Potosí" en Editorial El Siglo, al año siguiente un pequeño trabajo de ingreso a la gráfica con el título de "Potosí, un pasado, un futuro que preocupa"; posteriormente escribiendo mucho en la prensa local y nacional, y 82 en que se presentó la crisis de agua que fue impactante para el pueblo, mientras que las penurias por la carencia de agua, por que orientaría, y sacando tiempo al tiempo folleto sobre este desastre que estábamos con el título: "Potosí, de la plata al agua", la sed", que rápidamente se agotó y sirvió de información de datos para las técnicas de solución al problema. Después, sobre lo difícil que es en el tiempo actual que na los tres tomos de la "Historia de Potosí de Arzáns, o la Guía de Potosí de Pedro Cabañas Potosinas" de Modesto Omiste, prepárense de la historia de Potosí, desde el Cerro hasta nuestros días, inicialmente con el título de "Potosí, levántate y anda", pero cuando dio su veredicto sobre la grandeza de esta ciudad por "Potosí, Patrimonio de la Humanidad" que está circulando. Estas son las obras que don Antonio, y quiere informarle que me darme de mi tierra, terminará y publicará un héroe tarjeño en la Guerra del Chaco a Froilán Tejerina, oriundo de un lugar de Guayavilla, muy cerca de mi pueblo Padcaya, zará algo que tengo en mente: una geografía de Potosí, describir en lenguaje peñoneros, las casonas, la historia, las leyendas, lo más asequible para el hombre ayma. Eso sería lo que puedo decir y para terminar me voy de veras por darle la oportunidad de escribir el pueblo.

APC. Quien debe agradecer soy yo, señor Pacheco, por esta sincera charla que hemos tenido. Muchas gracias.

Potosí, diciembre de 1988.

NO HACE MUCHO, concretamente el año 1985 y parte del 86, en estas materias se asignaron los cursos de las deficiencias de aprendizaje de la lengua y literatura oficiales en todos los grados de nuestro sistema escolar y académico.

En tal ocasión, sin pretensión de continuidad o agotamiento del tema, presentamos a consideración del lector algunas de las causas principales que determinan las deficiencias de aprendizaje de nuestro idioma oficial. A los tres años de tal preocupación, como si la historia se repetiera en la materia que nos ocupa, o la tendencia del cociente intelectual (C.I.) del ciudadano boliviano permaneciera sin cambios significativos en periodos largos de aprendizaje, han vuelto al escenario público deficiencias nuevas del lenguaje escrito gracias a un programa de televisión. Aunque algunas de esas deficiencias afectan al contenido curricular de todo un plan de estudios de los distintos ciclos de enseñanza, la mayor incidencia reside en la ortografía y la sintaxis.

Para una nueva revisión de las causas actuales en el problema, hace falta una discusión amplia; sincera y oportuna entre los sectores afectados y afectantes, para clarificar criterios y responsabilidades sobre la base del estudio de todas las fases de nuestra cultura, porque la enseñanza-aprendizaje del lenguaje oficial no puede girar en un círculo vicioso de aventura e improvisación. Dondequiera que la consideración didáctica se recluya al estrecho límite del ámbito escolar, sin ajustamiento a la vida nacional e internacional, sin visión profunda del futuro y sin examen completo de la tradición, se incurre en el engaño y has-

ta en la traición a la Escuela a través de todos sus grados. Lo que equivale a decir que muchos descaminos y errores tienen que ser corregidos no solamente en el aula, sino en las raíces profundas de nuestra historia y naturaleza humana. El Gral. Francisco de Miranda, distinguido prócer de la independencia venezolana, sin ser lingüista o psicólogo, dijo esta verdad, cuando en su país prevalecía lo foráneo: "En esta América nueva no podemos deducir y menos asegurar dónde habrá más o menos inteligencia y buenas o malas conductas con medidas psicológicas, porque la hibridación de la raza así lo permite; una sangre 'manchada' no puede bañar igual al sistema nervioso y repercutir en actos y en trabajos intelectuales. Acaso pudiéramos conocer en algunas aptitudes en niños, hijos de personas muy bien educadas y que se hubieran propuesto conservar algún puritanismo unido a conocimientos biológicos y eugénicos en los enlaces matrimoniales".

Una ampliación motivada a nuestras reflexiones del año 85 comprende los siguientes aspectos previos. Las faltas de ortografía y dicción no son exclusivas de los niños de primaria, intermedia y media de los establecimientos de enseñanza fiscal. Son también de los estudiantes de los colegios particulares, universitarios y profesionales con título académico. Se encuentran a disposición de cualquier ciudadano registros magnetofónicos y fotografías de discursos académicos en que Catedráticos y Rectores de Universidad han cometido faltas de ortografía y dicción. Es corriente, por ejemplo, que la pronunciación de los sonidos que terminan en "ción" y "sion" así como la escritura de ciertos fonemas de grupos lingüísticos equivalentes o disímiles alcance en su incorrecta pronunciación y escritura a grandes sectores de la población estudiantil y adulta. Que decir de los grupos marginales y semianalfabéticos que hacen la mayoría de nuestra pronunciación y escritura de ciertos sonidos del idioma nacional, finalmente, no es imputable sólo al país. Son también de otros países de habla hispana del norte, centro y sudamérica. Muchos de ellos, además de la deformación fonética de variados sonidos, escriben y pronuncian los diminutivos (ita-itto-cito-cillo-cetto) transformados en el "sufijo" (fco). Por ejemplo, "jardincillo" en "jardínico", o "alarellito" en "apequeño", "lorequita" en "lorveca". El uso de los principales "prefijos", "sufijos", "afijos" y modalidades morfológicas y ortográficas en las palabras que históricamente son al revés, por ejemplo, (tizo y tizón), a pesar de su pertenencia, son un caso de derivación regresiva. Sin embargo, como en el caso de "caballero", la conciencia de los hablantes considera a "tizo" primitiva y a "tizón" derivada. En ciertos casos no está muy claro el verdadero matiz expresivo y su preferencia por determinadas formas de "diminutivo" o "aumentativo" saltan a la vista. De la consideración de estos pocos ejemplos resulta que la afirmación de José Enrique Rodó, en el prólogo de Pueblo Enfermo del escritor boliviano Alejandro Arguedas, cobra vigencia cuando dice: "Los males

DEFICIENCIAS DEL LENGUAJE

Por ALFREDO MORALES ESPINOZA

que Ud. señala con tan valiente sinceridad y tan firme razonamiento, no son exclusivos de Bolivia; son, en su mayor parte, y en más o menos grado, males hispanoamericanos, y hemos de considerarlos transitorios y luchar contra ellos animados por la esperanza y la fe en el porvenir".

Sin justificar los errores de la enseñanza en aula que progresivamente se incorporarán en esta ampliación motivada, de los cuatro sectores principales que incluyen las "causas" de todas las deficiencias del lenguaje hablado y escrito, hace falta precisar la correspondencia a la "causa biopsíquica" que comienza con la "simbolización verbal" del lactante. Desde las primeras fases de "Simbolización del Lenguaje", en momento de vigilia tranquila y coincidiendo con periodos de "animación espontánea" de su motricidad, el pequeño ha empezado a emitir "sonidos laringeos" que propenden a repetir y adoptar una forma "silábica". En la segunda mitad de su primer año, tales sonidos son ya emitidos en ausencia de toda otra actividad y con evidente satisfacción. El lactante ejercita su "aparato fonador" y experimenta el placer funcional, seguida de una notoria repetición de sonidos como LA, MA, PA, TA, NA. A este silabeo inconsistente todavía y aparentemente intuitivo se le denomina ALLELO, y en el hemisferio de ver el antecedente "positivo" o "negativo" del lenguaje verbal, dependiendo su claridad, estructura sintáctica y su in-

teracción significativa de los MODELOS expresivos de sus mayores, sobre todo de la madre y su origen genético. Se asegura que la fuerza molecular genética y origen étnico tienen que ver con las formas expresivas y su conducta total.

Un principio general de desarrollo respalda lo anterior: "Los modelos de conducta en todas las especies tienden a seguir una secuencia genética ordenada en su aparición". La secuencia genética es por sí misma una expresión de un modelo elaborado, aunque se halla bajo la influencia de los factores de la maduración. El bajo de estatura sigue siendo bajo y el torpe de inteligencia permanece torpe. Los niños bien dotados tienden a conservar su situación de madurez. Las variaciones típicas en cada caso son de naturaleza múltiple y compleja, siendo más fríos los portadores de estructuras sintácticas y su intención significativa que el número de palabras que emiten. La modulación vocal debe cuidar la fuerza, la claridad y la sencillez. Aquí, precisamente, juega un papel importante el MODELO expresivo de los mayores, sobre todo de los padres, para que la claridad de pronunciación y comprensión significativa que en la línea de la pulcritud y corrección gramatical.

En sus primeras vivencias de ficción y autoconciencia, sin embargo, junto a la tendencia egocéntrica de la segunda infancia, aparecen las primeras distorsiones lingüísticas como

las siguientes: Haceré en lugar de haré; rompí en lugar de roto; yo ero en lugar de soy yo. En el área volitiva y pensativa el niño piensa y pensaba en lo que hace y hace más en lo que piensa. Piensa más en lo que va a hacer y menos en lo que pasa; más en lo que va a pasar y menos en lo que está pasando. Por eso es corriente escuchar frases como las siguientes: **Mañana he hecho; Ayer jugaré; Mañana viajé; Mañana he ido**, etc. Tras la pasiva nominativa (nominación, o palabras vivenciales a conducta) surge la tercera y más importante fase del desarrollo "Lingüístico", independientemente de su contenido fonémico, adquiere un sentido y un matiz significativo distinto del lugar que ocupa en la oración, en la que emplean a surgir palabras que no corresponden ya a contenidos de la realidad sensorial sino a "estados interiores" de la "intencionalidad de sentido" que establecen relaciones no dinámicas sino puramente sustantivas (representativas) entre los elementos de conocimiento. En la medida en que una palabra se desvincula de la forma sensorial a la que primitivamente correspondía y adquiere un valor autónomo, pasa de ser "puro signo" (concreto y presente) a ser "símbolo" (abstracto, universal y eterno). Paralelamente, el lenguaje se organiza en una nueva categoría de conducta: el denominativo "pensamiento" que, no sólo sustituye sino que se

opone a la acción, aún cuando ha surgido de ella. Es así como, al final de la evolución verbal, llegará a poderse distinguir netamente en cada palabra su valor fonético y su valor semántico, su contenido material y su contenido formal. Podrá entonces el niño expresar "ideas", "conceptos" o "intenciones" significativas muy diversas. Pero de esto no ha de quererse deducir una distinción esencial o una radical independencia categorial entre la "acción" y el "lenguaje" de una parte, y entre el "lenguaje" y el "pensamiento" de otra. Por mucho que se eleve el pensamiento a su plano de máxima abstracción habremos de apoyarlo en una materia como el lenguaje para que le sirva de base, de vehículo y de contenido. A la inversa, por mucho que materialicemos y concretemos la acción, siempre responderá a una, más o menos oscura o refleja "intencionalidad", implícita en su propósito y responsable de su sentido teleológico. No importa que este sentido lo capliquemos de un modo mecánico, físico, químico, psicológico o filosófico; lo importante es que precisa presuponer su existencia o de lo contrario la vida se nos presenta como un "puro caos", en el que no cabe intervenir científicamente para comprenderlo.

La tercera fase de la evolución del lenguaje a que acabamos de referirnos y en la que el niño empieza a ser capaz de "hablarse a sí mismo", trascendiendo así la palabra de su primitiva función auxiliar o sustituta de la acción, se extiende no sólo a toda la infancia sino hasta la adultez, de suerte que puede afirmarse que el hombre "está siempre aprendiendo a hablar o, cuando menos, está ampliando y perfeccionando la capacidad expresiva y de matización de sentidos del lenguaje. En posesión de un

lenguaje verbalmente creciente, la actividad de pensamiento de 3 a 4 años de edad y en él se han desarrollado todos los progresos para dotar al valor nominativo tentativo de un significado interpretativo. Por la edad los elementos de independencia intelectual, corrección de la conducta, y en el caso de los padres, la corrección de la conducta, se van formando. Aunque no son siempre puras coincidencias, sí que va aumentando la "verdad" de los "bolos" que se van formando, y los mayores pueden todavía ser guiados por el papel rector del pensamiento del nivel "comprensivo". Comprender entre "signos" que equivale a una distancia, es un mundo para el niño y el adulto, porque también a ser un símbolo opone la acción y la conciencia.

Pero a medida que avanza el lenguaje, el niño puede desempeñar un largo de cada primitivo lenguaje "magico-sociocausativo" que no sólo le permite sino que le obliga a ser un niño al "pensamiento". Tan primitivo como el lenguaje que el niño va ampliando y perfeccionando la capacidad expresiva y de matización de sentidos del lenguaje. En posesión de un

Vargas Llosa o el Elogio al Escritor-vedette

(Viene de la pág. 2)

Sin embargo, parece que sólo Europa, por su tolerancia, acogía sin trabas a escritores izquierdistas que más tarde construirían el boom de la literatura latinoamericana. A García Márquez lo aceptaron en Nueva York (business son business), pero era impensable encontrar en un Greenwich Village de las épocas desde MacCarthy hasta Kennedy a escritores del sud del Río Grande que dique apoyaban algún marxismo intelectual o a la revolución cubana.

Alternativamente, las lenguas latinas son un desafío aceptable para los latinoamericanos que tradicionalmente somos pobremente dotados en el dominio de las lenguas germano-sonoras. Está claro que existen los José Donosos (y uno que otro mexicano) que escriben y trabajan en los campus universitarios estadounidenses como profesores asistentes de literaturas "hispano-americanas", y quienes lograron asimilarse perfectamente en el decoro. Sería cómico que un García Márquez, por decir, algo que sólo tiene en común un gusto heterodoxo en camisas estadounidenses, verlo como la clase media estadounidense, verlo como un "Don" anglo-sajón en alguna universidad del país del norte. Se nos ocurre que sería también curioso ver a un intelectual afrancesado como es Vargas Llosa vestido con un Harris Tweed discutiendo con sus estudiantes graduados algún punto obscuro de la génesis literaria ya sea comiendo su hangurgesa o bebiendo su café en taquetas de papel como es tan típico en los departamentos de Artes Creativas de alguna universidad perdida en la pradera americana.

Sea como fuere, el genio de escritor de Vargas Llosa fue catalizado en los años de la post-guerra en la Europa Latina. Este escritor es un admirador del medio audio-visual: el cine y en menor grado la TV, como un arte auténtico y muy compatible al "métier" de novelista. En efecto, se ha prestado sus elementos más dinámicos en sus escritos: el flash-back, el close-up, la cámara lenta. Por otro lado, podemos indicar como creación Vargas Llosa una par excellence de los cambios del narrador y del modo temporal durante el transcurso de un fragmento de composición literaria. Si bien esto parecería contradecir al observador-omnipotente que identifica a la lente cinematográfica, se parece y en mucho a una escena de discusión-debate de los programas televisivos, siempre que se ignore el devenir del tiempo físico que para la literatura es más lento que para el medio audiovisual de la pantalla chica.

Lo que diferencia a este escritor con respecto a sus "homólogos" de la literatura continental, es su "engagement" político, en el sentido de decir su elemento añadido a los sistemas de gobierno de este tercer mundo miserable. Vargas Llosa resulta ser un partidario de un neo-liberalismo frente a un "infantilismo de izquierda" imputado a sus colegas escritores. Ello se ve claramente entre líneas en sus principales creaciones artísticas: Una falta de simpatía hacia los Maytas a quien le presta un idealismo radical sólo porque se siente diferente a los otros personajes, o, lo que es aún peor, porque nace de un resentimiento psicológico creado por una experiencia negativa en el establishment latinoamericano. ¿No hay que dar el beneficio de la duda para que exista gente que actúa por convicción personal? Incluso aunque su plan de acción parezca subjetivamente utópica. ¿Por qué nos muestra a un Saúl Zuratas, el judío-chuncho, con un celo desmesurado por la preservación de las costumbres de las proto-sociedades tropicales, sospechoso de sus impulsos sólo porque sean emocionales? Estas reglas de juego de la creación no-

velística no se presta como textura de las obras de ficción. O dicho de otro modo, dichas estructuras dogmáticas mentales obran a la dinámica social dejan el plano creativo para rendir a sus tesis artísticas en entes híbridos de la ficción-realidad.

Hoy sabemos que el poeta debe ocuparse de la política. Pero parece que es apropiado sólo cuando se quiere reformar, a través de la lucidez artística, las injusticias sociales tal como lo hizo un Sinclair Lewis en sus ficciones-crónicas; o como lo hizo Borges, ironizando el machismo sudamericano, escribiendo en una crónica policial. El predicar sobre tendencias partidistas-parroquiales tomando "parti-primi" es pasquinesco, o efímero, digno de una propaganda escrita en papel ordinario adosado con enguado en la fachada de una institución pública sudamericana.

En cuanto a los demonios personales que martirizan al hombre Vargas Llosa, sólo podemos conjeturar al desconocer una biografía ni escuchar ni suena, excepto la que se describe en las solapas de sus obras, que indirectamente se halla en tiempo de culto a la personalidad por parte de los editores (cf. cuando García Márquez dijo: "voy a decirte una vaina, en serio: a los editores yo lo mando, tranquila y dulcemente, al..."), acompañado de un cliché del escritor en "juventico". Busquémolos en sus obras. El tema principal recurrente en sus novelas es el arribismo social, v.g. ¿Cómo se puede humanamente imaginar el amor entre un cholo y la hija del coronel de apellido de alcurnia?, que es el leitmotiv de "Palomino Molero". En su obra hay una dicción neta entre el cholo y la subcultura que dice no es pura ni inocente ni emocionalmente; es un vocablo casi imposible de explicar por las connotaciones socio-culturales que esta palabra lleva en los medios andinos; es más negativa que el Cabelco brasileño, o el Cabelco Negra de las pampas argentinas) y el búsqueño intelectual al que se identifica todo individuo "decente".

Esta obsesión personal del escritor andino por autoanatomía (ya que García Márquez, como dijo algún intelectual brasileño, es digno de ser el creador de la crónica de la epopeya de la nación brasileña; además, es de sospechar que no fue el coronel Aureliano Buendía que un día fue a conocer el hielo, sino el propio escritor colombiano en costeo que debe ser recibiendo el impacto de ese conocimiento y al que lo transformó en un souvenir Prousiano que le adjudica al pobre coronel, y los trasandinos del boom Donoso, Alcántara et al., viven al sud del Bio-bio) nos parece poco representativo sociológicamente, sin autenticidad para la vivencia en el área andina, ni menos sudamericana, ya que la América Latina aún no ha decantado ni racial ni socialmente como los estratos sociales. ¿Debemos pensar que se ha contagiado de rasgos propios de una educación en colegios particulares en nuestros medios? O si se quiere, ¿se debe aceptar que la posesión de una cultura humanista occidental justifique una pseudo-superioridad de cualquier índole sobre una masa de cholos, serranos y demás hierbas? Ojalá aparezca, y pronto, escritores-hippies como los americanos Kerouac o Pynchon, quienes no consideran que su arte les da privilegios ni sociales ni menos intelectuales en una sociedad que los encuentran imperfectos de todos modos. En resumen, la pirámide social que Vargas Llosa escritor posee sería envidiable al esquema de estratos sociales que posee el braman más pintado.

Posiblemente que este demonio personal de Vargas Llosa sea el efecto de ser "nouveau écrivain" al modo nuevo rico en el texto del arribismo financiero. Felicitamos

te, gracias a esta actitud no habrán más emigraciones hacia nuevos centros culturales para encontrar poses sofisticadas: Las tenemos en casa y más de la que podríamos necesitar. ¿No se tratará de demonios "destruidos" o "históricos"? No nos parece, basta leer los escritores del vigoroso castellano latinoamericano para ver que el fenómeno Vargas Llosa-pontificador social es único.

EL ARTE DE VARGAS LLOSA

La aparición de un Vargas Llosa en el escenario literario fue preparada por una eclosión cultural en América Latina. Más que una herencia de los intelectuales del siglo (Dario, Ribera, Hernández et al.) fue la revolución técnica que permitió la presencia de periódicos, radio, y más tarde la TV al alcance ya no regional sino continental. La "Nación", Estado de Sao Paulo, el "Espectador", son sólo algunos nombres que propugnaron la gesta literaria a través de su excelente periodismo. La radio marplatense, así como de otras regiones geográficas, nos mostraban la faceta popular-cultural (el fútbol, la música, las políticas de las dictaduras militares) para un público cada vez más ávido de esos eventos. Esa materia prima es la textura novelesca de la América Latina. Al catalizador geográfico, de una historia común, hay que añadirle el consumo de la música popular: "Los Panchos", Agustín Lara, "Bésame Mucho", Los tangos clásicos, formando un decorado apropiado para una comunión continental.

¿Se puede encontrar algo semejante en Europa? Apenas. Los "Beatles" han suministrado una parcela estética y común al primer mundo durante los años 60. Ese fue un fenómeno aislado y excepcional en Europa, al no poseer el viejo mundo intersecciones sociológicas fuertes de un consumismo comercial y una política global de inspiración dialéctica: modelo blanco-negro. Es más, los best-sellers franceses no lo son en Inglaterra o los Estados Unidos. Y conste que no se habla de la literatura anodina como "Papillon" o las novelas de Puzo. Por otro lado "El hombre invisible" de Ralph Ellison o las obras de Bellow, Grass, que no obstante tener su público culto en todos los continentes no tienen la resonancia popular de los escritores del boom en el área latinoamericana.

¿Cuál la herencia literaria de Vargas Llosa? En primer lugar una falta de respeto a las corrientes literarias universales. El peruano nunca pretendió seguir las huellas de las escuelas "cultas" existentes. Por ejemplo, su inspiración, si existió, en "La tierra fría" fue indudablemente Palma. En ese libro se percibe al autor de las "Traducciones Peruanas" en las historias parables a la de Vargas Llosa-la tía Julia. Más aún, lo moderno está en un tercer plano cuando dichas historias son vistas como creaciones afebradas del "escritor"; y que al final interactúan dinámicamente no sólo con la lógica de tales historias sino que son la prueba de la pérdida de razón del pobre creador de las piezas de radio-teatro.

Esta independencia o imaginación literaria de este intelectual andino se ve en la búsqueda constante de nuevas formas para la novelística moderna: Se percibe en "Pantaleón" cuando se lee un diálogo entre personajes que no están relacionados causalmente ya sea cronológica o geográficamente. El efecto es en general logrado aunque algunas veces cansador para el lector. Ya se ha mencionado el cambio de narrador, pasa del Yo a la tercera persona, y del presente al pasado histórico en secciones e incluso en fragmentos de un relato. Eso se puede ver en "La guerra del fin del mundo".

En cuanto a los temas de su narración,

no deja de ser original: la política, no al estilo aristotélico sino como un sistema y medio de administración de la cosa pública, y la vocación exagerada de su ejercicio que afecta a estudiantes, campesinos, militares, burgueses en el medio latinoamericano. Qué lejos está de la dialéctica conservador-liberal del colombiano García Márquez, o de la indiferencia olímpica sobre el sujeto por parte de Cabrera Infante, así como del humanismo desgarrador del Sábato. El peruano cree que la política y el sexo deben ser parte importante de los fantasmas colectivos de la masa latinoamericana. Deben ser obsesivos, multicolores y apasionados.

La originalidad de la que se habla con respecto a las corrientes literarias universales, queda también documentado en el terreno técnico del novelista: El uso de vocablos que sólo tienen vigencia dentro del marco andino de la población de lengua castellana. Por un lado las etimologías (más bien préstamos literales) autótonas: wayco, zambo, sorche (sorcheje), pascana, etc. cuya paternidad se remonta al quechua. Es raro encontrar estas acepciones en los últimos diccionarios. Por otro lado las etimologías (tal vez debería decirse barbarismo) criollas como: chompa, fregare, cuco, fideo, zorro, jebe, etc. y cuyo abolengo sería interesante investigar. Dentro de este último caso se encuentra las declinaciones "prohibidas" v.g. el diminutivo de los adverbios: el "allicito" y cuyo significado semántico debe discutirse científicamente en foros apropiados.

Esta corriente americanista (en oposición a castiza) de que participan casi todos los escritores del boom, hace cátedra. La lengua se forma por acepciones usadas por aquellos que la escriben y son aceptadas antes que entendidas por los que consumen dichos escritos. Así, en Latinoamérica, un argentino o un mexicano han leído varias veces la palabra "cachaco" y cuyo significado debe ser sólo una conjetura al tratarse de un vocablo subterráneo desde el punto de vista filológico. Dicha acepción es escrita no sólo por el peruano sino por otros escritores contemporáneos, quienes lo adoptaron naturalmente de los periódicos, o del habla popular. El significado semántico de la palabra en cuestión aún no ha decantado, por lo menos en el vocabulario de más de un lector.

Desde el punto de vista ortodoxo en crítica literaria, Vargas Llosa ha demostrado ser un conecedor del arte: Sus estudios sobre "Mme Bovary", así como el volumen dedicado a su admirado "amigo" García Márquez son hitos de la bibliografía andina. Ha logrado escribir crítica literaria para el gran público, lo que dice mucho no sólo de su lógica (pragmática, un poco al estilo del americano E.A. Poe), sino también de la calidad del lector medio de este tercer mundo que es Latinoamérica. Sin embargo, ni Márquez ni Flaubert necesitan apólogos, pero parece que sobre todo sobre García Márquez de quien conocía su gusto literario, así como su biografía de primera mano no estamos persuadidos de que añadiera un ápice a la gloria de estos artistas. La bibliografía sobre Márquez es extensa, sin embargo, ¿quién va encontrar un obscuro folleto editado por una casa universitaria de una ciudad latinoamericana?

Finalmente mencionaremos las polémicas que suelen acompañar a la actividad de Vargas Llosa: Por un lado su disputa con el colombiano Márquez a quien lo considera como paradigma de aquel que se encuentra al otro lado de la barrera (¿política?, ¿estética?, ¿popular?); por otro lado la respuesta de la Srta. Urquidí sobre "La tía Julia". Ello es la confirmación de la calidad de "enfant terrible" a que puede llegar un escritor popular en América Latina.

LA PUERTA

EL HOMBRE había tenido una relaciones con ella. Eso llevaba a un impulso de la bebida, el silencio en iluminación perdiéndose a los pasos el frío viento arrastrando papeles.

Ver luz escurrada por las rendijas bastionó un tanto. Podía estar con personas. Cautelosamente se fue aperturando la puerta. Voces y risoladas a través, hicieron que volviera sus pantalones los hombres en gesto resignado con las manos en los bolsillos, una canción.

Volví otra noche similar a la anterior sus pasos tambaleantes. No se ninguna luz por las rendijas. Al acercarse golpear, nitidamente escuchó un golpe de auxilio, y que de manera extraño gritos sepultados o como de alguien insondable. Se le empequeñeció. Cierta temor instintivo lo hizo retroceder en la puerta una extraordinaria con un mausoleo, emprendió una carrera. Al llegar a su habitación, preguntas le anularon el sueño.

Caía el peso de la tarde en el calorado de la oficina. Su trabajo estaba. Varias veces vio al mensajero muchas revistas. No le agradaban mucho, siempre le habían tentado.

Se las pidió. Las hojeaba erráticamente, asqueado, hasta ver las fotografías en la cerrada, el boquete en el piso, extraído y ya en descomposición, y el nombre de la mujer. Inmediatamente que ignoraba cuánto tiempo, no podía bien con esa voz de distancia, repleniéndose dentro, con esa voz que chó nitidamente detrás de la puerta, que le pareció un mausoleo.



Jaime Nistal

CORDECO proyecta rehabilitar y construir 1.000 Kms. de caminos

El presidente de la Corporación de Desarrollo Caminero (CORDECO), Saavedra, afirmó que esto será posible debido a que, próximamente, la Corporación recibirá la maquinaria donada por el gobierno del Japón con la que se realizará ese trabajo. "El proyecto caminero que tenemos programado para este año es otro millagro financiero. Fijese que hemos podido obtener un crédito realmente importante porque la infraestructura caminera que tenemos es pésima. La generosidad del gobierno japonés nos permitirá concretar este proyecto", dijo.

Afirmó que el desarrollo del departamento será posible solamente si es buena red caminera, no será posible "reactivar" las zonas productoras porque los alimentos no sólo deben producirse sino comercializarse y para esto tienen que llegar a los centros de consumo. "Si no hay caminos y carreteras adecuadas esto no es posible".

Explicó que el gobierno japonés concedió el crédito porque comprendió que si no se tienen caminos en buenas condiciones, los campesinos no tendrán otra opción que ir al Chapare a sembrar coca, pero si ocurre lo contrario volverán a su tierras para sembrar y producir.

La maquinaria donada por el Japón evaluada en \$us. 10.000.000 llegará en junio o julio. Consta de 24 tractores grandes, 6 motoniveladoras, 6 carros sistema, 6 retroexcavadoras, 24 volquetas, una maestranza móvil equipada, repuestos para cinco años, rodillos y otros que permitirán la ejecución del proyecto.

Toda esta maquinaria nos permitirá transformar la red caminera, pero estamos pensando también ayudar a otros distritos. Creemos que podremos completar la construcción de la carretera Cochabamba-Ben. Como usted dice generaremos efectos multiplicadores muy importantes", manifestó.

Informó que, básicamente, este año se trabajará en la rehabilitación de 700 kilómetros que permitan optimizar las condiciones de los caminos a zonas como Mizque, Ayopaya, Vandiola, Santivañez, Totolima, Carmen Pampa, etc.. "Por ejemplo en Ayopaya tenemos un proyecto integral muy importante a cargo de Italia. Son zonas muy ricas, muy importantes".

Anunció que, de la misma manera, se proyecta construir 400 kilómetros de nuevos caminos, especialmente en zonas agrícolas del departamento.

Turismo contará con fondo de \$us. 40 millones en 1989

El director regional del Instituto Boliviano de Turismo (IBT), Xavier Egutino Beltrán, informó a PRESENCIA que el denominado "Fondo de Financiamiento para el Turismo" otorgado por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) "es muy importante".

Afirmó que, precisamente, la falta de recursos económicos y financieros, no ha permitido el desarrollo de uno de los "sectores estratégicos" como es la denominada "industria sin chimeneas" del país que cuenta con un "incalculable potencial".

Informó que el crédito está destinado a todos los sectores que tienen que ver con la actividad turística, es decir, agencias de viaje, hotelería, transporte y otros que "requieren de financiamiento y capitales para mejorar sus servicios".

Explicó que funcionarios especializados del Banco realizaron un estudio sobre la propuesta presentada a su consideración. Los resultados del mismo fueron analizados en los niveles pertinentes y aprobados de manera que ahora "ya se cuenta con el financiamiento correspondiente".

(Pasa a la pág. 2)

"Taquipayanacus" y "Entradas" iniciarán carnaval

Con la participación de un millar de niños y jóvenes en forma individual o colectiva integrando grupos, comparsas y en carros alegóricos. Representarán a varias instituciones, entidades y organismos de este distrito como ocurrió en años anteriores.

De la misma manera, en la zona sur de esta ciudad, se realizarán un "Corso" especial y el festival de "Taquipayanacus" organizado en el que los participantes cantan coplas y "contrapuntos" alusivos al carnaval. Este

(Pasa a la pág. 2)



TRABAJOS.- COCHABAMBA, (PRESENCIA).- Con el propósito de evitar los problemas que se producen en esta ciudad durante la época de lluvias, se realizaron trabajos en la torrentera "La Pajcha". La canalización de esta torrentera encauzará las aguas que "bajan" de la cordillera que anegaban vastos sectores ubicados en el área de su influencia.

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 5 de febrero de 1989

TERCERA SECCION 8 PAGINAS

PROGRAMA VACACIONAL 25 \$us. POR NOCHE RESERVAS CON 7 DIAS DE ANTICIPACION

- Las habitaciones se pueden utilizar con máximo de 2 adultos y 2 menores de 12 años sin recargo adicional
- Únicamente para Bolivianos o residentes en el país.

PRESENTAMOS NUESTRAS 4 ESTRELLAS

NOS GUSTA SERVIR
Un equipo de profesionales hacen selecciones cuidadosamente para garantizar un servicio amable y personalizado.

EL BUEN GUSTO
En nuestros BAR ZANGOS y RESTAURANTE LAS PALMAS, usted encontrará las mejores recetas de la cocina europea, y una hermosa decoración de los mejores detalles preparadas con todas las reglas de la cocina.

MAXIMO DE COMODIDADES
Cada una de nuestras habitaciones y suites ofrecen un máximo de comodidades y un grado de servicio incomparable, con esos pequeños detalles que hacen más grata la vida.

EL PLACER DE UN BUEN DESCANSO
Pues que el tiempo se detiene cuando en el maravilloso jardín de nuestra POOLTA y TERRAZA EL PALMAR, rodeada de jardines, cascadas y un clima tropical.

En la maleta de nuestra Ud. lleva GRATOS recuerdos y la confirmación de que en ningún hotel en Bolivia, las cuatro estrellas brillan más que las nuestras. POR LO TANTO, LA ÚNICA ESTRELLA QUE NOS FALTA ES UD.

AV. TROMPILLO 2do. ANILLO SUD U.V. 27 - P3 - TEL.: (033) 3-0366 - 3-0533 - 3-0975 - 3-6314
TELEX 4429 BV - CABLES PALMHOT - P.O. Box 916 - SANTA CRUZ - BOLIVIA

O SU AGENCIA DE VIAJES PREFERIDA

TURA[®]

LA PELICULA DE LA ALTA TECNOLOGIA ALEMANA

FOTO LINARES Ltda.

SU CENTRO FOTOGRAFICO

CIENCIAS SOCIALES

PRIMERO INTERMEDIO

CIENCIAS DE LA NATURALEZA

3º Intermedio

CIENCIAS DE LA NATURALEZA

2º Intermedio

CIENCIAS DE LA NATURALEZA

1º Intermedio

MATEMATICAS I

PRIMERO MEDIO

FISICA I

TERCERO MEDIO

BIOLOGIA I

TERCERO MEDIO

EDITORIAL LUX
LA PAZ 1965 BOLIVIA

ESTIMACION DE LA POBLACION VOTANTE PARA 1989

Atendiendo reiterados pedidos de la prensa sobre el número potencial de votantes en el país para 1989 el Instituto Nacional de Estadística elaboró el siguiente informe:

Las proyecciones de población del Instituto Nacional de Estadística (INE), se basan en la información de los censos de población y vivienda de 1950 y 1976, las encuestas demográficas nacionales de 1975 y 1980, y la encuesta demográfica urbana de 1984. Para la estimación de la población total y por edades, se empleó un modelo de proyección demográfica, conocido como el método de los componentes, el cual es utilizado por la mayoría de las instituciones encargadas de las estadísticas de población en el mundo para proyectar la población de sus respectivos países. En el caso boliviano, este modelo tomó en consideración la estructura de la población por edad y sexo, y estimaciones de fecundidad por grupos de edad, las estimaciones de las tasas de mortalidad y migración por edad y sexo. Estas proyecciones se hicieron primero para el altiplano, valles y trópicos, luego para cada departamento de la República y, finalmente, para las ciudades capitales de cada departamento.

De acuerdo a estas proyecciones, la población total de Bolivia en 1989 alcanzaría a 7.1 millones de habitantes. De ese total un 38 por ciento vive en las ciudades capitales y el 62 por ciento en el resto de los departamentos, los cuales incluyen al área rural y otros centros poblados menores. Un 51 por ciento de la población son mujeres y un 49 por ciento son hombres.

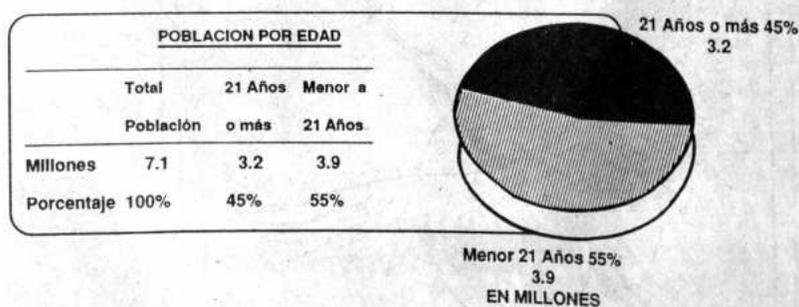
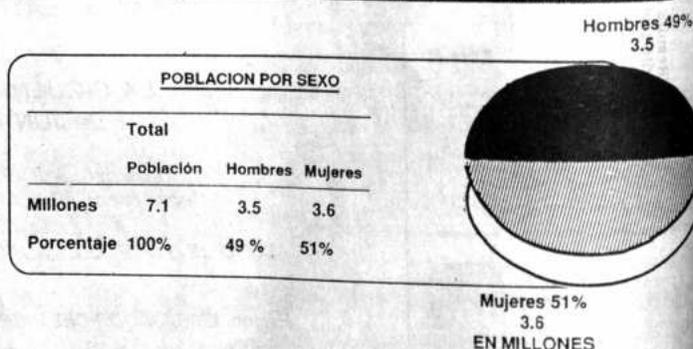
De la población total, un 45 por ciento (3.2 millones) sería igual o mayor a los 21 años de edad y, por lo tanto, estaría habilitada para votar. De la población en edad de sufragar, el 66 por ciento se encuentra en los departamentos de La Paz, Santa Cruz y Cochabamba; un 26 por ciento en Potosí, Chuquisaca y Oruro; y el restante 6 por ciento en Tarija, Beni y Pando.

BOLIVIA POBLACION TOTAL 1989 (EN MILES)						
Departamento	Población Total	%	ciudad Capital	% Depto.	Resto %	
La Paz	2,188	30.7%	1,087	40.5%	1,101	24.8%
Santa Cruz	1,372	19.3%	655	24.4%	717	16.1%
Cochabamba	1,105	15.5%	395	14.7%	710	16.0%
Potosí	853	12.0%	117	4.4%	736	16.6%
Chuquisaca	508	7.1%	98	3.7%	410	9.2%
Oruro	447	6.3%	202	7.5%	245	5.5%
Tarija	303	4.3%	72	2.7%	231	5.2%
Beni	292	4.1%	50	1.9%	242	5.4%
Pando	57	0.8%	6	0.2%	51	1.1%
Total	7.125	100.0%	2.682	100.0%	4.443	100.0%

Fuente: Instituto Nacional de Estadística

BOLIVIA POBLACION POR EDAD (EN MILES)				
Departamento	21 Años y más	%	Menor a 21 años	%
La Paz	1,012	31.7%	1,176	29.9%
Santa Cruz	597	18.7%	775	19.7%
Cochabamba	495	15.5%	610	15.5%
Potosí	398	12.5%	455	11.6%
Chuquisaca	227	7.1%	281	7.1%
Oruro	199	6.2%	248	6.3%
Tarija	124	3.9%	179	4.6%
Beni	116	3.6%	176	4.5%
Pando	23	0.7%	34	0.9%
Total	3.191	100.0%	3.934	100.0%

Fuente: Instituto Nacional de Estadística



INSTITUTO NACIONAL DE ESTADISTICA

"Resulta difícil establecer un término medio que indique la normalidad del ser humano. De poeta y de loco todos tenemos un poco. Pero hay personalidades que descuellan en la historia y que se perfilan como singulares. Los santos y los revolucionarios coinciden en contestar modos comunes y rutinarios de vivir. Se destacan del rebaño y adquieren, sin voluntad expresa, algunas notas del superhombre de Nietzsche."

Don Bosco pertenece a esta serie no muy numerosa de personalidades excepcionales. En el siglo pasado, la figura del sacerdote debía responder a un modo austero y distante del pueblo. La vida de oración, los sermones bien preparados, las salidas controladas por las calles con la sotana y el sombrero puestos, que hacían del párroco un "reverendo", recluso en la sacristía.

Don Bosco rompe este esquema. El amor por los jóvenes pobres y abandonados le impulsa a encarnarse en la realidad sencilla y trágica. Dotado de habilidades raras, camina sobre una soga, ejerce poderes mágicos en el escenario, es actor de teatro, encabeza una banda de músicos aficionados, y no tiene miedo de silbar una canción profana en la sacristía de una iglesia de Turín para ganarse la confianza de Bartolomé Garelli, un peón abanill sin rumbo ni dinero. Corre atrás de una peiota en los campos de Valdocco y juega y canta con una masa de jóvenes poco recomendables.

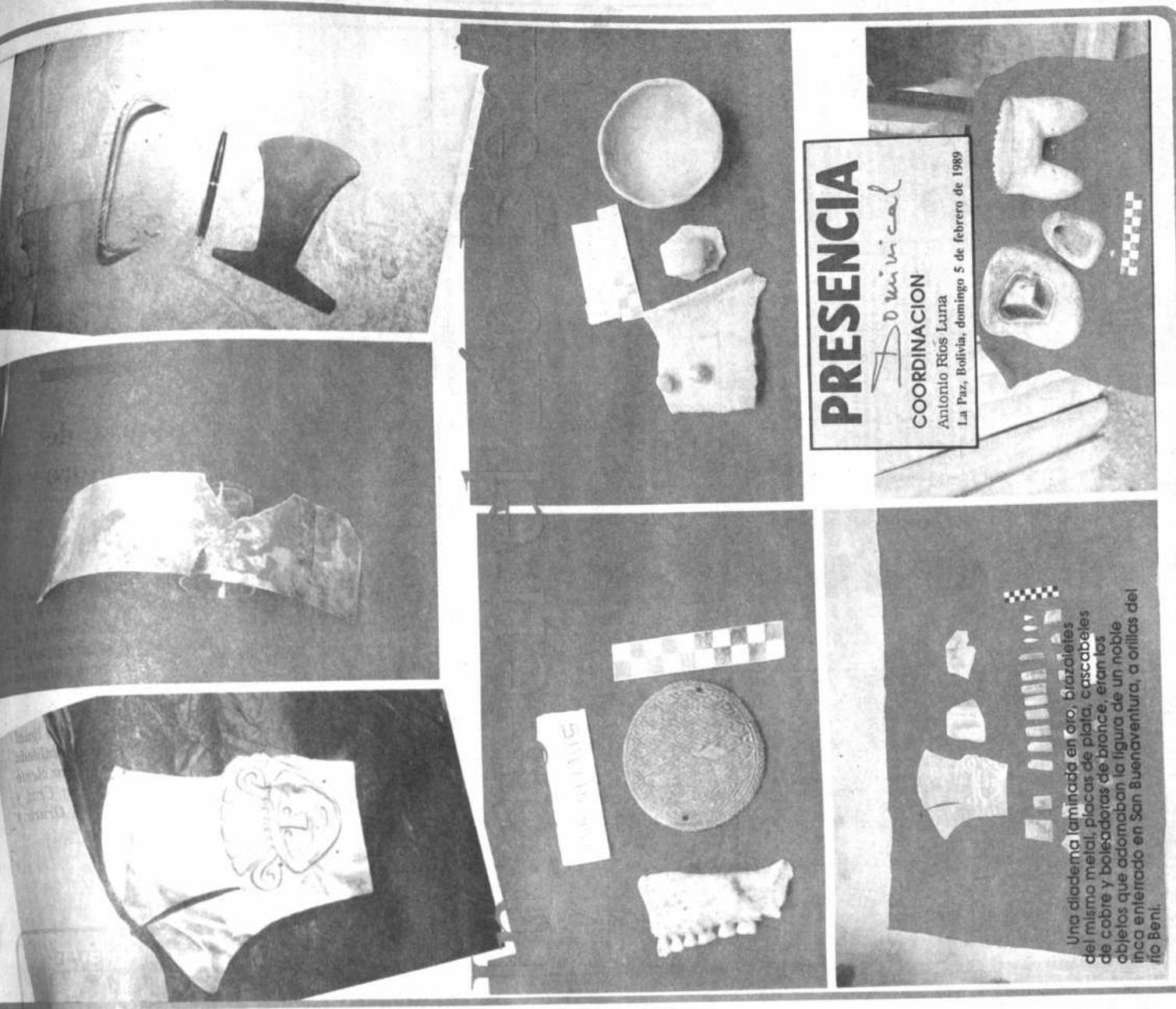
Naturalmente, este modo de pensar y actuar suscita comentarios nada favorables en la esfera del clero bien educado.

Al que le sugiere: "Don Bosco, cuide un poco más la dignidad sacerdotal", responde: "Yo prefiero ir en mangas de camisa". Urge tomar decisiones drásticas. Dos canónigos organizan un paseo con la intención de llevarlo al manicomio. Había que poner fin al escándalo, superior al de las casas de prostitución en la noble ciudad de Turín. Un lavado cerebral con serias amonestaciones de la jerarquía podría corregir un comienzo de locura.

Pero los hombres elegidos e iluminados por Dios no se amedrentan frente a las dificultades, siguen hasta el martirio su ideal y crean alrededor de sí una atmósfera de contagiosa simpatía.

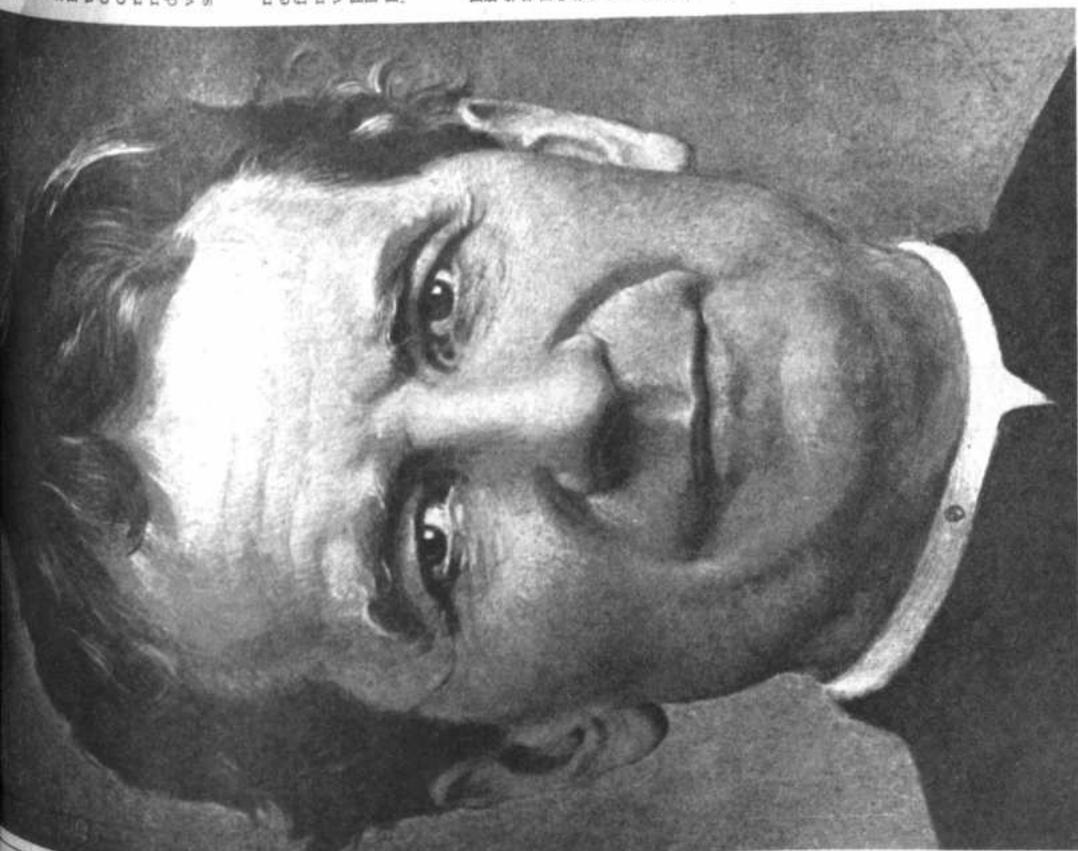
La locura de Don Bosco comprende muchas expresiones: pide a la Virgen Auxiliadora milagros "inútiles" para secundar la alegría de los niños; aconseja al Papa sobre importantes decisiones y le es fiel y devoto como un hijo; habla con el Rey y los primeros ministros con la competencia de un político astuto; inicia obras colosales sin un centavo en el bolsillo; golpea las puertas de los ricos y les dice: "No son ustedes que me hacen un favor a mí. Sino me ayudan hoy, mañana los jóvenes les exigirán el dinero con un cuchillo en la mano".

Hay una locura bendita: es la de los santos y revolucionarios que mueven las aguas estancadas de la Iglesia y de la sociedad".



PRESENCIA
Divinal
COORDINACION
 Antonio Ríos Luria
 La Paz, Bolivia, domingo 5 de febrero de 1989

Una diadema laminada en oro, brazaletes del mismo metal, placas de plata, cascabeles de cobre y bolsadoras de bronce, eran los objetos que adornaban la figura de un noble inca enterrado en San Buenaventura, a orillas del río Beni.



"La locura de Don Bosco"

La seguridad social boliviana

por Guido Párraga Azurduy

11

Recomendaciones. Todos los trabajadores comprendidos en el campo de aplicación del seguro social, deben ser incorporados oportunamente.

Las familias de control y fiscalización previsional y, ampliar y organizar su intervención. Debe estudiarse y darse las posibilidades económicas de los grupos laborales en función del seguro social.

Debe incorporarse al seguro social a los trabajadores de la agroindustria que aún se hallan al margen de la atención social.

Al no haberse completado el ciclo de obligaciones de la fuerza laboral en que se funda el Seguro Social, debe llegar a su término su perfeccionamiento, dependiendo en la ejecución de la tesis nacional en la aplicación del sistema de seguridad social en Bolivia. Existen al presente un conjunto de estudios, alternativas, recomendaciones y estrategias para la extensión de los seguros sociales, el importante es la brevedad posible, los compromisos que fueron condensados en el "Diagnóstico Especial de la Seguridad Social" elaborado por un Comisión

COMENTARIO PERSONAL.

Los seguros sociales, aunque los reconocemos como conquista de los trabajadores, afortunadamente a superar población que se beneficia con los seguros sociales es mayoritaria en los países subdesarrollados los seguros no cubren ni el 25% de la población, porque el menor desarrollo, se acompaña de menor capacidad de empleo.

Cuando los seguros sociales abarcan sólo al sector minoritario de la población, como ocurre en la mayoría de los países subdesarrollados, el seguro social no puede convertirse al principio de solidaridad social. La Seguridad Social en derecho de justicia social. La injusticia sólo no se refiere a que unos sectores estén protegidos y otros no, sino a que los sectores protegidos gozan de un doble privilegio, el 1% es el tener un trabajo asegurado estable en países donde la mayoría de la población no los tiene y el 2% el tener seguros de enfermedad, maternidad, gratías profesionales, vejez, invalidez y muerte, y aún diferentes subsidios, sólo teóricamente son cubiertos por los aportes patronal y laboral de cada empresa asegurada. El extendido sistema de aportes tripartitos a las Cajas de Seguro Social con diferentes tasas para patronos, obreros y el Estado, ha sido considerado con total razón como una falacia, porque con el sistema de producción que produce, por definición propia, se vende y al final del proceso es el comprador quien en el estado de lo que compra paga los aportes patronal y laboral.

En países subdesarrollados, donde el desarrollo industrial es el generador de los seguros o de los mismos sociales, es incipiente, los seguros sociales son un grupo minoritario o no existen en realidad que la mayoría del derecho al trabajo que este sea, no sólo está marginada de los que con mejor suerte tienen acceso a un salario fijo. Si a esto agregamos que los seguros sociales, con una autonomía riesgosa, tienden a hipertrofiarse, sistemas administrativos burocráticos, a su libertad para invertir para sus propios fines, comprendernos mejor el peligro de la dependencia y la necesidad de estudiar el sistema de mayor solidaridad para beneficio de toda la sociedad.

Con el concepto de que la salud y enfermedad no son estados aislados, sino partes integrantes de un proceso que no se desarrolla aisladamente, la cual depende, son más importantes las causas que los sofisticados sistemas de cada 100 habitantes consumen el presupuesto que pueden beneficiar a todos. Esta injusticia se destaca en todos los países que todavía no han adoptado sistemas de seguridad social universal en su cobertura e integrales en sus beneficios, es más notoria en los países más pobres y menos industrializados menor.

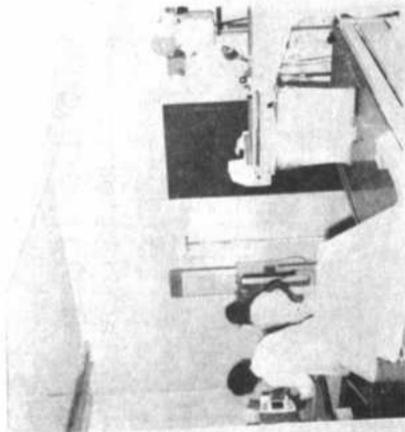
Consecuentemente la población que no ha sido beneficiada por los seguros sociales, los esfuerzos realizados desde 1956, sea cubriendo sólo el 23 %, Hoy países cuya población asegurada sólo llega al 10% y en México, el más avanzada población, sólo llega al 50%.

En Bolivia, con los esfuerzos realizados desde 1956, sea cubriendo sólo el 23 %, Hoy países cuya población asegurada sólo llega al 10% y en México, el más avanzada población, sólo llega al 50%.

En Bolivia, con los esfuerzos realizados desde 1956, sea cubriendo sólo el 23 %, Hoy países cuya población asegurada sólo llega al 10% y en México, el más avanzada población, sólo llega al 50%.

En Bolivia, con los esfuerzos realizados desde 1956, sea cubriendo sólo el 23 %, Hoy países cuya población asegurada sólo llega al 10% y en México, el más avanzada población, sólo llega al 50%.

En Bolivia, con los esfuerzos realizados desde 1956, sea cubriendo sólo el 23 %, Hoy países cuya población asegurada sólo llega al 10% y en México, el más avanzada población, sólo llega al 50%.



mas de transición a la seguridad social integral y universal, lo cual involucra cambios en las políticas del Estado.

En 1956 el presidente Siles Zúñiga, promulgó el Código de Seguridad Social que otorga protección al trabajador y su familia en caso de enfermedad, maternidad, vejez, invalidez y muerte. Este Código, lamentablemente desmembrado después en el actual sistema de seguros sociales desmembrados en el planteamiento original que debió haber dado lugar a la legítima Seguridad Social Universal.

Infortunadamente la población asegurada, que incluye los obreros, no alcanzan sino en cifras reducidas a un millón de beneficiarios de 6.000.000 que tiene el país. Situación que limita las medidas de protección y de reparación de la Sociedad, excluyendo de ellos a la mayoría de la población, particularmente a los campesinos.

Bolivia un país capitalista atrasado, que hasta 30 años atrás, tenía un sistema feudal con resabos primitivos en el campo, combinados con un capitalismo sin desarrollo industrial, posee un extenso territorio con baja densidad de población, centros urbanos pequeños y separados, poca infraestructura, explotaciones mineras y contradicción político-social no sólo se manifiesta entre sus clases antagónicas, sino entre las alianzas de obreros, campesinos y clase media empujados con los intereses extrajeros y económicos.

La clase proletaria en Bolivia, por razones del subdesarrollo y la escasa industrialización del país, es minoritaria. Las mayores compañías mineras, particularmente de las deformaciones que les legó el pacto militar-campesino. Sólo la arraigada tradición de organización comunitaria permite que la sociedad campesina esté menos contaminada de las lacras que heredamos, pero, por otra parte, una corriente ultraizquierdista, irresponsable y desorientada aliena en el tiempo reacciones positivas y la posibilidad de nuevas inclinaciones fascistas.

Es imprescindible proporcionar algún nivel de protección, al menos frente a los riesgos de enfermedad y morir al 75% de la población que no goza del derecho a los seguros sociales.

Dentro de esta población no protegida están las clases mayoritarias y deprimidas de la población boliviana, que luchamos por atención y los minorías privilegiadas, son los que contribuyen con sus enfermos y muertos a mantener esos medievales índices de nivel de salud que colocan a nuestro país en los últimos lugares del subdesarrollo y dependencia. Las minorías privilegiadas deben devolver a esas clases más necesarias siquiera una parte de la riqueza que han acumulado a costa del hambre, la miseria, la enfermedad y la muerte del campesino. Son ellas los que por sus intereses, el gobierno deben dar atención al que tienen derecho los campesinos. Y es a ellos que les corresponde, por elemental principio de justicia social, contribuir a que se eleve el nivel de salud de los más necesitados.

Nuestro primer documento de este género, emitido en 1956, planteó la necesidad de un estudio de las nuevas tecnologías, a fin de incorporarlas a la actividad económica, en una orientación compatible con sus propias realidades.

La reunión de expertos en comunicación, de ocho países, tuvo el auspicio de la UNESCO y fue organizada por el Instituto Para América Latina (IPAL), que tiene su sede en Lima.

El documento de conclusiones fue redactado por los representantes de Bolivia, Raúl Rivadeneira Prada, y de Cuba, Enrique González Manet, por cargo de la plenaria. Este es su contenido:

CONCLUSIONES

La concentración financiera y la transnacionalización de los servicios es un hecho que exige investigación sistemática, más allá de las diferencias políticas y de ideología.

Conclusiones del Seminario Latinoamericano en Lima Países en desarrollo deben planificar adopción y uso de nuevas tecnologías

En primer lugar, se necesitan estudios detallados sobre la organización, funcionamiento y desarrollo del sector comunicación/información de los países de América Latina y muy especialmente de sus proyectos en materia de nuevas tecnologías de información. Este esfuerzo implica una acción participativa de todos los sectores sociales involucrados.

En segundo lugar, parece necesario disponer de un mayor número de investigaciones sobre casos de incorporación de las nuevas tecnologías al universo de acciones nacionales y regionales que contribuyan a integrar los organismos públicos y privados. Su enfoque debe ser interdisciplinario, sin limitarse a los aspectos económico, técnico o administrativo.

Un fin previsto es el de resolver problemas prácticos correspondientes a diversas disciplinas, en coincidencia con una función político-estratégica; estimular la participación de los más variados actores y entidades en la identificación y aplicación de las nuevas tecnologías, para el desarrollo, en pleno flujo de información.

La nueva realidad socioeconómica se funda en el valor de la información como ente económico, con impacto en la educación y la cultura. La importancia de la economía de la información se acrecentará más aún hacia fines del presente siglo. Muchos países en desarrollo disponen de alternativas limitadas en la era de la información. Si no se unen para asumir la transformación tecnológica y económica en curso, se verán gravemente afectados en lo económico y en lo político.

Los problemas de desequilibrio informativo mundial y regional, padecidos hasta el presente, podrían agravarse con la indiscriminada introducción de nuevas tecnologías.

Uno de los objetivos prioritarios, acorde con las necesidades regionales, es el de fomentar la producción cultural endógena en las áreas de información y comunicación social y contribuir a democratizar el acceso a los medios. Estos fines de mandan políticas de comunicación nacionales y regionales entendidas como un conjunto de orientaciones que promuevan espacios de acción social e institucional ante las nuevas tecnologías.

Las nuevas tecnologías no representan en sí mismas una contradicción con las aspiraciones de la región en el plano informativo y comunicacional, en la medida en que su utilización equitativa y coherente exprese un proyecto útil para resolver las necesidades de la región.



En esta perspectiva de aplicación de las nuevas tecnologías, los países no han logrado establecer una suficiente coordinación de esfuerzos y estrategias que impulsen relaciones y acuerdos para hacer frente a las condiciones de desventaja creadas por los centros de poder transnacional.

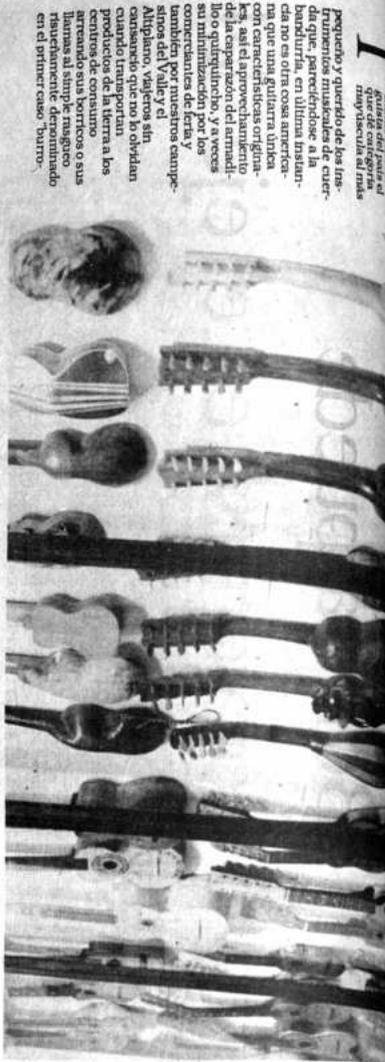
Organismos de integración regional, como el Pacto Andino, CITEI, SELA, ACETA y otros, se han esforzado por buscar vías más expeditas para el diseño y producción de nuevas tecnologías, pero han tropezado con obstáculos, muchos de ellos paradójicamente-provenientes de los propios gobiernos que los integran.

La adopción de las nuevas tecnologías no implica ni garantiza el acceso pleno a la información básica que requieren nuestros pueblos. Los centros de poder han convertido a las nuevas tecnologías en fuente de sus intereses y fines de lucro bajo el régimen de monopolio del conocimiento y la información.

Esta situación exige la formulación de políticas nacionales que integren de modo explícito la ciencia, tecnología, comunicación, cultura y educación dentro de planes de desarrollo, con énfasis en la información, que constituye parte del conjunto patrimonial de nuestros países.

Es preciso que los países en desarrollo examinen la necesidad de integrar la planificación científica, técnica, tecnológica y socioeconómica en una orientación compatible con sus propias realidades y mediante acciones articuladas que faciliten el mejor aprovechamiento de las nuevas tecnologías.

Los participantes en este seminario coinciden en la necesidad de continuar y sistematizar el intercambio de análisis y reflexiones tanto a nivel regional como nacional, para facilitar la mayor comprensión de los problemas y posibilidades originados por el impacto socioeconómico y cultural de las nuevas tecnologías de información en los países del llamado Tercer Mundo.



CHARARANGO

con

mayúscula

por
Luis Raúl Durán

Edmundo Cárdenas, un historiador boliviano, escribió un libro que se llama *Chararango*. En él habla de los instrumentos musicales de esa zona. Dice que los chararangueros son músicos que tocan instrumentos que se llaman chararango. Dice que los chararangueros son músicos que tocan instrumentos que se llaman chararango. Dice que los chararangueros son músicos que tocan instrumentos que se llaman chararango.

Respecto a la etimología de su nombre (del instrumento) arada el autor: "La palabra CHARARANGO, posiblemente derivó de dos palabras muy antiguas: chararanga, durante la Colonia, que significa 'música de instrumentos metálicos' (V/gr. el pequeño guitarrón o chararango) y arada, que en quechua significa 'arado' o 'herramienta para arar' (V/gr. el pequeño guitarrón o chararango)."

Tratando de entrar en cosas más concretas, le pregunté: "En todo esto, ¿cómo crees que se relaciona con la historia del Chararango?". Me respondió: "Creo que la historia del Chararango está relacionada con la historia del Chararango. Dice que los chararangueros son músicos que tocan instrumentos que se llaman chararango. Dice que los chararangueros son músicos que tocan instrumentos que se llaman chararango. Dice que los chararangueros son músicos que tocan instrumentos que se llaman chararango."

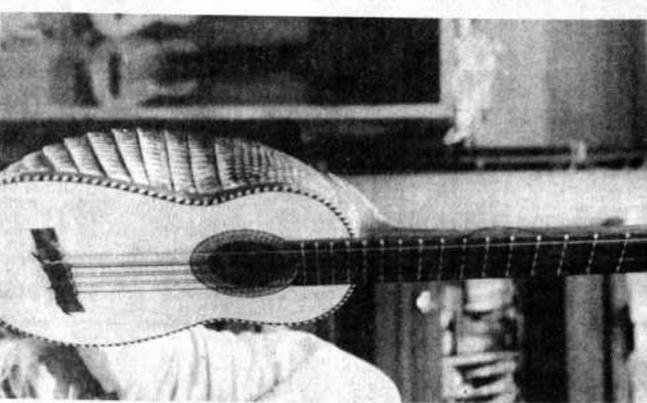
La "unidad" que era capaz de producir la COB me llevó a preguntarme a JI por otro nivel fundamental señalado por Lázare, la caracterización del músico chararanguero. Me dijo: "El músico chararanguero es alguien que toca el chararango. Dice que los chararangueros son músicos que tocan instrumentos que se llaman chararango. Dice que los chararangueros son músicos que tocan instrumentos que se llaman chararango. Dice que los chararangueros son músicos que tocan instrumentos que se llaman chararango."

Maestros de la palabra "movilización social" dijo que había una interesante historia del Chararango. Dice que los chararangueros son músicos que tocan instrumentos que se llaman chararango. Dice que los chararangueros son músicos que tocan instrumentos que se llaman chararango. Dice que los chararangueros son músicos que tocan instrumentos que se llaman chararango. Dice que los chararangueros son músicos que tocan instrumentos que se llaman chararango."

Chararango es un instrumento que se toca en Bolivia. Dice que los chararangueros son músicos que tocan instrumentos que se llaman chararango. Dice que los chararangueros son músicos que tocan instrumentos que se llaman chararango. Dice que los chararangueros son músicos que tocan instrumentos que se llaman chararango. Dice que los chararangueros son músicos que tocan instrumentos que se llaman chararango. Dice que los chararangueros son músicos que tocan instrumentos que se llaman chararango."



Chararango con mayúscula, como lo describe Ernesto Cavour Aramayo con respecto a ciertos instrumentos en un artículo de 1970 publicado en el *Boletín de Etnología*, cuyo autor es el mismo Cavour Aramayo, que en su momento correspondió a Producciones CIMA de esta ciudad con el sello "Honor al Merito" en el marco de investigación.



Chararango con mayúscula, como lo describe Ernesto Cavour Aramayo con respecto a ciertos instrumentos en un artículo de 1970 publicado en el *Boletín de Etnología*, cuyo autor es el mismo Cavour Aramayo, que en su momento correspondió a Producciones CIMA de esta ciudad con el sello "Honor al Merito" en el marco de investigación.

Chararango con mayúscula, como lo describe Ernesto Cavour Aramayo con respecto a ciertos instrumentos en un artículo de 1970 publicado en el *Boletín de Etnología*, cuyo autor es el mismo Cavour Aramayo, que en su momento correspondió a Producciones CIMA de esta ciudad con el sello "Honor al Merito" en el marco de investigación.

Chararango con mayúscula, como lo describe Ernesto Cavour Aramayo con respecto a ciertos instrumentos en un artículo de 1970 publicado en el *Boletín de Etnología*, cuyo autor es el mismo Cavour Aramayo, que en su momento correspondió a Producciones CIMA de esta ciudad con el sello "Honor al Merito" en el marco de investigación.

Chararango con mayúscula, como lo describe Ernesto Cavour Aramayo con respecto a ciertos instrumentos en un artículo de 1970 publicado en el *Boletín de Etnología*, cuyo autor es el mismo Cavour Aramayo, que en su momento correspondió a Producciones CIMA de esta ciudad con el sello "Honor al Merito" en el marco de investigación.

Chararango con mayúscula, como lo describe Ernesto Cavour Aramayo con respecto a ciertos instrumentos en un artículo de 1970 publicado en el *Boletín de Etnología*, cuyo autor es el mismo Cavour Aramayo, que en su momento correspondió a Producciones CIMA de esta ciudad con el sello "Honor al Merito" en el marco de investigación.

